



Aquitania

El buen sentir del Sur



- ♥ **Grandiosa**
Los espacios naturales
- ♥ **Intensa**
Los deportes y actividades
- ♥ **Sorprendente**
El patrimonio
- ♥ **Deslumbrante**
Las ciudades antiguas y modernas
- ♥ **Fastuosa**
Los vinos y la gastronomía
- ♥ **Cálida**
Las fiestas y el ambiente acogedor



Tourisme d'Aquitaine

Comité Regional de Turismo de Aquitania
Cité Mondiale - 23, parvis des Chartrons - 33074 BORDEAUX Cedex - France
Tel: +33 (0)5 56 01 70 00 - Fax: +33 (0)5 56 01 70 07
E-mail : tourisme@crt.cr-aquitaine.fr
Site : www.tourisme-aquitaine.info



Tourisme d'Aquitaine

y 24 páginas de
GUÍA
PRÁCTICA



Grandiosa
Los espacios naturales p 4-7



Intensa
Los deportes y actividades p 8-11



Sorprendente
El patrimonio p 12-15



Deslumbrante
Las ciudades antiguas y modernas p 16-19



Fastuosa
Los vinos y la gastronomía p 20-23



Cálida
Las fiestas y el ambiente acogedor p 24-27



Lugares catalogados "de gran interés": Los lugares catalogados como "de gran interés" son elementos excepcionales del patrimonio natural o arquitectónico de Aquitania. En tal concepto reciben ayudas de la Región destinadas a su renovación, su revalorización o su promoción.

Revista editada por el Comité Regional de Turismo de Aquitania
Cité Mondiale - 23, Parvis des Chartrons - 33074 BORDEAUX CEDEX - France
Tel: +33 (0)5 56 01 70 00 - Fax: + 33 (0)5 56 01 70 07
e-mail: tourisme@crt.cr-aquitaine.fr
Diseño, realización: PUBLICIS ATLANTIQUE
Redacción: Jean-Marie Sebilleau
Fotos: Alain BENOIT/DEEPIX (Cubierta) ; CDT de Las Landas/PLAPLACE (p. 5); Laurent Reiz (p. 4, 6, 7, 11, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 24); CRTA (p. 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 20, 21, 23); ZAPA (p. 6, 22, 24, 25); Patrick TOHIER/ILM-EDITIONS (p. 9); GETTY IMAGES (p. 10); CDT Dordogne (p. 11); DIAPOTECA (p. 24); Foies Gras Rougié (p. 22, 23). Javier del Real (p. 27)
Revista 2004.



Grandioso

La fuerza de las aguas, de la arena y de la vegetación. El aspecto actual del litoral aquitano surgió de un combate de titanes entre estos tres elementos, iniciado hace aproximadamente 15.000 años. ¡Un paraje natural único en Europa!



Cabañas "tchanquéés" - La Isla de los Pájaros (33)

¡Una playa de 250 Km de largo!

Azul, blanco, verde. Visto desde el cielo, el litoral aquitano es una línea recta entre el estuario del Gironde y España, formando una playa de 250 km en un único trazo. Son las arenas depositadas por las corrientes marinas durante milenios y los vientos los que han construido esta muralla de dunas. Tras ella, se han formado una sucesión de estanques y lagos, favoreciendo el crecimiento de la vegetación, vistiendo el perfil redondeado de las dunas con boscecillos de árboles y hierba verde... Las condiciones ideales para ofrecer a los golfistas para construir unos excepcionales campos de golf.

El mayor bosque de Europa

En el siglo XIX, para luchar contra la invasión de la arena y desecar los humedales, el hombre inició unas gigantescas obras de drenaje y plantación. Eligió para ello un árbol que no teme ni a la arena ni al calor: el pino marítimo. En la actualidad, estos árboles forman una masa forestal de un millón de hectáreas y forman un paraje natural sorprendente, surcado por numerosos senderos especialmente acondicionados para la observación y el descubrimiento de la vegetación y la fauna. En el corazón de esta masa forestal, el microclima creado por las aguas del Leyre ha dado lugar a un extraño bosque-galería poblado de helechos gigantes que es posible descubrir a bordo de una canoa.

La "Bahía", la excepción natural...

Mar interior de 150 km², la bahía es también un medio natural amorosamente protegido, reino de la ostra y fabulosa reserva natural para las aves procedentes de todo el Norte de Europa. Tres maravillas naturales se han convertido en imágenes emblemáticas por su fascinante belleza: La Duna del Pyla, el Banco de Arguin, la Isla de los Pájaros y sus cabañas "tchanquéés" (es decir, construidas sobre pilotes), que se pueden ver sobre el mar...

¡La duna más alta de Europa!

Con sus 117 metros de altura, la duna del Pyla es el "paraje natural" más visitado de Aquitania. Si bien es cierto que su escalada, facilitada por un camino acondicionado para ello, constituye en cierto modo una hazaña deportiva, la panorámica de la Bahía de Arcachon, del océano y el bosque que se nos ofrece en su parte superior recompensan ampliamente el esfuerzo realizado.



El mundo de las aguas



El Leyre (33)



Playa de Biscarrosse (40)



Socoa (64)

El mayor estuario de Europa

Con sus 625 km² de superficie, 170 Km de riberas, 10 km de ancho en su embocadura, la Gironda es una especie de Mekong que la marea cubre hasta más allá de 100

Km tierra adentro. Aunque los más prestigiosos viñedos de Bordelais han conquistado desde hace siglos sus dos orillas, no ha perdido su carácter salvaje con sus corrientes y sus islas: Islas de Patiras, de Bouchaud, Verte, du Nord y de Cazeau, a las que se accede en barco o en gabarra. Bordeado de humedales, salpicados de "esteys" (estuarios de pequeños ríos) y de puestos de pesca, el estuario es el reino del camarón blanco, del sábalo, de la lamprea, de la anguila y de sus crías, las míticas angulas.

Los lagos y las filigranas formadas entre ellos

A lo largo del litoral aquitano, la barrera de dunas ha producido una sucesión de grandes lagos, unidos entre sí por pequeños arroyos. Rodeados por inmensos bosques de pino marítimo, estos espacios acuáticos son un verdadero paraíso para el baño familiar en sus apacibles aguas, para la práctica de cualquier deporte de vela o para la pesca. De norte a sur, los lagos naturales más importantes son los de Carcans-Hourtin (el mayor lago de Francia), Lacanau, Sanguinet, Parentis, Soustons.

Entre suaves ondulaciones y picos vertiginosos

Iraty: La meseta de la felicidad

Encaramado entre Larrau y Sainte-Engrâce, a dos pasos de España, el bosque de Iraty despliega sus miles de hectáreas de frondosa espesura salpicada de prados y crestas rocosas de entre 1200 y 1500 metros de altitud. Un auténtico paraíso para la observación de las aves migratorias, la pesca, el senderismo, el esquí de fondo durante el invierno. En el corazón del macizo podemos encontrar confortables refugios para cobijar a los montañeros en cualquier época del año.

Siguiendo el curso del río Leyre, entre Mios y la Bahía de Arcachon



¡Es un lugar mágico! Aquí, las frescas aguas del Leyre, al salir de la sombra del bosque-galería, se encuentran con las del mar, bajo una luz resplandeciente. De este encuentro nace un amplio delta, increíble maraña de islotes, prados salinos, cañaverales y canales donde brincan los caballos,

se deslizan martas, nutrias y otros visones de Europa, y descansa el inmenso ejército de zancudas, palmípedas y demás aves migratorias.

Un gran gigante tutelar llamado "Jean-Pierre"

Desde sus 2884 metros de altura, dominando los tres grandes valles bearneses, el Pico del Midi d'Ossau, familiarmente llamado "Jean-Pierre", es el gran gigante bonachón al que todos sin embargo respetan. El sendero que rodea su macizo y que permite su ascensión forma parte de las grandes y clásicas marchas de los Pirineos. Una ocasión de ensueño para admirar sus magníficos paisajes, sus lagos de alta montaña, sus secretas cañadas pobladas de rebecos y caballos salvajes.

Los parques naturales: ¡La conservación de la belleza!

El Parque Nacional de los Pirineos.

Agujas de roca cristalina, miriada de lagos, gargantas, circos, pastos de verano y valles boscosos... Del valle de Aspe al valle de Aure, el parque ofrece todas las bellezas de la montaña. Verdadero santuario para la flora y la fauna, se pueden observar allí rebecos, marmotas y grandes rapaces.

El Parque Natural Regional de Las Landas de Gascuña.

De la Gran Landa a la Bahía de Arcachon, el Parque se extiende por 41 municipios a lo largo de los dos brazos del Leyre. Propone circuitos de senderismo, marchas temáticas, bases náuticas para el descenso del Leyre en canoa, eco-museos, albergues y casas de turismo rural.

El Parque Natural Regional Périgord-Limousin.

Al norte de Dordoña, este parque cuenta con 1.800 km² de espacios preservados para los enamorados de la naturaleza y de la cultura. En medio de un paisaje boscoso jalonado de ríos y lagunas, descubra iglesias y castillos, herrerías y molinos, fiestas y actividades artesanales.



El barranco de los buitres

En el corazón de la montaña de Aste-Béon, en el valle de Ossau, el barranco de los buitres es al mismo tiempo reserva natural, que ha de ser visitada con un guía montañero y un lugar privilegiado para observar a las grandes rapaces. La instalación de cámaras teledirigidas cerca de los nidos encaramados en el barranco ofrece una oportunidad única de observar en pantalla gigante la alimentación de los polluelos, la iniciación al vuelo, la construcción del nido.

Pic d'Ossau (64)



Intensa

Nieves perpetuas, torrentes, bosques hasta el infinito, campos escondidos y procesiones de dunas... ¡Es la belleza y la grandiosidad de sus elementos naturales lo que hace de Aquitania el mejor y más propicio lugar para la práctica de todos los deportes!



Vértigos del surf

Es una cultura inspirada en los modelos polinesios, californianos, australianos. Pero pronto encontró aquí su estilo propio, instauró sus héroes fundadores, creó sus propias competiciones, sus escuelas... Su principal punto a favor, el espacio, sinónimo

de libertad. 250 km: el litoral aquitano es un campo de juegos infinitamente variado, con olas ideales para practicar todas las disciplinas, desde el body al longboard, emborracharse de ozono en la ola en tubo o realizar mil equilibrios en los beachbreak de sueño. En la actualidad, totalmente integrada en el circuito mundial, Aquitania cultiva sin complejos su cultura específica, la del surf, que une en una misma filosofía de vida, en una misma estética en el vestir, a surfistas de mar y nieve, a aficionados al skateboard y a los patines.

El top de la adrenalina

Aquitania es un paraíso para los adictos a las sensaciones fuertes. ¿Gusto por las alturas? Hay magníficos recorridos para escaladas que se ofrecen por todas partes, desde el Pico de Anie al de Ossau, acompañados de guías, practicantes veteranos. ¿Sed de rápidos y desniveles? Vaya a los numerosos lugares en los que se practica rafting, canyoning, recorridos en kayak por los torrentes pirenaicos. ¿Deseo de libertad? Parapente y Kite-surf esperan a aquellos que dominan con igual maestría las olas y los vientos.



Frente a la costa de San Juan de Luz, una ola de tamaño mundial

Se llama Belharra. Se forma cuando hay marejada en un determinado lugar de gran profundidad, el terror de los marineros, situada a aproximadamente 1 km al sur de la salida del puerto de San Juan de Luz. Es una de las 5 olas más grandes del mundo. Una pared de

agua de 8 a 12 metros a la que nadie se había enfrentado hasta ahora. El 10 de Abril de 2002, 6 surfistas locales se atrevieron a desafiar al monstruo. Y lo consiguieron. 12 horas después, las fotografías de la hazaña están en Internet y dan la vuelta al mundo. El mundo del surf aún está en estado de shock. Belharra entra en el Gotha de las hazañas surfistas de leyenda.



¡Vuele sobre el océano!

Sobre la duna del Pyla, determinadas corrientes de aire, sobre todo en verano, favorecen el aprendizaje y la práctica del vuelo libre, en parapente o en ala delta. Desde lo alto de la duna, basta simplemente con correr algunos metros para despegar sin esfuerzo y realizar un vuelo mágico sobre las aguas y las luces de la Bahía. Allí mismo, una escuela le ofrece las diez horas indispensables de aprendizaje para descubrir por sí mismo la embriaguez del cielo desde la duna más alta de Europa.



¡Me gusta!

"Me llamo Leo, tengo 7 años y estoy de vacaciones en Mimizan con mi hermana y mis padres. Como ahora ya sé nadar, mi padre me apuntó a la escuela de surf. Elegí el bodyboard para empezar. Nicolás, el monitor, nos lleva a las olas pequeñas, las "de espuma" que rompen cerca de la orilla. Primero hay que aprender a pasar por la ola sin volcar, y después, encontrar la distancia justa para esperar la ola y dejarse llevar por ella antes de que rompa. ¡Hay veces en que te envuelven y te encuentras de repente de cabeza en la arena! ¡Es genial!"



Deportes y actividades

Marchas a pie de ensueño



El mítico GR 10

Desde la playa de Hendaya a las orillas del Mediterráneo, a través de los Pirineos, el camino está hecho: 385 km en línea recta para el que vuela... pero 870 km para el que camina a pie, por montes y valles, siguiendo

la marca roja y blanca del sendero... Reino de los senderistas de largo recorrido, el GR 10 es un recorrido mítico con su maravillosa distribución de desfiladeros de renombre - Aubisque, Tourmalet, Peyresourde, Aspet, Puymorens... - sus valles y mesetas, sus refugios y pueblos.

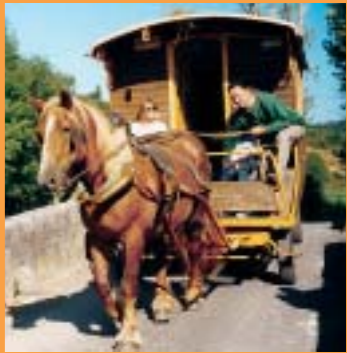
En su tramo atlántico, el GR 10 atraviesa en 17 etapas el País Vasco y sus colinas, bordea el pico de Anie y las Agujas de Ansabère, atraviesa el valle de Aspe, rodea el Ossau antes de llegar por Gourette a L'Aubisque y a Le Soulor.

2000 Km de pistas para bicicletas y senderos para las BTT

Bici-paseo, con los ojos bien abiertos para disfrutar del paisaje o las maravillas de la ciudad, Bici-marcha, para emborracharse de aire puro y sensaciones fuertes, Bici-deporte para vencer los desniveles o disfrutar en los pequeños senderos... Aquitania le ofrece todas las bazas posibles para su "pequeña reina": la bicicleta. ¿Sus mejores cualidades? Una magnífica red de pistas para bicicletas desplegada desde la Punta de Graves hasta Bayona. Las innumerables carreteras rurales de Dordoña, Lot y Garona, Béarn y el País Vasco. Los 2.000 Km de pistas para BTT señalizadas y catalogadas por niveles en las 5 provincias. Última maravilla para los cicloturistas: En la pista para bicicletas de Roger Labépie, la estación para bicicletas de Créon, primera área de descanso para bicicletas de Francia, inaugurada en el 2003. Un lugar mágico donde usted podrá alquilar una bicicleta, reparar la suya, descansar, distraerse y, por supuesto, descubrir mil nuevas ideas para paseos en torno a la pista.

Los caminos de Santiago

Caminos de espiritualidad, pero también senderos para vivir una gran aventura, estos caminos que datan de la Edad Media, siguen hoy fascinando a los hombres. En los 6 caminos que pasan por Aquitania y convergen en los Pirineos, se pueden encontrar peregrinos de todos los países, creyentes y ateos, amantes de la belleza y deportistas. Hay que señalar que desde la Vía Litoral a la de Arles, pasando por los caminos de Tours, Vézelay o el Puy, el viajero en camino hacia Santiago no puede menos que quedarse maravillado ante las ciudades y los pueblos milenarios, las iglesias y las abadías cuya piedra esculpida nos hablan del cielo y el infierno. Sin hablar del esplendor del paisaje a lo largo de todo su recorrido. El camino de Santiago: ¡El gusto de la aventura, de vivir una experiencia única!



El Périgord Verde a bordo de un carromato

¡Le garantizamos un paseo totalmente novedoso! Al paso de un caballo de tiro, tan tranquilo como bien adiestrado, siga una apacible carretera rural a bordo de un confortable carromato con literas para 4 personas, salón y cocina equipada. Escenario: El Périgord Verde, con sus bosques de castaños, sus tranquilos ríos, sus tesoros arqueológicos y arquitectónicos (Gruta de Villars, Castillos de Brantôme y de Puylaugue...). Al final de cada jornada, podrá usted descansar en un lugar en el que está todo previsto para su confort y el de su caballo, con la posibilidad, por lo general, de encontrar un restaurante en las inmediaciones. Alquileres por semana durante la temporada estival, y posibilidad de alquiler para fin de semana mediante solicitud, fuera de la temporada alta.



Al galope por tierra ecuestre

Aquitania es la tierra soñada de los amantes de la equitación, los apasionados del enganche o de las vacaciones activas. Aquí le esperan miles de kilómetros de pistas señalizadas, granjas ecuestres, clubs hípicas, haras, casas de turismo rural, circuitos que nos sumergen en la historia, arquitectura, gastronomía y en general la filosofía de la buena vida. ¡Vamos! ¡a caballo!

Golf: todo empezó allí.



Pau fue la primera ciudad de Francia que viera nacer la práctica del golf, en el año 1856.

Desde entonces, los aquitanos se han convertido en unos verdaderos aficionados a este deporte.

Hasta tal punto que en la actualidad existen 50 campos de golf en la región. Desde los links de Moliets frente al océano (centro de entrenamiento del equipo de Francia) hasta el Golf de Médoc donde se organizó el Open de Francia de 1999, pasando por los famosos greens de la costa vasca, el golf se ha convertido en el deporte predilecto de los aquitanos. La verdad sea dicha, los más bellos campos de golf se encuentran en Aquitania. Constituyen una visita obligada para todos los adeptos al swing, cualquiera que sea su nivel.



Sorprendente

40.000 años de presencia humana

En Dordoña, a lo largo del valle del río Vezère, casi veinte yacimientos nos muestran la vida de los pueblos cazadores... ¡de hace 40.000 años! Son las magníficas pinturas policromadas de Lascaux, Font de Gaume en Les Eyzies, los grabados de Bara-Bahau, de Saint-Cirq-Le Bugue o de las Gorges d'Enfer, las innumerables herramientas y restos descubiertos en los yacimientos de Castel Merle, el Moustier, la Ferrassie, Cap Blanc, Laugerie...

A este conjunto de yacimientos del Périgord se añaden otros tesoros aquitanos: La gruta de Pair Non Pair cerca de Bourg sur Gironde, enteramente adornada con caballos, cabras montesas, mamuts... Sin olvidar en Chalosse, en el sur de Las Landas, una obra de arte esculpida hace 22.000 años: ¡La Dama de Brassempouy!

Viaje en el tiempo y en el espacio...

Con sus yacimientos prehistóricos, sus castillos y sus pueblos, sus ríos y sus canales, Aquitania le invita a redescubrir las rutas milenarias del hombre y a construir en ella su propio sueño.

Piedras y hombres

Apacibles a la orilla de los ríos, encaramados sobre las rocas o escondidos en las lindes del bosque, los pueblos de esta zona le mostrarán el placer que los Aquitanos por la camaradería y todos los sabores de la vida. Venga a probar la frescura de nuestras plazas sombreadas, a compartir los acentos cantarines y los buenos productos de la zona en nuestros mercados, a descubrir las habilidades de nuestros artesanos en sus talleres de pueblo, a conocer nuestra historia y a vivir con nosotros nuestra intimidad, quedándose por lo menos una noche en una habitación en una pensión.

La Aquitania de los pueblos posee también un maravilloso patrimonio de piedras y tejas, de paredes con entramados de madera y de tejados de piedra local, iglesias, viejos mercados, antiguos lavaderos y callejas repletas de geranios y rosales... Aquí tiene solo algunos nombres, entre tantos, para animarle a venir a respirar este goce de lo simple: La Roque-Gageac en Dordoña, Saint-Macaire en Gironde, Marquèze en Las Landas, Meilhan en Lot y Garona, Ainhoa en el País Vasco o Lescun en Béarn.



Fuerte de Socca (64)

La felicidad al borde del agua. Los ríos y canales.

Por estos "camino que andan" circularon durante siglos los vinos, la sal, el aceite, la harina, las especias, los encajes... En la actualidad, se viene aquí para descubrir una nueva forma de viajar, de moverse lentamente, con la sensación extraña y deliciosa de entrar en las ciudades y los pueblos, por caminos escondidos, como si fuéramos intrusos.

Garona, Dordoña, Lot, Baise, el Canal del Garona, son las palabras clave de esta forma silenciosa de conquista de la tierra. Todo pasa por un ingenioso juego de esclusas, canales, puentes admirables, gracias a los cuales se puede navegar de un río a otro, cruzarlos, tomar el ascensor hacia el paraíso. Le esperan cruceros de un día o paseos guiados en Castets-en-Dorthe, Meilhan, Agen, Nérac, Clairac, Fumel o Pont des Sables. Navegar tras los rastros del buen rey Henri y de sus lances amorosos, arribar al pie de las ciudades y burgos milenarios, gozar de la frescura de las sombras del canal, de la escapada a las pequeñas aldeas, de simpáticos albergues en los que se asa el mejor magret de pato y brilla el buen vino... ¿no cree que es hermosa la vida al borde del agua?



Lascaux II

Descubierto en 1940 por cuatro adolescentes que buscaban un perro extraviado, la gruta de Lascaux en Montignac es "La capilla Sixtina" de la prehistoria. Y su "fac-símil", construido a 200 metros del original, ha permitido salvar las fabulosas pinturas del yacimiento prehistórico y al mismo tiempo seguir ofreciendo al mundo una de las visiones más sorprendentes del arte parietal. Precedido de una "cámara museográfica", Lascaux II reproduce a la perfección la famosa Sala de los Toros así como los caballitos y los diferentes dibujos simbólicos presentes en el "divertículo axial".

miento prehistórico y al mismo tiempo seguir ofreciendo al mundo una de las visiones más sorprendentes del arte parietal. Precedido de una "cámara museográfica", Lascaux II reproduce a la perfección la famosa Sala de los Toros así como los caballitos y los diferentes dibujos simbólicos presentes en el "divertículo axial".

La fortaleza de Bonaguil



Al nordeste de Fumel, en la confluencia de las carreteras del Agenais, del Périgord y del Quercy, Bonaguil es el arquetipo de la fortaleza medieval francesa.

Construida entre 1480 y 1520, tiene más de trece torres y torretas que refuerzan a su gran torreón que domina todo el conjunto de inmensas salas, galerías y subterráneos. Diseñada para la guerra "moderna", la fortaleza imita la forma de la proa de un barco para ofrecer un mínimo de superficie de exposición a las balas de cañón y demás proyectiles.

Su dispositivo defensivo es tan impresionante que la fortaleza nunca llegó a ser tomada. El castillo, iluminado por periodos, domina un paisaje de bosques grandioso. Todos los veranos se celebra aquí un festival de música y de teatro.



Fortaleza de Bonaguil (47)

Jean-Louis González, fabricante de chisteras



"Fabricar chisteras es un arte que se transmite de padres a hijos. Mi hermano, mi hijo y yo somos en la actualidad la única familia de fabricantes en el País

Vasco francés aunque en el lado español hay unas diez. Yo aprendí todo trabajando con mi abuelo y después con mi padre. Cada chistera está fabricada a medida para adaptarse perfectamente a la talla y la potencia del jugador. Utilizamos cuero para el guante, castaño para el marco y armazones de mimbre para tejer la cesta. El conjunto debe resultar sólido, flexible y bonito y cada fabricante tiene sus secretillos para lograrlo."

El patrimonio



Castillos en Périgord



Monpazier (24)

En Périgord, los castillos pocas veces fueron contruidos para el placer. Basta visitar Beynac, Bourdailles, Mareuil, Biron o Lanquais para convencerse de ello. ¡Es esencial la calidad defensiva del lugar! Contruidos entre el siglo XII y el XIII, estas fortalezas han resistido las últimas grandes invasiones y las mil y una peripecias de la Guerra de los Cien Años. También, posteriormente, cuando la región pudo respirar un poco más tranquila, muchas de estas fortalezas medievales se suavizaron con ventanas de parteluces, se adornaron con espléndidas escalinatas e imponentes chimeneas, se ampliaron con elegantes residencias e incluso se rodearon de soberbios parques y jardines como en Eyrignac y Hautefort.

y los burgos medievales de Aquitania...

Con sus imponentes puertas de piedra, sus calles cortadas en ángulo recto, sus mercados y plazas bordeados de casas con arcadas ¡no se las pierda! Contruidos entre los siglos XIII y XIV, los burgos son esas ciudades nuevas creadas por los señores feudales y las gentes de iglesia siguiendo un mismo esquema repetido. A 700 años de distancia, es bonito constatar como estos burgos han sabido recuperar su encanto y su vitalidad: Están animados durante

todo el año con florecientes mercados y sus casas de arcadas albergan hoy a numerosos artesanos y comerciantes.

Algunos burgos para visitar: Sauveterre-de-Guyenne y Cadillac en Gironde, Monpazier y Villefranche-de-Périgord en Dordoña, Vianne, Villeneuve-sur-Lot, Puymirol y Villeréal en Lot y Garona, Geaune y Labastide d'Armagnac en Las Landas, Labastide-Clairence en el departamento de los Pirineos Atlánticos.

Entre mar y estuario: Cordouan y la Ciudadela de Blaye

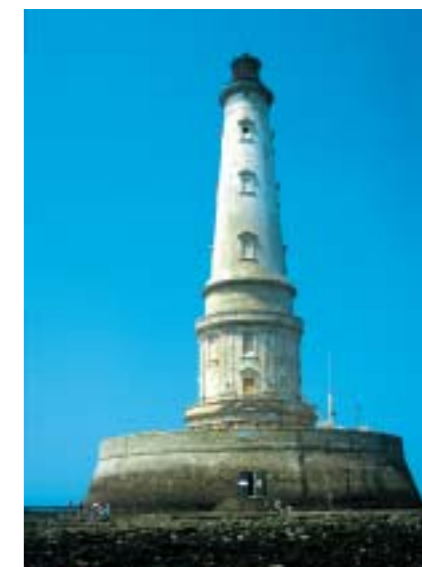


Ciudadela de Blaye (33)

¡Son dos auténticas joyas del patrimonio aquitano! Una, anclada en las rocas frente a las aguas del océano y el estuario, alumbró y guía a los barcos desde sus 67,5 metros de altura desde 1584. Contruido en piedra tallada, el faro de Cordouan posee unos magníficos ornamentos y

esculturas. La parte interior de la torre, con sus aposentos reales, su capilla, sus escalinatas, le ha dado el sobrenombre de "Versalles del mar".

Frente al Médoc y a la isla Paté, las rocas de Blaye son, desde la época de los Romanos, un emplazamiento estratégico de máxima importancia. Ellas abren, en efecto, el acceso marítimo a Burdeos y a otras ciudades de la antigua Guyana. En 1680, Luis XIV pide a Vauban que construya sobre ellas una ciudadela. Con sus 22 hectáreas, la obra es una auténtica ciudad fortificada con sus murallas, sus torres, sus puertas monumentales, pero también sus calles, sus plazas, sus jardines. Obra de arte de la arquitectura militar del siglo XVII, la Ciudadela de Blaye alberga en la actualidad un barrio de artesanos en donde se celebran numerosas exposiciones y manifestaciones culturales.



Faro de Cordouan (33)



Deslumbrante

Cada vez las ciudades cuentan con más adeptos.

Es agradable visitarlas para impregnarse de su ambiente, admirar su patrimonio histórico, pero también para compartir con sus habitantes determinados eventos culturales o deportivos, o la complicidad de los mejores restaurantes o las mejores tiendas de moda o lugares para divertirse o pasear.

La ciudad como un embrujo

Tomemos como ejemplo la ciudad de Pau. El paseo por el Bulevar de los Pirineos y su cascada de palmeras, la visita al castillo del buen rey Henri son ineludibles. Y sin embargo, aún hay más en la actualidad. Vienen de todas partes a aplaudir a Elan Béarnais, la Sección Paloise, los espectáculos del Zénith. Además, Pau lo tiene todo para aquéllos que aman la vida. Se habla de su gastronomía tanto en Béarn, como en el País Vasco o en Andalucía. Los amantes de la bola y las máquinas tragaperras serán bien recibidos hasta la madrugada. Y las lujosas tiendas de moda de la ciudad vieja calmarán todas las "fiebres" de compra...

Se experimentará el mismo sentimiento en Périgueux, al pie de las cúpulas bizantinas de la catedral de Saint-Front. Con la gran riqueza de su vieja ciudad medieval simbolizada por la torre Mataguerre, de su barrio galo-romano de Vésone, y sus mercados de delicias, Périgueux se ha convertido en el lugar ineludible para los acontecimientos culturales y artísticos de gran dimensión, como Mimos, la Trufa de Plata, el Festival

Internacional de Música Barroca o el Salón Internacional del Libro Gastronómico.



Biárritz (64)

Reina de los años 30 y de la "Belle Époque", Biarritz ha sabido retomar impulso con el despliegue de sus alicientes golfistas, su papel de capital mundial del surf, su forma de vida típica, en la convergencia entre las influencias vascas e ibéricas. Diferentes ambientes que hay que ir a respirar por la zona de los bares del puerto de pescadores, en las bodegas del centro o en las alturas de Ilbarritz.

Más al norte, Burdeos, la capital de Aquitania, se ha visto transformada totalmente al finalizar sus obras del Tranvía. Resplandeciente con las obras que han realzado la belleza de sus antiguos edificios, embellecida con los amplios espacios peatonales a lo largo de sus antiguos muelles, la ciudad desvela nuevas perspectivas sobre sus barrios históricos de Sainte-Croix, Saint Michel y Saint Pierre, sobre la Ópera y los magníficos inmuebles del "Triangle". Desde 1998, Burdeos se inventa una nueva vida festiva que se materializa en las Fiestas del Vino y del Río, las cuales festejan alternativamente los dos "pilares" de riqueza de la ciudad con un estallido de músicas, bailes y comidas de fiesta, con la apertura de las "guinguettes" (merenderos con música para bailar) en ambas orillas del Garona y con el nacimiento de una nueva generación de restaurantes de moda en torno a la dársena, en Bacalan. Burdeos, la bella, Burdeos, la festiva: una ciudad abierta y acogedora que le arrastrará en su alegría de vivir.



Castillo de Pau (64)



Puente de piedra en Burdeos (33)



El "Domaine" de Abbadia y la cornisa vasca

El "domaine" de Abbadia es un lugar extraordinario, nacido del talento de la naturaleza y la voluntad de un hombre, científico y explorador, que se hizo construir allí, en pleno siglo XIX, un extraño castillo. Abierto al público, el parque de Abbadia, constituye un destacado paraje natural. En él, a lo largo de un sendero que atraviesa landas de aulagas y brezales, descubrirá un paisaje salvaje de altos acantilados batidos por las rocas, calas y puntas rocosas en las que retozan numerosas aves sedentarias y migratorias. En el "Domaine" de Abbadia, la naturaleza goza de todos sus derechos ¡para nuestro gran deleite!



Vesunna. El nuevo museo galo-romano de Périgueux

Descubierta en 1959, en el barrio galo-romano de Périgueux, la casa Vesunna revela perfectamente los restos de sus diferentes habitaciones en torno a su patio central. Este magnífico conjunto inspiró al célebre arquitecto Jean Nouvel un fabuloso proyecto museográfico abierto a principios del verano de 2003. Vesunna parece un inmenso patio de paredes de vidrio en el que se insertan los restos de la residencia, así como una parte del jardín dominado por un magnífico roble verde. Gracias a un juego de pasarelas de madera se puede pasear por dentro de la casa, descubriendo objetos y maquetas que evocan la vida cotidiana en la época de la antigua Roma.



Ciudades antiguas y modernas



Bajo el encanto de...

Sarlat (24)

Las callejuelas de Saint-Émilion

Construido en semicírculo al borde de su célebre meseta vitícola, Saint-Émilion destila todos los sabores de una joya medieval, con sus viejas calles empedradas, sus murallas cercadas por la viña, sus edificios religiosos, sus casas en pendiente hacia la llanura de la parte baja. Al recorrer sus callejuelas en cuesta percibimos los diferentes estratos de la ciudad. El estrato primitivo, con la gruta de la ermita, las catacumbas, la iglesia monolítica. El estrato enológico, con kilómetros de bodegas subterráneas en las que envejecen los mejores caldos de su denominación de origen. El estrato epicúreo, con las tabernas bajo los árboles, las mesas gastronómicas, las bodegas de mil caldos, las galerías y talleres de arte, los deliciosos "macarons" (pastelerías típicas)... Subir, bajar: ¡Saint-Émilion es una golosina que ha de ganarse a golpe de tacón!



El Parque Morisco de Arcachon

El momento ideal para disfrutar del Parque Morisco es en la frescura de la mañana o en la dulzura del anochecer. En esos instantes privilegiados en los que, en el aire yodado, se mezclan los olores balsámicos del pinar y las fragancias de las mil flores de sus parterres. Diseñado como un precioso entorno de vegetación entre el famoso casino morisco, hoy desaparecido, y las soberbias mansiones de la Ciudad de Invierno, el Parque muestra por sus esencias el gusto del siglo XIX por todo lo exótico. Bosquecillos de cedros, plátanos orientales, ginkgos bilobas, palmeras, que se escalonan a lo largo de las avenidas adaptadas a los desniveles del terreno. Es una auténtica delicia venir a caminar y sentarse aquí para escapar por unos momentos de la fiebre estival...

Las escalinatas, los patios secretos de Sarlat

Podrá usted descubrir algunas de las maravillas del viejo Sarlat empujando sin vacilar algunos de los grandes portalones de sus casas y penetrando en los patios interiores: Escalinatas de balastradas, fuentes medievales, balconillos, torretas, atalayas, ventanas y fachadas con parteluces... le damos algunas pistas: La rue des Consuls, la place du Marché-Aux-Oies, el Passage Henri de Segogne, las cours des Fontaines y des Chanoines, el Présidial y las calles próximas.



La place Louis XIV en San Juan de Luz

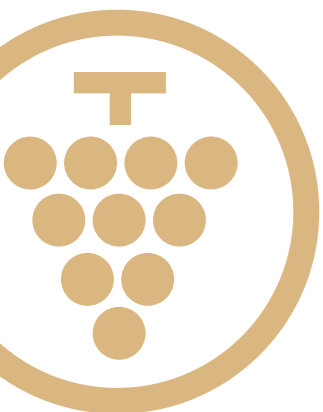
No hay paseo nocturno, a la vuelta de un restaurante o del cine, que no pase por esta emblemática plaza de la ciudad, ¡en ella los

pintores descubren desde siempre una inagotable fuente de inspiración! En el centro de la plaza, el kiosco de la música es el punto focal de todas las animaciones. Allí se presentan a lo largo del verano grupos de bailarines vascos, orquestas de jazz, grupos

musicales. Y para dar ambiente ¿qué mejor que un toro de fuego, una batalla de confeti o un gran baile? Ya el nombre lo dice: San Juan de Luz. La vida nocturna tiene que ser aquí forzosamente luminosa.



Bahía de San Juan de Luz (64)



Fastuosos

En Aquitania, la viña es la reina desde siempre, o casi. Para ella se han construido los "châteaux", desbrozando las colinas y los bosques e inventando mil técnicas e instrumentos que constituyen el orgullo del viticultor. El sol y el talento de esta tierra han hecho el resto. Aquí, desde la zona del "Bordelais" hasta los collados que dominan el río Baise, desde la zona del "Bergeracois" hasta las colinas de Irouléguay, el amante del buen vino, de los grandes encuentros y los bellos paisajes se cree en el paraíso.



Bodega del "château" de Yquem (33)

Viaje en paisajes

El primer gran talento de la viña de Aquitania es la de engendrar, por sus ritmos y su geometría, una inmensa variedad de paisajes y sensaciones. En Médoc, ondula como un océano, del que emerge, de vez en cuando, la proa de un "château". Por la zona de Saint-Emilion, la viña juega divertida al escondite tras viejos muretes de piedra. En otros lugares, tapiza el flanco de los collados, sesteando en estrechas terrazas, ciñe los muros de las iglesias y de los pueblos. Venga y descubra la viña con todas sus creaciones. Siga el trazado caprichoso de las colinas de Duras, de Marmande o de Buzet, en la suavidad de una luz que evoca la Toscana. Tome las pequeñas y sinuosas carreteras que bordean las viñas del "Bergeracois" o del Tursan, entre pueblos, viejos burgos e iglesias románicas. Bordee los torrentes y los valles para descubrir los caldos del Bearn y del País Vasco.

Viaje por la gran historia

En Aquitania la viña fue introducida por los romanos. Desde el siglo I de nuestra era, echó raíces en las puertas de Burdigala, ciudad que más tarde tomaría el nombre de Burdeos, y en las alturas de Saint-Emilion, en la zona de Blaye y en Dordogne... Esta brillante civilización del vino duró hasta el siglo V, época en la que fue destruida por las grandes invasiones bárbaras. A partir del siglo VII, algunos monjes comenzaron a desbrozar terrenos y las gentes de iglesia hicieron renacer los viñedos. Pero su verdadero gran impulso llegó en 1152 con la unión de Alienor de Aquitania y de Henri Plantagenêt, futuro rey de Inglaterra. Esta alianza hizo surgir un importante comercio de vinos hacia Londres y los puertos Hanseáticos. Esto favoreció la extensión de las superficies consagradas a la viña y la prosperidad de los puertos de Burdeos, Bergerac y Bayona. En la actualidad, numerosos tesoros del patrimonio aquitano dan testimonio de esta larga historia: Abadías de la Sauve-Majeure, Geaune en Tursan, Saussignac, "Châteaux" históricos como el de Monbazillac, La Brède, Buzet, Duras...

La iniciación en la degustación

Invitación al descubrimiento de los hombres y los tesoros de la tierra, la degustación del vino interesa cada vez a más visitantes de nuestra región. Entonces ¿Cómo iniciarse en las sutilezas del lenguaje, de los colores, de los aromas y de los sabores? Primero: siguiendo las "rutas del vino" que surcan nuestros viñedos. Muchos viticultores ofrecen degustaciones comentadas de sus vinos. Algunas bodegas y "châteaux" organizan también sesiones de degustación, animadas por un enólogo para una verdadera iniciación en los gestos y en el lenguaje de los profesionales. Por su parte, las dos grandes denominaciones de origen de Aquitania: Bordeaux y Bergerac, han creado escuelas del vino, que ofrecen a los aficionados diferentes ciclos de iniciación y perfeccionamiento en la degustación.

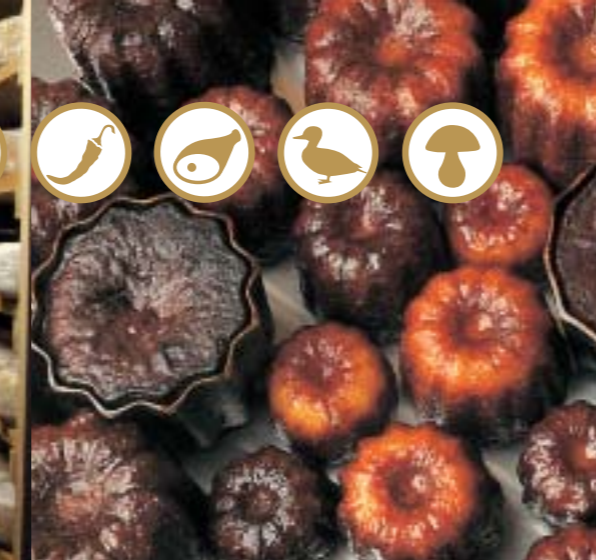


Viaje por tierras de pasión

Al viticultor de hoy le gusta compartir su pasión. Por eso, Aquitania le ofrece numerosas casas rurales "Bacchus" en las que usted se alojará en el corazón del viñedo y será generosamente invitado a visitar las viñas y las bodegas, a degustar los diferentes tipos de vinos de la propiedad. ¿Qué es lo que cada viticultor desea compartir con usted? El

amor y el respeto que él tiene por su tierra, por su viña. Los esfuerzos que realiza cada año para introducir en su bodega las mejores uvas posibles. El estrés que le domina a la hora de las vinificaciones porque se lo juega todo. La atención y los cuidados que prodigarán durante largos meses para conseguir la expresión de su vino. La viña, el vino, el viticultor. Todo lo encontramos aquí, sin trampa ni artificio posible. Estas experiencias humanas son insustituibles.

Los vinos y la gastronomía



"Este es el país de las mil facetas, como un diamante"

"Hace ya un cuarto de siglo que elegí vivir y trabajar aquí, en Puymiro, en Lot y Garona. Mil veces me han hecho propuestas muy tentadoras para que me vaya. Mil veces también estuve a punto de aceptar... ¡Pero sigo aquí! ¿Que me impide marchar? Primero, esta organización extraordinaria de agricultores, de ganaderos, de pequeños productores artesanos donde estoy seguro de encontrar las mejores aves, las mejores frutas y verduras, los mejores productos. He necesitado casi 20 años para descubrir un cebador cuyos sublimes foie-gras no se deshojan nunca al cocinarlos. ¿Para qué quería yo irme de aquí entonces? "Este país tiene mil facetas, como un diamante" Aquí estamos en Aquitania, en Gascuña, en Querci, en Midi Pirineos, a dos pasos del Garona, del Canal Lateral, de los Caminos de Santiago, del maravilloso claustro de Moissac. En la confluencia de todas las influencias, de todas las creencias, como mi propia cocina, con ese gusto por las especias, los sabores coloreados que guardo en la memoria de mi infancia en Marruecos. Parafraseando a mis amigos y vecinos de la zona de Gers, yo diría de buena gana que la felicidad también está en la zona de Agen."

Michel Trama
Restaurante "Les Loges de l'Aubergade" en Puymiro

"Mi pasión: ¡Hablar de la Ostra!"



"Me llamo Angelica Hermann. Nací en Alemania, pero vivo en Francia desde hace casi 30 años. Unos amigos ostricultores de la Bahía de Arcachon me animaron a venir a trabajar con ellos. El medio natural y la profesión me atraían mucho, y ellos me ayudaron a instalarme. Formo parte de los pequeños ostricultores que producen, crían, maduran y venden sus ostras únicamente aquí, en la zona. Me encanta el contacto con el público y mi pasión es hablar de la ostra. Recibo a menudo a grupos, niños de las escuelas. Entonces les explico cómo es la Bahía, sus mareas, la captación de la ostra nueva, el trabajo de la ostra en el criadero, en el mar, su maduración, su preparación para la venta. En el verano, paso todas las tardes en mi cabaña en el puerto de La Teste para recibir a los clientes, explicar, hacer degustaciones. Aquí, según las estaciones, la ostra cambia de gusto, de textura, de aspecto. Es un producto vivo y es un auténtico placer ofrecer su descubrimiento en toda su frescura".

Nuestras papilas están de fiesta... Pequeño abecedario del gourmet de Aquitania

Cordero de Pauillac

Hasta el siglo XIX, durante el invierno, los pastores pirenaicos tenían como costumbre llevar a sus ovejas a pastar a las viñas del Médoc. De esta práctica ancestral nació la idea de reintroducir la cría de ovejas en los pastizales de los alrededores de Pauillac. De ahí nació este cordero "gran reserva".

Espárrago

¡Más que la golondrina, el espárrago es el que anuncia la primavera en Aquitania! Sus mejores ejemplares proceden de la región de Blaye y de las Landas. Tierno, simplemente aderezado con un puntito de vinagreta, el espárrago blanco es el rey de los entrantes. El secreto del gourmet: degustarlo mojándolo en un huevo pasado por agua, como si fuera pan.



Buey de Bazas

Durante mucho tiempo utilizado como animal de tiro en Bazas y en Las Landas, este magnífico ejemplar vestido de gris vuelve con fuerza como raza para carne. En efecto, produce una carne oscura y entreverada, de una fina textura, ¡tan tierna como sabrosa!

Pato para el foie gras

Es el cruce entre el pato de Berbería y el pato de Pekín. Es la estrella indiscutible del Suroeste. Criado en grupo en grandes espacios, alimentado y cebado con maíz de granja, constituye una auténtica mina de delicias culinarias: foie gras, magrets, muslos, lonchas de lomo, corazón, molleja, succulenta grasa. ¡Todo se come en el pato para foie-gras!

Cannelé

Este pequeño flan típico caramelizado se realiza en un molde que le da su forma característica. Es una especialidad bordelesa apreciada por su delicioso gusto a vainilla y su suave crema del interior, escondida bajo un caparazón crujiente.

Seta de Burdeos

Con su cabeza marrón oscuro y su pie lleno y bulboso, es considerada como la reina de las setas. "Boleuts edulis" se distingue de las otras setas por su inigualable perfume y su exquisita carne. Cocinada nada más recogida, debe dejarse muy poco tiempo en la sartén. En nuestra región se suele poner en la tortilla o utilizar para acompañar un entrecot



Ostra de Arcachon - Cap Ferret

El clima de la Bahía de Arcachon asociado a la calidad de sus aguas convierten este lugar en uno de los mayores productores de ostra en Francia. Criadas durante 4 años en las 800 hectáreas de parques de cría en el mar, "Arcachon" y "Cap Ferret" son ostras deliciosamente yodadas que se degustan todos los domingos del año.

Jamón de Bayona

Era el preferido de Rabelais y del buen rey Henri IV. En la actualidad, etiquetado y protegido por una IGP europea, el jamón de Bayona es indiscutiblemente el más fino de Francia. Debe su sabor y su aroma sutil a su forma de salarse con sal de la bahía de Adour y a su larga cura en secaderos expuestos a los vientos del sur y del oeste.

Melón de la zona de Agen

Los collados de la zona de Agen y del País de Albret constituyen una maravillosa tierra para cultivar el melón charentés. La variedad "bordada" es una de las más apreciadas. Da un melón de pulpa firme con deliciosas notas caramelizadas.



Pimiento de Ezpeleta

Herencia de la conquista del Nuevo Mundo por los Españoles, el pimentón de Ezpeleta se cultiva en

Bearn y en el País Vasco desde finales del siglo XVI. Recogido bien maduro, es atado con cuerdas por grupos de 20 a 90 pimientos para ser secado, después se asa y se muele para convertirlo en polvo fino. Potente y perfumado, el pimiento de Ezpeleta es la especia reina de la "garbure" (sopa de legumbres y pato), de los pescados, del jamón y de toda la charcutería vasca.

Ciruela pasa de Agen

La ciruela producto de un injerto, traída de la región de Damasco por los Cruzados, ha dado lugar a la célebre ciruela pasa de Agen. Cogida en su madurez, secada sobre rejillas o con estufas, la ciruela pierde progresivamente su agua para convertirse en esta delicia que además es una fuente concentrada de salud. En efecto, la ciruela pasa de Agen es muy rica en fibra, fructosa, oligo-elementos y vitaminas anti-oxidantes.

Trufa

Asociada al roble del Périgord, la trufa es el más misterioso de los hongos porque no se sabe nunca cuándo y dónde va a aparecer. Para encontrarla, se necesita el olfato inigualable de un cerdo trufero. El perfume y el gusto del "diamante negro" fascinan a los hombres desde siempre. ¡Solo unas migas bastan para hacer de un foie gras, un ave o una tortilla, un plato de reyes!



Los grandes mercados de ocas y patos de Aquitania



Périgueux, Ribérac, Thiviers, Tocane-Saint-Apre en Dordoña; Aire-sur-Adour, Hagetmau, Montfort-en-Chalosse, Pomarez, Villeneuve-de-Marsan en Las Landas;

A estas plazas y mercados de estas ciudades vienen los criadores de ocas y patos para foie-gras desde hace dos siglos a ofrecer su mercancía. Lugares muy frecuentados por los industriales del sector, los restauradores y los aficionados bien informados.



Cálida

Bayona, Dax, Mont-de-Marsan... En Aquitania, estas tres ciudades se han convertido en las citas ineludibles de todos los amantes de la fiesta de Francia y Navarra. Desfiles, cabalgatas, baile, música, deportes, juegos taurinos... Aquí España invade en cierto modo la zona para unir a la multitud en una misma alegría.

Todos los años, lo mismo. A las 12 del mediodía en punto, en la plaza del Ayuntamiento, la multitud viene a despertar a León, el "rey de Bayona" para el gran desfile por la ciudad en compañía de los buenos y malos genios de la mitología vasca. ¡Es la señal! Las fiestas han empezado. Aquí se dice "las fiestas", no "la fiesta". ¿Por qué? Simplemente porque hay mil fiestas dentro de la fiesta. La de la cabalgata de Orri-Bat, con sus cabezudos, y el desfile de carros del Corso luminoso. La de los tiouvivos y las atracciones. La de los encierros de vaquillas en las plazas y calles, las carreras landesas, las corridas, los concursos de pelota vasca. La de los grupos de bailarines, de músicos de todos los estilos, las "bandas fabulosas" y las "tamboradas". La de la marea humana que llena las plazas y calles, que canta, baila, se divierte, enloquece hasta la madrugada.



Para animar la fiesta, todas las asociaciones, bares, restaurantes, bodegas de la ciudad están en pie de guerra, tanto de día como de noche. Cada día, se trasiegan toneladas de bocadillos, kilómetros de salchichas, inmensas cazuelas de chipirones, de callos o de ventresca, hectolitros de sopa de ajo sobre las 5 de la mañana. Por supuesto, durante todo este tiempo, corren ríos de vino tinto, rosado, cerveza... ¿Cuál es entonces el verdadero milagro de estas fiestas? Seguramente este clima de buen humor que mezcla los acentos del norte y el sur traspasando nacionalidades. Pantalón, camisa o camiseta, pañuelo y boina roja... El traje de "Festayre" es el símbolo de unión de estas ganas de vivir plenamente la fiesta, de hacer explotar la alegría y la locura, pero sin desbordamientos ni desvíos. ¡Esto es lo que da a estas fiestas su carácter único!

La carrera landesa: ¡Un gran arte!

En la carrera landesa, el enfrentamiento entre el hombre y el animal es un juego. Aquí no hay combate ni muerte sino una especie de torneo en el que los hombres rivalizan en destreza, flexibilidad y bravura frente a los cuernos de una vaca de la misma raza que los toros de lidia. Las principales figuras de la carrera landesa son el quiebro, la finta y el salto. El que hace el "quiebro", debe provocar la carga del animal y hacerlo pasar lo más cerca posible de su cuerpo. El saltador, es un auténtico gimnasta capaz de encadenar saltos de ángel, saltos arriesgados y figuras acrobáticas por encima de los cuernos del animal. Como la corrida, la carrera landesa tiene sus "aficionados", sus tradiciones. Enraizada aquí desde el siglo XII, es inevitable en las fiestas, tanto en las de Dax, de Mont-de-Marsan o de cualquier modesto pueblecito.





Aquitania, tierra de creación artística



Festival del Périgord Negro (24)



Troupe "La Parenthèse enchantée" - Festival Mimos (24)



"Los cuentos de Hoffmann" - Las Noches Líricas en Marmandais (47)

Festival del Périgord Negro Julio / Agosto

Desde hace más de veinte años, el Festival del Périgord Negro asocia la magia de los lugares excepcionales a las obras de arte de la música barroca. Estos maravillosos encuentros, en los que se presentan solistas

y orquestas de talla internacional, ofrecen al público una veintena de conciertos en marcos tan fascinantes como la abadía de Saint Amand de Coly, las iglesias de Plazac, Auriac, Rouffignac, Sarlat o en el invernadero de naranjas de la mansión de Eyrignac. El Festival ha engendrado también una academia de música antigua que realiza un curso de una semana para los mejores instrumentistas del mañana.

Mimos en Périgueux Agosto

Creado en 1996, Mimos viene cada año a revelar la extraordinaria creatividad de una forma de expresión universal que utiliza la cara, el gesto, el cuerpo. Aquí, la élite mundial del mimo invade las calles del centro histórico de la ciudad y otros muchos lugares. Encuentros mágicos, ¡con un público cada año más entusiasta!

Las Noches Atípicas de Langon Agosto

Conciertos, exhibiciones, cursos, talleres, encuentros-debates, exposiciones, artesanía... La gran aventura de las Noches Atípicas consiste en la urgencia y la exigencia de una manifestación única y múltiple, en la encrucijada de todas las formas de arte, de música y de expresión del mundo. Aquí, durante cuatro días y cuatro noches, un ferviente público comunica con los artistas en un ambiente de fiesta.

Las Noches Líricas en Marmandais Agosto

El teatro de Marmande, las ciudades vitícolas de Beaupuy y de Cocumont son los tres escenarios de un concurso internacional de canto que recibe a solistas del mundo entero que vienen a probar suerte ante un jurado de 15 directores de teatros líricos de Francia y otros países. Durante todo el tiempo que dura el concurso, una importante programación hace brillar todas las facetas del arte lírico a través de recitales, óperas y operetas.

Tiempo de amar. Biárritz Septiembre

Es el festival de la danza, de todo tipo de bailes. Clásica, jazz, tango, tecno, o hip hop. Los bailarines estrellas se unen aquí a compañías locales, a grupos y ballets internacionales. Cada año, el "tiempo de amar" realiza una programación que abarca todos los gustos... apasionadamente, ¡hasta la locura!

Festival de Flamenco de Mont-de-Marsan/ Junio-Julio



Desde hace 15 años, es la cita más conocida de todos los apasionados del "flamenco puro". Una semana de inmersión absoluta en tierras andaluzas, esa tierra ardiente de sol cuya danza y canto gitano - el canto jondo- expresan tan bien los ritmos, los embrujos, la fuerza, y a veces, la violencia. En Mont-de-Marsan, bajo la dirección artística de Javier Puga, vienen cada año, para volver siempre, los más grandes: Camarón de la Isla, Paco de Lucía, Familia Fernández para el canto y la guitarra, Farruquito, Antonio Canales o Joaquín Cortés para el baile...



"Los Ballets de Monte-Carlo" - El tiempo de Amar (64)

Náutica

Lugares del litoral catalogados como "Estación vela", cualificación otorgada por la Federación Francesa de Vela:

- GIRONDA**
 - La Teste-de-Buch, Arcachon**

- PIRINEOS ATLÁNTICOS**
 - Hendaya**

Surf

- Lista de 52 clubs afiliados a la Federación Francesa de surf en "**http://www.surfigaquitaine.com"**

- Guía regional "Surfear en Aquitania", editado por: **La Ligue d’Aquitaine de Surf** 1, avenue de la Côte d’Argent – 40200 Mimizan info@surfigaquitaine.com – www.surfigaquitaine.com

- Fédération française de Surf** 30, impasse de la digue Nord – BP 28 – 40150 Hossegor Tel: +33 (0) 558 43 55 88 – Fax: +33 (0) 558 43 60 57 contact@surfingfrance.com – www.surfingfrance.com

Parques acuáticos

- GIRONDA**
 - Aqualand** 145, route des Grands Lacs – 33470 Gujan-Mestras Tel: +33 (0) 556 66 39 39 – Fax: +33 (0) 556 66 42 84 Reservas: 08 92 68 66 13

- LANDAS**

- Aquatic- Landes** Parque acuático con piscina de olas, toboganes, piscina infantil; áreas recreativas con minigolf, alquiler de quads y de mini quads. Route océane – 40530 Labenne-Océan Tel: +33 (0) 559 45 60 40 – aquitaine@parc-robinson.com

- Atlantic Park** El mayor parque acuático y de atracciones de las Landas. 40510 Seignosse-le-Penon Tel: +33 (0) 558 49 89 89 – www.seignosse.com Informaciones en temporada alta: Tel: +33 (0) 558 43 15 30

Talasoterapia

- GIRONDA**
 - Euronat** 33590 Grayan-l’Hôpital Tel: +33 (0) 556 73 24 50 – Fax: +33 (0) 556 73 79 50 thalasso@euronat.fr – www.euronat.fr

- Thalazur Arcachon** **Hotel*** integrado en el complejo** Avenue du Parc – 33120 Arcachon Tel: +33 (0) 557 72 06 66 – Fax: +33 (0) 557 72 06 60 arcachon@thalassofrance.com – www.thalassofrance.com

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- Atlanthal** **Hoteles** y hoteles*** integrados en el complejo** 153, boulevard des Plages – 64600 Anglet-Biarritz Tel: +33 (0) 559 52 75 75 – Fax: +33 (0) 559 52 75 13 thalasso.atlanthal@wanadoo.fr – www.atlanthal.com

- Les Thermes Marins de Biarritz** Posibilidad de alojamiento en las inmediaciones. 80, rue de Madrid – 64200 Biarritz Tel: +33 (0) 559 23 01 22 – Fax: +33 (0) 559 23 29 17 www.thermesmarins-biarritz.com

- Thalassa Biarritz** **Hotel **** integrado en el complejo** 11, rue Louison-Bobet – 64200 Biarritz Tel: +33 (0) 559 24 20 80 – Fax: +33 (0) 559 24 87 24 h2049-gm@accor-hotels.com – www.thalassa.com

- Hélianthal** **Hotel*** integrado en el complejo** BP 469 – place Maurice-Ravel – 64504 St-Jean-de-Luz Cedex Tel: +33 (0) 559 51 51 10 – Fax: +33 (0) 559 51 51 54 helianthal@helianthal.fr – www.helianthal.fr

- Complexe Hôtelier et Thalassothérapie Serge Blanco** **Hotel*** integrado en el complejo.** 125, boulevard de la Mer – BP 517 – 64705 Hendaye Cedex Tel: +33 (0) 559 51 35 35 – Fax: +33 (0) 559 51 36 00 thalassosb@aol.com – www.thalassoblanco.com

Naturismo

Folleto "Naturismo" disponible en el Comité Regional de Turismo. Informaciones prácticas complementarias sobre los Comités Departamentales de Turismo de Gironda, de Dordña, de Lot y Garona y de las Landas. (Cf. Direcciones útiles).

- GIRONDA**
 - Fédération Française de Naturisme** 65, rue de Tocqueville – 75017 París Tel: +33 (0) 147 64 32 82 – Fax: +33 (0) 147 64 32 63 www.ffn-naturisme.com

- Naturissimo CHM Montalivet** 46, avenue de l’Europe Vendays-Montalivet – 33341 Lesparre-Médoc Tel: +33 (0) 556 73 26 70 – Fax: +33 (0) 556 09 32 15 info@chm-montalivet.com – www.chm-montalivet.com

- Centre de vacances La Jenny** Route de la Jenny – 33680 Le Porge Tel: +33 (0) 556 26 56 90 – Fax: +33 (0) 556 26 56 51 info@lajenny.fr – www.lajenny.fr

LANDAS

- Centre de vacances Arnaoutchot** 40560 Vielle-Saint-Girons Tel: +33 (0) 558 49 11 11 – Fax: +33 (0) 558 48 57 12 contact@arna.com – www.arna.com

Bicicleta

Folleto con mapas y circuitos disponibles en los Comités Departamentales de Turismo. Folleto "A vélo" que propone una selección de circuitos, disponible en el Comité Regional de Aquitania (cf. Direcciones útiles)

Equitación

Folleto "A cheval" dedicado al turismo ecuestre disponible en el Comité Regional de Turismo de Aquitania (cf. Direcciones útiles).

- Comité Regional de Turismo Ecuestre de Senderismo y de Equitación Recreativa** Hippodrome du Bouscat – BP 95 – 33492 Le Bouscat Cedex Tel: +33 (0) 556 28 01 48 / +33 (0) 553 48 02 28 Fax: +33 (0) 556 16 26 55 / +33 (0) 553 69 44 75

GIRONDA

- Comité Departamental de Turismo Ecuestre de Gironda** Maison des Sports de la Gironde 153, rue David-Johnston – 33000 Bordeaux Tel: +33 (0) 556 00 99 28 – Fax: +33 (0) 557 51 55 53

LANDAS

- Comité Departamental de Turismo Ecuestre de las Landas** Chambre d’Agriculture – S.U.A. Tourisme Cité Galliane – BP 279 – 40005 Mont-de-Marsan Cedex Tel: +33 (0) 558 85 44 43 – Fax: +33 (0) 558 85 44 45

Golf

Dos Golf Pass "Bordeaux Gironde" y "Biarritz" permiten descubrir unos campos de golf en diferentes provincias, a precios muy ventajosos.

Información:

- Golf Pass Bordeaux Gironde** Comité Departamental de Gironda (Cf: Direcciones útiles)

- Golf Pass Biarritz** 2, avenue Edith-Cavell – 64200 Biarritz Tel: +33 (0) 559 03 71 80 – Fax: + 33 (0) 559 03 26 74 golf.biarritz@wanadoo.fr – www.touradour.com/golfpass.htm

Folleto "Golf" (francés/inglés) disponible en el Comité Regional de Turismo de Aquitania (cf. Direcciones útiles).

Parques temáticos

Lista no exhaustiva. Informaciones complementarias en los Comités Departamentales de Turismo (cf. Direcciones útiles).

GIRONDA

- Kid Parc** Mini parque de atracciones situado dentro de un bosque de pinos. Parc de la Hume – Route des Lacs – 33470 Gujan-Mestras Tel: +33 (0) 556 66 06 90 – Fax: +33 (0) 556 66 85 90 kidpark.aquitaine@wanadoo.fr Abierto desde 01/04 hasta el 30/09.

- La Coccinelle** La Hume – Parc de loisirs – 33470 Gujan-Mestras Tel: +33 (0) 556 66 30 41 – Fax: +33 (0) 556 66 79 46 Abierto desde 01/05 hasta el 31/08.

- Zoológico de la Bahía de Arcachon** Parque arbolado de 10 hectáreas: 3 grandes parques (El zoo, la granja de Francia, el Parque de atracciones). Route de Cazaux – 33260 La Teste-de-Buch Tel: +33 (0) 556 54 71 44 – Fax: +33 (0) 556 54 14 02 Abierto desde el 01/04 hasta el 30/09 y durante los fines de semana de todo el año

- Parque ornitológico del Teich** Reserva natural de 120 hectáreas - Aquí se puede observar un gran número de especies de aves. Senderos de exploración, con numerosos puestos de observación. Rue du Port – 33470 Le Teich Tel: +33 (0) 556 22 80 93 – Fax: +33 (0) 556 22 69 43 info@parc-ornithologique-du-teich.com – www.parc-ornithologique-du-teich.com Abierto todos los días

- "La Casa de los Jóvenes": Acuario Tropical.** 8, allées José-Maria-de-Heredia – 33120 Arcachon Tel+33 (0) 556 83 19 52 – Fax: +33 (0) 556 83 18 29 www.aquarium.tropical.free.fr Abierto todo el año excepto domingos y festivos

LANDAS

- Aventure Park** Avenue de la Plage – BP 83 – 40601 Biscarrosse Tel: +33 (0) 558 82 53 40 – Fax: +33 (0) 558 82 06 62 aventure-parc@ville-biscarrosse.fr – www.aventure-parc.com Abierto de febrero a noviembre

- Landes Aventure** Route de Sainte-Eulalie-en-Born – 40200 Mimizan Tel: + 33 (0) 603 53 74 75 Abierto desde el 15/06 hasta el 15/09

- El Pinar de los Monos** Grupos de monos en libertad: paseo por el bosque landés Route Nationale 10 – 40530 Labenne Tel: +33 (0) 559 45 43 66 Abierto todos los días desde el 01/04 hasta el 30/09

- Parque de animales de Labenne** Avenue de l’Océan – 40530 Labenne Tel: +33 (0) 559 45 43 93 parc.animalier.labenne@wanadoo.fr www.perso.wanadoo.fr/parc-animalier.labenne Abierto todos los días desde el 01/04 hasta el 03/10

- Parc Robinson** Recorridos acrobáticos entre los árboles Route de la Plage – 40530 Labenne Océan Tel: +33 (0) 630 36 43 25 www.parc-robinson.com Abierto todos los días desde el 15/06 hasta el 15/09 Y todo el año durante los fines de semana y las vacaciones escolares

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- Parc Florenia** A 6 Km de San Juan de Luz, circuito cerrado: Jardín de los Curas (plantas aromáticas y medicinales), rosaleda, jardín de los mil pétalos, terrazas del Mediterráneo, collados de arbustos floridos y olorosos... RN 10 – La Croix des Bouquets – 64122 Urrugne Tel: +33 (0) 559 48 02 51 – Fax: +33 (0) 559 48 16 17 florenia@wanadoo.fr – www.florenia.com Abierto desde el 01/03 hasta el 30/11

Trenes urbanos y turísticos

- GIRONDA**
 - Loco Loisirs** Tren sobre ruedas 47, bd du Maréchal Leclerc – 33120 Arcachon Tel: +33 (0) 557 72 45 00 – Fax: +33 (0) 556 83 65 46 Abierto todos los días desde el 01/07 hasta el 31/08

- Tren turístico** (Pointe-de-Grave Le Verdon Soulac). Itinerario de 7 km por el bosque y bordeando el océano. Abierto julio y agosto. Oficina de Turismo 22, rue F-Lebreton – 33123 Le Verdon-sur-Mer Tel: +33 (0) 556 09 61 78 – Fax: +33 (0) 556 09 61 32 www.littoral33.com Circula todos los días en temporada alta y los fines de semana desde mayo hasta septiembre

- Tranvía del Cap Ferret** Estación: av. de l’Océan, bajada en el Cap Ferret 33970 Lège-Cap-Ferret Tel: +33 (0) 556 60 62 57 / +33 (0) 613 21 86 73 (Oficina de Turismo) Circula desde el 01/04 hasta el 30/09

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- El Tren Turístico de Biarritz** Ideal para no perderse ninguna de las curiosidades más importantes de la ciudad. Abierto de abril a octubre, salidas cada media hora. 15, avenue du Jardin Public – 64200 Biarritz Tel: +33 (0) 559 03 44 03/+33 (0) 607 97 16 35 – Fax: +33 (0) 559 03 19 88 www.ville-biarritz.fr/tourisme_promenade.htm Circula desde el 30/04 hasta el 30/10.

- El Tren de San Juan de Luz** El Tren Donibane circula por las callejuelas típicas. Abierto desde Abril hasta Octubre y todo el año para grupos previa reserva. Salidas en la Oficina de Turismo. Rond Point du Port – 64500 Saint-Jean-de-Luz Tel: +33 (0) 559 41 96 94/+33 (0) 685 70 72 85 – Fax: +33 (0) 559 41 94 33 Circula desde 01/04 hasta el 31/10.

Patrimonio

- GIRONDA**
 - El Faro de Cordouan, el Verdon-sur-Mer** Museo en el faro. Visitas todo el año. Tel: +33 (0) 556 09 61 78 (Oficina de Turismo) www.littoral33.com

- Soulac-sur-Mer** Lugares de interés: Abadía románica "Notre-Dame-de-la-Fin-des-Terres"; Museo Arqueológico; numerosas mansiones de estilo Costa de Plata o Neo-colonial. Tel: +33 (0) 556 09 86 61

- Pueblos Ostrícolas de la Bahía de Arcachon** Tel: +33 (0) 556 66 12 65 (Oficina de Turismo de Gujan-Mestras) www.ville-gujanmestras.fr y +33 (0) 556 03 94 49 (Oficina de Turismo de Lège-Cap-Ferret) www.lege-capferret.com *Desplegable "Ruta de la Ostra" disponible en el Comité Departamental de Turismo de Gironda (cf. Direcciones útiles).*

LANDAS

- Hossegor y Capbreton** Lugares de interés: Ecomuseo del Mar. Tel: +33 (0) 558 41 79 00 (Oficina de Turismo de Hossegor) y +33 (0) 558 72 12 11 (Oficina de Turismo de Capbreton)

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- Hendaya** Lugares de interés: El "domaine" de Abbadia y el castillo construido por Viollet-Le-Duc. A algunos kilómetros, el pintoresco pueblo de Biriatou, adosado a la montaña. Tel: +33 (0) 559 20 00 34 (Oficina de Turismo) – www.hendaye.com

- San Juan de Luz** Lugares de interés: Residencia de Luis XIV; Residencia del Infante; museo Grévin; magnífico ventanal sobre el Atlántico. Frente a San Juan de Luz, en la otra orilla del Nivelles. En Ciboure: la casa natal de Maurice Ravel y Fuerte de Socoa. Tel: +33 (0) 559 26 03 16 (Oficina de Turismo) www.saintjeandeluz.com

Especialidades gastronómicas

GIRONDA

- Las ostras** **Casa de la Ostra** Museo, documental, visita guiada Port de Larros – 33470 Gujan-Mestras Tel/Fax: +33 (0) 556 66 23 71 www.ville-gujanmestras.fr

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- El chocolate** **Museo del Chocolate** 14, avenue Beau Rivage – 64200 Biarritz Tel: +33 (0) 559 41 54 64 – Fax: +33 (0) 559 41 54 66

Fiestas gastronómicas

JULIO

- Fiestas de la Ostra** **Lanton, Lège-Cap-Ferret, Arcachon, Andernos-les-Bains (33)** Degustación, bailarines, músicos, tiovivos... (cf. Direcciones útiles).

- Fiesta del Atún / San Juan de Luz (64)** Degustación, bandas, músicas, cantantes, baile popular... (cf. Direcciones útiles).

- Fiesta del Chipirón / Hendaya (64)** Pequeños calamares que forman parte de la cocina tradicional de la costa. Degustación, bandas, cantos vascos, folklore, toro de fuego. (cf. Direcciones útiles).

AGOSTO

- Fiestas de la Ostra / Gujan-Mestras, Arès (33)** Degustación, bailarines, músicos, tiovivos... (cf. Direcciones útiles).

SEPTIEMBRE

- Fiesta del Toro / San Juan de Luz (64)** Guiso de pescado (especialida vasca). Desfile folklórico, bandas, toro de fuego... (cf. Direcciones útiles).

Fiestas tradicionales

Lista de las principales fiestas tradicionales. Para cualquier información sobre las fiestas y manifestaciones populares, consultar a los Comités Departamentales de Turismo. (cf. Direcciones útiles).

ENERO

- Fiesta de La Bixintxo / Hendaya (64)** Todos los años en el mes de enero, Hendaya celebra la fiesta de su Patrón: San Vicente (Bixintxo proviene del nombre vasco "Bixente" que significa "Vicente"). Desfile de niños disfrazados de corsarios que simbolizan al último corsario hendayés: Etienne Pellot. Concursos de Tortillas, juerga a la vasca, cantos vascos. Tel: +33 (0) 559 20 00 34

MARZO

- Fiesta vasca Bi Harriz Lau Xori / Biarritz (64)** Cantos y bailes tradicionales, conferencias dedicadas al patrimonio y a la lengua vasca durante una semana. Tel: +33 (0) 559 22 37 00

ABRIL

- Guantes de Oro de la pelota vasca / Biarritz (64)** En homenaje a la tradición de los Estados Unidos en donde se le da al vencedor un pequeño guante de oro, el Biarritz Athletic Club creó hace 24 años el Guante de Oro de Cesta Punta, que entusiasma a aficionados y neófitos. Tel: +33 (0) 559 22 37 00

JUNIO

- Kantuaren Eguna / San Juan de Luz (64)** Cantos tradicionales y folklóricos. Tel: +33 (0) 559 26 03 16

JULIO

- Biarritz Masters: Jai alai de pelota vasca a cesta punta / Biarritz (64)** Competición internacional de pelota vasca a cesta punta. Esta manifestación enfrenta a los mejores representantes de los mayores frontones del mundo. La cesta punta, variante de la pelota vasca, es el juego de pelota más rápido del mundo. Tel: +33 (0) 559 22 37 00

SEPTIEMBRE

- Fiesta de los Corsarios Vascos** **San Juan de Luz (64)** La Cofradía de los "corsarios" del País Vasco organiza regatas de traineras (las barcas de los antiguos balleneros). Tel: +33 (0) 559 26 03 16

En el campo



y en nuestros pueblos llenos de encanto

¡Es un mundo por descubrir! Con sus paisajes de colinas y collados, sus viñedos y sus bosques, sus pueblos y sus burgos medievales de apacible encanto. Es delicioso pasear sin rumbo por las plazas sombreadas, descubrir los mil colores y sabores de los mercados, admirar la piedra de los castillos y de las iglesias románicas o henchirse de todas las bellezas de la naturaleza, siguiendo los senderos, las carreteras, los ríos y los canales.

Pesca

Guía disponible en las Federaciones Departamentales de Pesca.

DORDOÑA

- Fédération de Dordogne pour la Pêche et la Protection de Milieu Aquatique**
16, rue des Prés – 24000 Périgueux
Tel: +33 (0) 553 06 84 20 – Fax: +33 (0) 553 06 84 29
Federation.Peche.24@wanadoo.fr
www.club-halieutique.com

GIRONDA

- Fédération Départementale des Associations Agréées pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique de la Gironde**
299, cours de la Somme – 33800 Bordeaux
Tel: +33 (0) 556 92 59 48 – Fax: +33 (0) 556 92 23 12
FEDE-PECHE-GIRONDE@wanadoo.fr
www.club-halieutique.com

LANDAS

- Fédération des Landes pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique**
102, allées Marines – 40400 Tartas
Tel: +33 (0) 558 73 43 79 – Fax: +33 (0) 558 73 31 63
www.club-halieutique.com

LOT Y GARONA

- Fédération de Lot-et-Garonne pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique**
44, cours du 9^e de ligne – BP 225 – 47006 Agen Cedex
Tel: +33 (0) 553 66 16 68 – Fax: +33 (0) 553 66 68 92
Federation.Peche.47@wanadoo.fr – www.peche47.com

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- Fédération des Pyrénées-Atlantiques pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique**
12, boulevard Hauterive – 64000 Pau
Tel: +33 (0) 559 84 98 50 – Fax: +33 (0) 559 84 98 54
www.club-halieutique.com

Turismo fluvial

Folleto " Ríos y Canales del Sur" disponible en el Comité Regional de Turismo de Aquitania (cf. Direcciones útiles)

Termalismo

Folleto "Su salud se pone en forma en Aquitania" disponible en el Comité Regional de Turismo de Aquitania (cf. Direcciones útiles).

Parques acuáticos

DORDOÑA

- Aqua Park Junior Land**
4 piscinas con tobogán acuático y acceso directo al río por medio de un paseo en canoa. Numerosas actividades en el centro.
Route de Bordeaux – 24100 Bergerac
Tel/Fax: +33 (0) 553 58 33 00

Vinoterapia

Centro único en el mundo, que une las virtudes de un agua de fuente natural a los extractos de viña y de uva para luchar contra el envejecimiento.

- Les Sources de Caudalie**
Chemin de Smith Haut Laffite – 33650 Martillac
Tel: +33 (0) 557 83 11 26 – Fax: +33 (0) 557 83 11 20
sources@sources-caudalie.com – www.sources-caudalie.com

Naturismo

Folleto "Naturismo" disponible en el Comité Regional de Turismo. Informaciones prácticas complementarias en los Comités Departamentales de Turismo de Gironde, de Dordoña, de Lot y Garona y de las Landas. (cf. Direcciones útiles).

DORDOÑA

- Lalurie-en-Périgord**
Lalurie – 24330 La Douze
Tel: +33 (0) 553 06 74 00 – Fax: +33 (0) 553 06 77 55
toutain@lalurie.com – www.lalurie.com

- Domaine de Chaudeau**
24700 Géraud de Corps
Tel: +33 (0) 553 82 49 64 – Fax: +33 (0) 553 81 18 94

- Terme d'Astor**
Camping et Terrain Naturiste
Saint-Avit-Rivière – 24480 Bouillac
Tel: +33 (0) 553 63 24 52 – Fax: +33 (0) 553 63 25 43
termedastor@naturent.demon.nl
www.termedastor.com

- Le Couderc**
Centre Naturiste de Vacances – 24440 Naussannes
Tel: +33 (0) 553 22 40 40 – Fax: +33 (0) 553 23 90 98
lecouderc@perigord.com

GIRONDA

- Euronat**
Centre de vacances – 33590 Grayan-l'Hôpital
Tel: +33 (0) 556 09 33 33 – Fax: +33 (0) 556 09 30 27
info@euronat.fr
www.euronat.fr

LOT Y GARONA

- Domaine Laborde**
Centre de vacances
Paulhiac – 47150 Monflanquin
Tel: +33 (0) 553 63 14 88 – Fax: +33 (0) 553 61 60 23
www.domaine.laborde.com

- Aire naturelle Le Pepsy**
Gardelle – Le Laussou – 47150 Monflanquin
Tel: +33 (0) 553 36 51 49

Informaciones complementarias:

- Fédération Française de Naturisme**
Délégation Régionale d'Aquitaine
Arnaoutchot – 40560 Vielle-Saint-Girons
Tel: +33 (0) 558 49 11 11
Fax: +33 (0) 558 48 57 12
contact@arna.com
www.arna.com

- Fédération Française de Naturisme**
65, rue de Tocqueville – 75017 Paris
Tel: +33 (0) 147 64 32 82
Fax: +33 (0) 147 64 32 63
www.ffn-naturisme.com

Parques naturales

DORDOÑA

- Parc Naturel Régional Périgord-Limousin**
24300 Abjat-sur-Bandiât
Tel: +33 (0) 553 60 34 65 – Fax: +33 (0) 553 60 39 13
info@pnrpl.com – www.perigord.tm.fr

LANDAS

- Parc Naturel Régional des Landes de Gascogne**
33, route de Bayonne – 33830 Belin-Beliet
Tel: +33 (0) 557 71 99 99 – Fax: +33 (0) 556 88 12 72
info@parc-landes-de-gascogne.fr
www.parc-landes-de-gascogne.fr

Lugares de interés en las cercanías. Lo que se puede hacer:

- Centro de animación del Graoux**
31, route du Graoux – 33830 Belin-Beliet
Tel: +33 (0) 557 71 99 29 – Fax: +33 (0) 557 71 99 20
centre-graoux@parc-landes-de-gascogne.fr

- Taller Casa Rural de Saugnac**
Le Bourg – 40140 Saugnac et Muret
Tel: +33 (0) 558 07 73 01 – Fax: +33 (0) 558 07 72 71
atelier-gite@wanadoo.fr

- Ecomuseo de la Gran Landa**
Luxey: Taller de productos derivados de la resina.
Moustey: Museo de las creencias populares y del patrimonio religioso.
Sabres: Barrio Marquèze
Route de Solférimo – 40630 Sabres
Tel: +33 (0) 558 08 31 31 – Fax: +33 (0) 558 07 56 85
ecomusee-marqueze@parc-landes-de-gascogne.fr
www.parc-landes-de-gascogne.fr

Senderismo

DORDOÑA

- Comité Départemental de la Randonnée Pédestre de la Dordogne**
46, rue Kléber – 24000 Périgueux
Tel: +33 (0) 553 45 51 21
randos-24.chez.tiscali.fr

GIRONDA

- Comité Départemental de la Randonnée Pédestre de Gironde**
Maison des Sports – 119, Boulevard Wilson – 33200 Bordeaux
Tel: +33 (0) 556 00 99 26

LANDAS

- Comité Départemental de la Randonnée Pédestre des Landes**
Mairie de Narrosse – 40180 Narrosse
Tel: +33 (0) 558 90 12 84 – Fax: +33 (0) 558 74 66 30
cdrp.40@wanadoo.fr – www.cdrp40-asso.fr

LOT Y GARONA

- Comité Départemental de la Randonnée Pédestre de Lot-et-Garonne (Y Comité Régional de la Randonnée Pédestre d'Aquitaine)**
271, rue Péchabout – BP 30158 – 47005 Agen Cedex
Tel: +33 (0) 553 48 03 41 – Fax: +33 (0) 553 66 08 01
info@sentiers47.com – www.sentiers47.com

Bicicleta

Hay folletos con mapas y circuitos disponibles en los Comités Departamentales de Turismo.

Folleto "A vélo" en el que se proponen una selección de circuitos. Disponible en el Comité Regional de Aquitania. (cf. Direcciones útiles).

Equitación

Folleto "A cheval" disponible en el Comité Regional de Turismo de Aquitania (cf. Direcciones útiles).

- Comité Régional de Tourisme Equestre de Randonnée et d'Equitation de Loisirs**
Hippodrome du Bouscat – BP 95 – 33492 Le Bouscat Cedex
Tel: +33 (0) 556 28 01 48 / +33 (0) 553 48 02 28
Fax: +33 (0) 556 16 26 55 / +33 (0) 553 69 44 75

DORDOÑA

- Comité Départemental de Tourisme Equestre de la Dordogne**
25, rue Wilson – BP 2063 – 24002 Périgueux Cedex
Tel: +33 (0) 553 35 50 24 – Fax: +33 (0) 553 09 51 41
cdte24@ffe.com

GIRONDA

- Comité Départemental de Tourisme Equestre de Gironde**
Maison des Sports de la Gironde
153, rue David-Johnston – 33000 Bordeaux
Tel: +33 (0) 556 00 99 28
Fax: +33 (0) 557 51 55 53

LANDAS

- Comité Départemental de Tourisme Equestre des Landes**
Chambre d'Agriculture – S.U.A.Tourisme
Cité Galliane – BP 279 – 40005 Mont-de-Marsan Cedex
Tel: +33 (0) 558 85 44 43 – Fax: +33 (0) 558 85 44 45

LOT Y GARONA

- Comité Départemental de Tourisme Equestre de Lot-et-Garonne**
Maison des Sports – 7, rue Etienne-Dolet – 47000 Agen
Tel: +33 (0) 553 48 02 28 – Fax: +33 (0) 553 69 44 75

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- Comité Départemental de Tourisme Equestre des Pyrénées-Atlantiques**
Haras Nationaux de Pau
Rue du Maréchal Leclerc – 64110 Gelos
Tel: +33 (0) 559 35 01 35 – Fax: +33 (0) 559 06 03 97
www.tourisme64.com

Golf

Folleto "Golf" (Francés/Inglés) disponible en el Comité Regional de Turismo de Aquitania (cf. Direcciones útiles).

Parques temáticos

Lista no exhaustiva. Informaciones complementarias en los Comités Departamentales de Turismo (cf. Direcciones útiles).

DORDOÑA

- Le Paradou**
Actividades náuticas y recreativas: Estanque par el baño y la pesca, 2 toboganes acuáticos panorámicos, tren del Oeste, trampolines, circuito fórmula 1 ...
24410 Parcoul
Tel: +33 (0) 553 91 42 78 – Fax: +33 (0) 553 90 49 92
www.leparadou.fr
Abierto desde el 01/06 hasta el 15/09

- Acuario del Périgord Negro**
El mayor acuario privado de Europa. Fácil acceso para los minusválidos.
BP 31 – 24260 Le Bugue-sur-Vézère
Tel: +33 (0) 553 07 10 74 – Fax: +33 (0) 553 07 69 07
www.parc-aquarium.com
Abierto desde el 15/02 hasta el 15/11

- La Ferme Jacquou**
La Menuse
D 710 Mortemart – 24260 Le Bugue-sur-Vézère
Tel: +33 (0) 553 54 15 57 – Fax: +33 (0) 553 03 29 07
Abierto desde el 01/04 hasta el 30/09

- Museo Acuario del río Dordoña**
24100 Creysse
Tel/Fax: +33 (0) 553 23 20 45
Cerrado los lunes

- Indian Forest Perigord**
Recorrido aventurero por el bosque. Abierto desde el 01/07 hasta el 31/08
SLM – Manoir de la Feuillade – 24200 Carsac Sarlat
Tel: +33 (0) 553 31 22 22
manoir.la.feuilleade@wanadoo.fr
www.perigord.com/manoir.la.feuilleade

LANDAS

- Ganadería de Malabat**
Iniciación a las técnicas de la cría de vacas de carrera landesa y a las sutilezas de este juego gascón.
Gouhuron – 40420 Brocas-les-Forges
Tel/Fax: +33 (0) 558 51 64 01
Abierto todo el año.

- Ganadería de Buros**
Vacas salvajes en una finca de 130 ha. Senderos de recorrido, estanques, plazas de toros.
Buros – 40310 Escalans
Tel: +33 (0) 558 44 92 50 – Fax: +33 (0) 558 44 36 57
barrere.jean@free.fr – www.ifrance.com/ganaderia-buros
Abierto desde el 15/07 hasta el 15/09, todos los días a partir de las 14h30.

- Mis burros**
808, route de Constantine – 40990 Mees
Tel.: +33 (0) 558 97 48 87
mesanes@wanadoo.fr – www.mesanes.com
Abierto todo el año

- Moulin de Poyaller**
Parque de ciervos, parque de kanguros.
Río La Gouanougue (paseo en barca).
40250 Mugron
Tel/Fax: +33 (0) 558 97 95 72 / +33 (0) 687 86 96 26
www.asml.cjb.net

LOT Y GARONA

- Asinerie de Pinseguerre** 47330 Castillonès Tel: +33 (0) 553 36 92 35 – Fax: +33 (0) 553 36 89 07 www.pinseguerre.com Abierto todo el año.

- Dedal’prune** Laberinto vegetal 15.000 m2 de vueltas y revueltas en el dédalo de maíz. Domaine de Gabach – 47260 Grange-sur-Lot Tel: +33 (0) 553 84 00 69 – Fax: +33 (0) 553 84 03 83 Abierto desde el 01/07 hasta el 30/09

- P’Arc en Ciel** Área recreativa en la naturaleza - 14 ha. Moulin de Courrance – 47150 Lacapelle-Biron Tel: +33 (0) 553 71 84 58 – Fax: +33 (0) 553 71 84 13 www.parc-en-ciel.com Abierto desde el 01/04 hasta el 31/10.

- Walibi Aquitaine** Parque de atracciones. Château de Caudouin – 47310 Roquefort Tel: +33 (0) 553 96 58 32 – Fax: +33 (0) 553 96 58 47 www.six.flagseurope.com Abierto desde el 01/04 hasta el 31/10.

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- La Cité des Abeilles** Chemin des Crêtes – 64110 Saint-Faust Tel: +33 (0) 559 83 10 31 – Fax: +33 (0) 559 83 03 80 Abierto todas las tardes en temporada alta.

- La Saligue aux Oiseaux** Espacio de libertad para las aves salvajes. Parque ornitológico (museo, humedales, sendero de exploración). Exposiciones y rica colección de aves embalsamadas. 64300 Biron Tel: +33 (0) 559 67 14 22 – Fax: +33 (0) 559 67 14 18 www.lasaligueauxoiseaux.com Abierto todo el año.

- La Maison du Pottok** 64780 Bidarray Tel: +33 (0) 559 52 21 14 / +33 (0) 673 17 28 45 pottok@aol.com – www.maisondupottok.com Abierto desde el 30/06 hasta el 01/09.

- Parque de animales "Etxola"** Descubrimiento de más de 300 animales domésticos. Route de Lizarrieta – 64310 Sare Tel: +33 (0) 615 06 89 51 Abierto todo el año.

- Zoo d’Asson** Parc aux kangourous. 64800 Asson Tel: +33 (0) 559 71 03 34 – Fax: +33 (0) 559 71 01 55 Abierto todo el año.

Trenes urbanos y turísticos

DORDOÑA

- Petit Train Dommois** Abierto todos los días desde Semana Santa hasta Todos los Santos. Visita de la ciudad, de las murallas y, si se solicita, de la salida de las grutas. 24250 Domme Tel: +33 (0) 553 28 21 16 ou +33 (0) 607 02 98 66 – Fax: +33 (0) 553 28 18 60 www.parc-josephine-baker.com Abierto todo el año.

- Le Cromignon** Visita de la ciudad con parada al pie de la Gruta du Grand-Roc. Visita comentada durante 45 mn. Tren Turístico. 24620 Les Eyzies-de-Tayac Tel/Fax: +33 (0) 553 06 93 11 les.eyzies@perigord.tm.fr

GIRONDA

- Petit Train Touristique de Guitres-Marcenais** Tren turístico de Guitres-Marcenais Recorrido de Guitres Marcenais en tren de vapor o diesel. Gare de Guitres – 33230 Guitres Tel: +33 (0) 557 69 10 69 ch.de.fer.guitres@wanadoo.fr – http://cf-guitres.rail-france.org Circula los domingos y días festivos desde el 01/05 hasta el 31/10.

- Le Train des Grands Vignobles** Excursión comentada en tren turístico entre los viñedos y los "châteaux" de Saint-Emilion. Duración: 35 mn. BP 73 – 33330 Saint-Emilion Tel: +33 (0) 557 51 30 71 – Fax: +33 (0) 557 51 01 99 faniest@archimedia.fr – www.visite-saint-emilion.com Circula desde el 01/04 hasta el 30/10.

LANDAS

- Train de Marquèze** Diariamente, el tren le llevará al ecomuseo de la Gran Landa. Visita de 1h30 a 2 h, comentada durante 1 hora. Ecomusée de la Grande Lande Gare – Route de Solférino – 40630 Sabres Tel: +33 (0) 558 08 31 37 (réservations) – Fax: +33 (0) 558 07 56 85 ecomusee-marqueze@parc-landes-de-gascogne.fr www.parc-landes-de-gascogne.fr Circula desde 30/03 hasta el 30/10

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- Le Petit Train de Saint-Jean-Pied-de-Port** Visita guiada a lo largo del Nive y de la ciudad vieja. Panorámica sobre la ciudadela. Visita comentada. Mairie – place du Général de Gaulle 64220 Saint-Jean-Pied-de-Port Tel: +33 (0) 559 37 00 92 – Fax: +33 (0) 559 37 99 78 comstjeanpieddeport@cdg-64.fr Circula desde Semana Santa hasta las vacaciones de Todos los Santos.

Yacimientos prehistóricos

- Grutas de Lascaux II** Fac-simil de Lascaux – 24290 Montignac Tel: +33 (0) 553 51 95 03 – Fax: +33 (0) 553 50 82 83 semitour@perigord.tm.fr – www.perigord.tm.fr/SEMITOUR Cerrado durante 3 semanas en enero

- Gruta de Rouffignac** "La gruta de los cien mamuts" – visita en tren eléctrico. 24580 Rouffignac Tel: +33 (0) 553 05 41 71 – Fax: +33 (0) 553 35 44 71 grottederouffignac@wanadoo.fr Abierto desde el 01/04 hasta el 01/11.

- La Madeleine** Asentamiento troglodita ocupado desde la prehistoria. Visita de la zona medieval. 24620 Tursac Tel: +33 (0) 553 06 92 49 – Fax: +33 (0) 553 46 36 88 vigerie@club-internet.fr – www.site-de-la-madeleine.com Abierto todo el año.

- Cap Blanc** Refugio prehistórico: Esculturas de caballos, bisontes y renos; espacio museo. 24620 Marquay Tel: +33 (0) 553 59 21 74 – Fax: +33 (0) 553 29 89 84 Abierto desde Semana Santa hasta las vacaciones de Todos los Santos.

- Castel Merle** Yacimiento, esculturas, excavaciones arqueológicas, museo, demostración de talla de sílex. 24290 Sergeac Tel: +33 (0) 553 50 79 70 – Fax: +33 (0) 553 50 74 79 sitedecm@aol.com – www.castelmerle.com Abierto desde Semana Santa hasta las vacaciones de Todos los Santos.

- Le Thot** Centro de arte prehistórico. 24290 Thonac Tel: +33 (0) 553 50 70 44 – Fax: +33 (0) 553 50 45 80 Abierto todos los días desde el 01/04 hasta el 30/09.

- Museo Nacional de la Prehistoria** Colecciones arqueológicas únicas en el mundo. 24260 Les Eyzies-de-Tayac Tel: +33 (0) 553 06 45 45 – Fax: +33 (0) 553 06 45 55 mnp.eyzies@culture.gouv.fr – www.dmf/mnp.com Abierto todo el año.

- Gruta de Font de Gaume** Última cavidad accesible para el público para ver las pinturas policromadas: bisontes, caballos, mamuts, renos. 24260 Les Eyzies-de-Tayac Obligatoria reserva previa. Tel: +33 (0) 553 06 86 00 – Fax: +33 (0) 553 35 26 18 Abierto todo el año. Reserva previa..

- Refugio Pataud** Yacimiento paleolítico, museo. 24620 Les Eyzies-de-Tayac Tel/Fax: +33 (0) 553 06 92 46 semitour@perigord.tm.fr Abierto todo el año y todos los días en temporada alta.

- La Roque-Saint-Christophe** Barranco troglodita sobre el río Vézère, habitado desde hace 55.000 años. Cinco refugios bajo la roca en cinco niveles diferentes. 24620 Peyzac-le-Moustier Tel: +33 (0) 553 50 70 45 – Fax: +33 (0) 553 51 03 21 contact@roque-st-christophe.com www.roque-st-christophe.com Abierto todos los días durante todo el año.

- Gruta de Bara-Bahau** Gruta corredor, esculturas de animales. 24260 Le Bugue Tel/Fax: +33 (0) 553 07 44 58 grottedebarabahau@wanadoo.fr Cerrado durante el mes de Enero.

- Gruta de Villars** Pinturas prehistóricas, formaciones naturales espectaculares. 24530 Villars Tel: +33 (0) 553 54 82 36 – Fax: +33 (0) 553 54 21 73 grottedevillars@wanadoo.fr Abierto desde el 01/04 hasta el 30/09, todos los días en temporada alta.

GIRONDA

- Gruta de Pair Non Pair** Único yacimiento prehistórico que se puede visitar en Gironda. Numerosos grabados de animales. 33710 Prignac-et-Marcamps Tel/Fax: +33 (0) 557 68 33 40 Abierto todo el año. Cerrado los lunes.

LANDAS

- Museo de la Prehistoria** Exposiciones de las excavaciones arqueológicas de la gruta del Pape y de la gruta de las Hyènes. 40330 Brassempouy Tel: +33 (0) 558 89 21 73 Abierto todo el año; todos los días entre junio y septiembre.

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- Gruta de Isturitz y de Oxocelhaya** Rebaño de renos grabados sobre una estalagmita. Formaciones naturales. 64640 Saint-Martin-d’Arberoue Tel: +33 (0) 559 29 64 72 – Fax: +33 (0) 559 47 30 17 info@grottes-isturitz.com – www.grottes-isturitz.com Abierto desde el 15/03 hasta el 15/11, todos los días.

- Gruta de Sare** Grutas naturales. Visitas con espectáculo de luz y sonido, museo. 64310 Sare Tel: +33 (0) 559 54 21 88 – Fax: +33 (0) 559 54 20 69 Cerrado en enero; en temporada alta abierto todos los días.

Grutas naturales

DORDOÑA

- Gruta del Grand Roc** Famosas cristalizaciones. Tel: +33(0) 553 06 92 70- Fax: +33 (0) 553 35 17 55

- Sima de Proumeyssac** "Catedral de cristal", cristalizaciones, descenso en barquillas. BP 7 – 24260 Le Bugue Tel/Fax: +33 (0) 553 54 75 03 proumeyssac@perigord.com – www.perigord.com/proumeyssac/

- Grotte de Domme** Stalagtités, stalagmités. Ascenseur panoramique. 24250 Domme Tel: +33 (0) 553 31 71 00 – Fax: +33 (0) 553 31 71 09 Abierto todo el año, todos los días desde febrero hasta mediados de noviembre.

GIRONDA

- Gruta Célestine** Única en Gironda, río subterráneo, en pleno burgo de Rauzan y de su viñedo. Tel: +33 (0) 557 84 08 69 – grotte-celestine@wanadoo.fr Abierto todo el año. Reserva previa.

LOT Y GARONA

- Grutas de Fontirou** Formaciones naturales, estalactitas y estalagmitas. RN 21 – 47340 Castilla Tel: +33 (0) 553 40 15 29 – Fax: +33 (0) 553 41 73 97 Abierto desde el 15/04 hasta el 15/09.

- Grutas de Lastournelle** Gruta aún en actividad. Formaciones naturales espectaculares. 47300 Sainte-Colombe-de-Villeneuve. Previa cita. Tel: +33 (0) 553 40 08 09 / +33 (0) 682 45 58 84 – Fax: +33 (0) 553 95 93 92 Abierto desde el 01/04 hasta el 31/08 todos los días; abierto todo el año los domingos o por previa cita.

Patrimonio

DORDOÑA

- Brantôme** Lugares de interés: antigua abadía, iglesia abacial (siglo XII y XIII); gruta del Juicio Final; jardín de los Monjes; jardín botánico del Castillo de la Hierce. Tel: +33 (0) 553 05 80 52 (S.I)

- Castelnaud-la-Chapelle** Lugares de interés: Castillo feudal del siglo XII / XIV y su museo de la guerra. Visitas todo el año. Tel: +33 (0) 553 31 30 00 (Oficina de Turismo) www.castelnaud.com En los alrededores: el castillo de los Milandes y el museo de la cetrería. Visitas todo el año. Tel: +33 (0) 553 59 31 21 www.milandes.com

- Eymet** Lugares de interés: plaza porticada, casas con ajimez; castillo del siglo XIII. Tel: +33 (0) 553 23 74 95 (Oficina de Turismo) www.eymet-en-perigord.com

- Hautefort** Lugares de interés: El castillo de Hautefort, (Tel. +33 (0) 553 50 51 23) Llamado el “Chambord del Périgord”, de la época del Renacimiento, rodeado de jardines a la Francesa; museo de la medicina. Tel: +33 (0) 553 50 40 27 (Oficina de Turismo)

- Issigeac** Lugares de interés: Castillo de los obispos (residencia estival de los obispos de Sarlat), Casa de las Cabezas. Prebostazgo. Tel: +33 (0) 553 58 79 62 (Sindicato de Iniciativa turística) www.issigeac.fr

- Le Buisson-de-Cadouin** Lugares de interés: abadía cisterciense del siglo XII con su claustro gótico flamígero; Iglesia abacial del siglo XII; museo del Velocipedo en el antiguo convento de la abadía; museo del Peregrino; jardín de bambúes de Planbuisson. Tel: +33 (0) 553 22 06 09 (Oficina de Turismo) www.dordogne-vezere.com

- Les Eyzies-de-Tayac** Lugares de interés: museo nacional de la Prehistoria, instalado en el antiguo castillo de los barones de Beynac; barrancos del Grand Roc y de Cro-Magnon. Tel: +33 (0) 553 06 97 05 (Oficina de Turismo) www.leseyzies.com

- Monbazillac** Lugares de interés: castillo de Monzbazillac. Visitas durante todo el año. Tel: +33 (0) 553 61 52 52 www.château-monbazillac.com

- Saint-Amand-de-Coly** Lugares de interés: iglesia fortificada; Abadía (Abierta todo el año, Visitas guiadas previa cita). Tel: +33 (0) 553 51 67 50 (Oficina de Turismo) www.saint-amand-de-coly.org

- Salignac-Eyvignes** Lugares de interés: La mansión, los Jardines de Eyrenac. Visitas durante todo el año Tel: +33 (0) 553 28 99 71 www.eyrignac.com

- Terrasson-la-Villedieu** Lugares de interés: los Jardines del Imaginario. Tel: +33 (0) 553 50 37 56 (Oficina de Turismo) www.ville-terrasson.com Abierto desde el 01/04 hasta el 30/10.

- Thonac** Lugares de interés: Iglesia con gran campanario de pared. En los alrededores, el Castillo de Losse (Tel: +33 (0) 553 50 80 08); El Centro de Arte Prehistórico del Thot, espacio museo y parque.

- Vézac** Lugares de interés: en los alrededores, el Castillo de Marqueyssac, célebre por sus jardines. Visitas todo el año. Tel: +33 (0) 553 31 36 36 www.marqueyssac.com Château La Malartrrie (Tel. Ayuntamiento: +33 (0) 553 29 50 25)

- Villefranche-du-Périgord** Lugares de interés: Torre de los Cónsules. Plaza del Mercado del siglo XIII; casas de los siglos XIII al XIV; ecomuseo Casa del Castaño, de las Castañas y las Setas. Tel: +33 (0) 553 29 98 37 (Oficina de Turismo) www.pays-des-bastides.com

GIRONDA

- Bazas** Lugares de interés: Catedral de Saint-Jean Baptiste de los siglos XIII al XIV; restos de las murallas, puerta Gisquet, Siglo XV, casas de fachadas góticas y Renacentistas; museo histórico. Tel: +33 (0) 556 25 25 84 (Oficina de Turismo) www.ville-bazas.fr

- Blaye** Lugares de interés: ciudadela de Vauban; Museo del Conservatorio del estuario; restos de residencia romana; vista panorámica del estuario de Gironda. Tel: +33 (0) 557 42 12 09 (Oficina de Turismo) www.blaye.net

- Blasimon** Lugares de interés: La iglesia de la abadía (Siglos XII y XIII). A algunos kilómetros, el castillo de Rauzan. Tel: +33 (0) 556 71 89 86 (Oficina de Turismo)

- Bourg-sur-Gironde** Lugares de interés: ruinas galo-romanas; su pequeño puerto del siglo XIII al XVI; el castillo de la ciudadela del siglo XVII; Terrazas del Distrito con vistas sobre el Dordoña y el Gironda. Ecomuseo del Bourgeais; Museo Hipomóvil. Tel: +33 (0) 557 68 31 76

- Cadillac** Lugares de interés: Castillo de los Duques de Epernon. Tel: +33 (0) 556 62 12 92 (Oficina de Turismo) www.entredeuxmers.com

- Castelmoron d’Albret** El pueblo más pequeño de Francia. Lugares de interés: en los alrededores, la abadía de Saint-Ferre. Tel: +33 (0) 556 71 52 98 (Ayuntamiento)

- Castillon-la-Bataille** Lugares de interés: restos de las fortificaciones de la ciudad y del castillo; Cada verano, espectáculo luz y sonido sobre la reconstrucción de "la batalla de Castillon". Tel: +33 (0) 557 40 27 58 (Oficina de Turismo) www.BatailleDeCastillon.com

- La Sauve** Lugares de interés: la abadía de Sauve-Majeure (siglo XI) Tel: +33 (0) 556 23 01 55 www.monum.fr

- Mazères** Lugares de interés: Castillo de Roquetaillade. Visitas durante la temporada alta y las vacaciones escolares. Tel: +33 (0) 556 76 14 16

- Monségur** Lugares de interés: su plaza cuadrada porticada con galerías cubiertas y el mercado Baltard; casas medievales. Tel: +33 (0) 556 61 89 40 (Oficina de Turismo) www.entredeuxmers.com

- Préchac** Lugares de interés: El castillo de Cazeneuve. Tel: +33 (0) 556 25 31 39 (Oficina de Turismo de Villandraut)

- Saint-Emilion** Lugares de interés: iglesia monolítica, siglos VIII / XII; catacumbas, gruta de la Ermita; capilla de la Trinidad, siglo XIII; claustro de los Cordeliers. Lugar catalogado por la UNESCO como patrimonio de la humanidad. Tel: +33 (0) 557 55 28 28 (Oficina de Turismo) www.saint-emilion-tourisme.fr

- Saint-Macaire** Lugares de interés: murallas; plaza del Mercadiou; En los alrededores, la basílica de Verdélais; el castillo Malromé en Saint-André-du-Bois, residencia del pintor Toulouse-Lautrec. Tel: +33 (0) 556 63 32 14 (Oficina de Turismo) www.haut-entre-deux-mers.fr

- Sainte-Foy-la-Grande** Lugares de interés: Mercado cubierto; iglesia gótica del siglo XIII; residencias medievales con entramados de madera de los siglos XV al XVII; Museo Charles; museo de la navegación. Tel: +33 (0) 557 46 03 00 - www.paysfoyen.com

- Sauveterre-de-Guyenne** Lugares de interés: Burgo de las cuatro puertas fortificadas Tel: +33 (0) 556 71 53 45 www.entredeuxmers.com

- Vayres** Lugares de interés: El castillo de Vayres Tel: +33 (0) 557 84 96 59

- Villandraut** Lugares de interés: auténtico castillo medieval. Tel: +33 (0) 556 25 87 57. Cerrado durante el mes de enero. www.asso-adichats.com

LANDAS

- Aire-sur-l’Adour** Lugares de interés: Iglesia de Sainte-Quitterie, clasificada en el patrimonio mundial de la UNESCO. Tel: +33 (0) 558 71 64 70 (Oficina de Turismo)

- Amou** Lugares de interés: iglesia romana del siglo XIV; restos de las murallas; Castillo del siglo XVII, residencia señorial; el Platarium, jardín botánico paisajista. Tel: +33 (0) 558 89 02 25 (Oficina de Turismo) www.tourisme.fr/office-de-tourisme/amou.htm

- Eugénie-les-Bains** Estación termal Lugares de interés: parque exótico del Segundo Imperio. Tel: +33 (0) 558 51 13 16 (Oficina de Turismo) www.ville-eugenie-les-bains.fr

- Grenade-sur-l’Adour** Tel: +33 (0) 558 45 45 98 (Oficina de Turismo) www.tourismegrenadois.com No lejos de Grenade-sur-l’Adour: El burgo de Geaune.

- Hagetmau** Lugares de interés: la cripta de Saint-Girons, del siglo XII. Tel: +33 (0) 558 79 38 26

- La Bastide-d’Armagnac** Lugares de interés: casas con entramados de madera; la plaza Real. En las proximidades: el burgo de Saint-Justin Tel: +33 (0) 558 44 67 56 (Oficina de Turismo) www.labastide-d-armagnac.com

- Monfort-en-Chalosse** Lugares de interés: iglesia románica; museo de la Chalosse; reconstitución de la vida cotidiana y doméstica del siglo XIX en Chalosse. Tel: +33 (0) 558 98 58 50 (Oficina de Turismo) www.monfort-en-chalosse.com

- Peyrehorade** Lugares de interés: Atalaya feudal del siglo XI; ruinas del castillo de Aspremont; Castillo de los vizcondes de Orthe. Tel: +33 (0) 558 73 00 52 (Oficina de Turismo)

- Sabres** Lugares de interés: ecomuseo de la Gran Landa en Marquèze; iglesia con campanario de origen románico (siglo XI); casas antiguas con tabiques de madera. Tel: +33 (0) 558 08 31 37 (Oficina de Turismo)

- Saint-Sever** Lugares de interés: Convento de los Jacobinos siglo XIII / XVII; iglesia abacial románica benedictina del siglo XI; museo arqueológico, residencia galo-romana. Tel: +33 (0) 558 76 34 64

- Samadet** Lugares de interés: museo de la loza y de las artes de la buena mesa. Tel: +33 (0) 558 79 13 00 www.museesamadet.org Abierto todo el año excepto los lunes.

LOT Y GARONA

- Fumel** Lugares de interés: el castillo Tel: +33 (0) 553 71 90 33 www.fumel.fr Abierto desde el 01/02 hasta el 30/11.

- Castillonés** Lugares de interés: restos de la casa abacial del siglo XIII; plaza porticada. Tel: +33 (0) 553 36 87 44 (Oficina de Turismo) www.castillonestourisme.com

- Duras** Lugares de interés: plaza porticada; el castillo de los Duques y su museo; torre del Reloj; museo del pergamino y de la iluminación de libros; Taller de vidrieras. Tel: +33 (0) 553 93 71 18 (Oficina de Turismo) www.paysdeduras.com

- Nérac** Lugares de interés: Castillo de Henri IV, de los siglos XV al XVI y su museo; Parque real de la Garenne. Tel: +33 (0) 553 65 27 75 (Oficina de Turismo) www.ville-nerac.fr

- Penne-d’Agenais** Lugares de interés: Bonitas residencias de arquitecturas variadas; museo histórico. Tel: +33 (0) 553 41 37 80 (Oficina de Turismo) www.ville-pennedagenais.fr

- Poudenas** Lugares de interés: el castillo y su rico mobiliario italiano. Tel: +33 (0) 553 65 78 86 Abierto desde el 14 de julio hasta el 31 de agosto, todos los días de 15 a 18 horas, excepto los lunes. Para grupos, abierto todo el año, previa cita.

- Tournon-d’Agenais** Lugares de interés: Atalaya; Casa del Abescat, siglo XIII; iglesia de Saint-André-de-Carabaisse Siglos XII - XIV, pinturas murales. Tel: +33 (0) 553 40 75 82 (Oficina de Turismo)

- Vianne** Lugares de interés: 1250 m de murallas, paso de ronda, torres defensivas; iglesia románica del siglo XII. Tel/Fax: +33 (0) 553 65 29 54

- Villeneuve-sur-Lot** Lugares de interés: plaza La Fayette, rodeada de pórticos; casas con entramados de madera. Puente Viejo, construido en el siglo XIII bajo la dominación inglesa. Tel: +33 (0) 553 36 17 30 (Oficina de Turismo) www.ville-villeneuve-sur-lot.fr

- Villéréal** Lugares de interés: iglesia fortificada de torres cuadradas; mercado con estructura de madera; la calle Saint-Roch. Tel: +33 (0) 553 36 09 65 (Oficina de Turismo) www.aavie.com/villereal

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- Cambo-les-Bains** Lugares de interés: antigua propiedad de Edmond Rostand transformada en museo. Tel: +33 (0) 559 29 70 57

- Ezpeleta** Ciudad del pimientó. Lugares de interés: iglesia de Saint Étienne (siglo XVII), Campanario-porche Renacentista, retablo barroco; Castillo del siglo XVI - XVII. Tel: +33 (0) 559 93 95 02 (Oficina de Turismo) - www.espelette.com

- Lescar** Lugares de interés: catedral románica del siglo XII. Tel: +33 (0) 559 81 15 98 (Oficina de Turismo) - www.mairie-lescar.fr

- Nay** Lugares de interés: Casa Cuadrada llamada de Jeanne d’Albret, edificio de tipo florentino; Museo de la boina; último fabricante de cencerros. Tel: +33 (0) 559 61 34 61 (Oficina de Turismo) - www.ot-nay.fr

- Orthez** Lugares de interés: Casa Jeanne d’Albret (finales del siglo XV); Castillo Moncade (siglo XIII), lugar de residencia de Gaston Fébus; Museo del protestantismo bearnés. Tel: +33 (0) 559 69 02 75 (Oficina de Turismo) www.bearn-gaves.com

- Saint-Jean-Pied-de-Port** Lugares de interés: murallas del siglo XV; ciudadela de Vauban. Tel: +33 (0) 559 37 03 57 (Oficina de Turismo) - www.terre-basque.com

Villages Los pueblos más bellos de francia DORDOÑA

- Belvès** Lugares de interés: Atalaya y castro del siglo XI, dólmenes, palomares, viviendas trogloditas. Tel: +33 (0) 553 29 10 20 (Oficina de Turismo) www.perigord.com

- Beynac-et-Cazenac** Lugares de interés: torre del convento, palomar, viejo lavadero (restos); museo de la prehistoria y parque arqueológico. Tel: +33 (0) 553 29 43 08 (Oficina de Turismo) www.perigord.tm.fr

- Domme** Lugares de interés: murallas, Puerta de las Torres; Residencia del Gobernador; Casa de la Moneda; Vista panorámica excepcional; gruta natural; Museo de arte y de las tradiciones populares. Tel: +33 (0) 553 31 71 00 (Oficina de Turismo) www.domme-tourisme.com

- La Roque-Gageac** Lugares de interés: iglesia del siglo XVI - XVII, encaramadas en el precipicio; Fuerte troglodita; vista panorámica sobre el río; jardín exótico en torno a la iglesia. Tel: +33 (0) 553 29 17 01 (Oficina de Turismo) www.la-roque-gageac.com

- Limeuil** Lugares de interés: parque del Castillo, con vista panorámica sobre la confluencia de las tres viejas puertas del siglo XIV; seis jardines reconstruyen aquí la historia de la humanidad. Tel: +33 (0) 553 63 38 90

- Monpazier** Lugares de interés: la plaza central, sus casas; Casa del Cabildo, siglo XIV; iglesia de los siglos XIII y XIV. Tel: +33 (0) 553 22 68 59 (Oficina de Turismo) www.pays-des-bastides.com

- Saint-Jean-de-Côle** Lugares de interés: Castillo de la Marthonie, siglos XV y XVI; iglesia románico-bizantina (finales del siglo XI); casas de los siglos XI al XV; puente románico. Tel: +33 (0) 553 62 14 15 (Oficina de Turismo) www.ville-de-saint-jean-de-cole.fr

- Saint-Léon-sur-Vézère** Lugares de interés: iglesia románica del siglo XII cubierta de "lauzes", piedra de la zona; castillo de Clérans siglo XVI; Mansión de la Salle. Tel: +33 (0) 553 50 73 16 (Oficina de Turismo) www.saint-leon-sur-vezere.fr

LOT Y GARONA

- Monflanquin** Lugares de interés: iglesia siglos XII - XV; plaza porticada; Casa del Príncipe Negro. Tel: +33 (0) 553 36 40 19 (Oficina de Turismo) www.cc-monflanquin.fr

- Pujols** Lugares de interés: Casas con tabiques de madera, murallas, puerta fortificada. Tel: +33 (0) 553 36 78 69 (Oficina de Turismo) www.otpujols47.info

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- Ainhoa** Lugares de interés: iglesia del siglo XIV. Tel: +33 (0) 559 29 92 60 (ayuntamiento) www.saintjeandeluz.com

- La Bastide-Clairence** Lugares de interés: paredes de madera; la plaza porticada; la iglesia; artesanía Tel: +33 (0) 559 29 65 05 (Oficina de Turismo) www.labastideclairence.com

- Sare** Tel: +33 (0) 559 54 20 14 (Oficina de Turismo) www.sare.fr

Villages Especialidades gastronómicas DORDOÑA

- El foie gras**
- Maison de l’Oie et du Canard** 8, place du Maréchal Foch 24800 Thiviers Tel/Fax: +33 (0) 553 55 12 50

- La castaña**
- La Maison du Chataïgnr** Rue Notre-Dame 24550 Villefranche du Périgord Tel: +33 (0) 553 29 98 37 – Fax: +33 (0) 553 30 40 12

- La nuez**
- Ecomusée de la Noix et du Noyer du Périgord** Ferme de Vielcroze 24250 Castelnaud-La-Chapelle Tel: +33 (0) 553 59 69 63 – Fax: +33 (0) 553 28 59 34 museenoix@aol.com www.roussinternet.com/museenoix

- Maison de la Noix en Pays des Bastides à Molières** Tel: +33 (0) 553 58 13 72 – Fax: +33 (0) 553 58 10 59

- La manzana**
- Maison de la Pomme** Place T.-R.-Bugeaud 24270 Lanouaille Tel: +33 (0) 553 62 17 82 – Fax: +33 (0) 553 62 81 20

- La trufa**
- Ecomusée de la Truffe** Le Bourg 24420 Sorges Tel: +33 (0) 553 05 90 11 – Fax: +33 (0) 553 46 71 43 si.sorges@wanadoo.fr www.sorges-perigord.com

GIRONDA

- La Maison Blanchez** Fábrica de "macarons" (pastelillos) y posibilidad de visitarla mediante previa cita. 9, rue Guadet 33330 Saint-Emilion Tel: +33 (0) 557 24 72 33 – Fax: +33 (0) 557 24 61 70

Las **verduras de antaño**

- Oh! Légumes Oubliés**
Visitas guiadas o libres, con degustación. Château de Belloc 33670 Sadirac
Tel: +33 (0) 556 30 62 00 – Fax: +33 (0) 556 30 60 30 blafon@ohlegumesoublies.com www.ohlegumesoublies.com

Las **mermeladas**

- Le jardin Fruitier de La Brède**
Feytau – Chemin de Mons 33650 La Brède
Tel: +33 (0) 556 20 22 29 – Fax: +33 (0) 556 85 20 44

LANDAS

El **foie-gras**

- Le Pavillon du Foie Gras « Labeyrie »**
Centro de recepción y de descubrimiento. Saint-Geours de Maremne 40235 Saint-Vincent-de-Tyrosse Cedex
Tel: +33 (0) 558 56 73 00 – Fax: +33 (0) 558 57 30 41

El **maíz**

- Musée de la Vie Rurale en Pays Landais**
Exposición permanente sobre el cultivo del maíz antiguamente. 40465 Lалуque
Tel: +33 (0) 558 91 50 43 – Fax: +33 (0) 558 57 20 47

LOT Y GARONA

El **foie gras**

- Musée du Foie Gras**
Visita con video y degustación. Producción de foie gras. 47140 Frespech
Tel: +33 (0) 553 41 23 24 – Fax: +33 (0) 553 41 31 90 souleilles@terre-net.fr

Las **frutas de antaño**

- Conservatoire Végétal Régional d’Aquitaine**
47130 Montesquieu
Huerto museo de variedades antiguas: vivero: degustación, cursillos.
Tel: +33 (0) 553 47 29 14 – Fax: +33 (0) 553 95 26 67 www.conservatoirevegetal.com

La **miel**

- Musée de l’Abeille**
47230 Xaintrailles
Tel: +33 (0) 553 65 90 26 – Fax: +33 (0) 553 97 08 02

Las **ciruelas pasas**

- Musée du Pruneau Gourmand**
Museo, vídeo, degustación. Domaine du Gabach 47260 Granges-sur-Lot
Tel: +33 (0) 553 84 00 69 – Fax: +33 (0) 553 84 03 83

PIRINEOS ATLÁNTICOS

Las **mermeladas**

- Las cerezas negras de Itxassou**
1.300 cerezos florecen en Itxassou para producir esta deliciosa mermelada.

• **Museo de la Mermelada y de la Confitería**
Visita a los talleres. Maravilla para los golosos. Route de Nay D 37 – 64110 Uzos
Tel: +33 (0) 559 35 05 56 – Fax: +33 (0) 559 35 08 40 www.feerie-gourmande.com

El **Foie Gras**

- Musée du Foie Gras**
177, rue des Pyrénées – Rond-Point Monplaisir 64800 Bénéjacq
Tel: +33 (0) 559 61 90 91 – Fax: +33 (0) 559 61 90 99

El **queso puro de oveja de Ossau-Iraty**

- Les Fermiers Basco-Béarnais**
Descubrimiento de las diferentes variedades y orígenes de los quesos de granja.. Route nationale – 64490 Accous
Tel: +33 (0) 559 34 76 06 – Fax: +33 (0) 559 34 70 75

La **miel y los productos de la colmena**

- Ecomusée de l’Abeille, la Cité des Abeilles**
Route des Crêtes – 64110 Saint-Faust
Tel: +33 (0) 559 83 04 60 – Fax: +33 (0) 559 83 03 80

• **El pimentón de Ezpeleta**
Exposición permanente en el antiguo castillo del barón de Ezpeleta. Tel. Oficina de Turismo: +33 (0) 559 93 95 02

🍷 Fiestas gastronómicas

DICIEMBRE/ENERO

- Mercado de las Trufas**
Périgueux y Sarlat, los sábados – Vergt y Brantôme, los viernes – Excideuil, los jueves – Saint Alvère, los lunes en Sorges el domingo más cercano al 20 de enero. Tel: +33 (0) 553 05 90 11

- Mercados y ferias de patos y ocas para foie-gras**
En Dordona, en Périgueux, en Ribérac; en Montfort-en-Chalosse en las Landas

FEBRERO

- Fiesta de los Bueyes**
Bazas (33)
Desfile y concurso de los ejemplares más bonitos, con los cuernos engalanados de flores y cintas. Tel: +33 (0) 556 25 25 84

ABRIL

- Fiesta “Oh, légumes oubliés!” (las verduras olvidadas)**
Sadirac (33)
Feria de plantas y verduras de antaño. Degustación. Tel: +33 (0) 556 30 62 00

JUNIO

- Fiesta de la Flor**
Saint-Emilion (33)
“Jurade” de Primavera. Fiesta que celebra la aparición de la flor de la vid. Desfile de“ jurados” de Saint-Emilion. (cf. Direcciones útiles).

JULIO

- Fiesta del Vino y de la Gastronomía**
Pauillac (33)
Degustaciones de vinos y productos regionales (cf. Direcciones útiles).

- Fiesta de los Vinos de Buzet**
Nérac (47)
Gran fiesta del vino, animaciones, artesanía local, “Barrica-kayak” por el río Baise. (cf. Direcciones útiles).

AGOSTO

- Feria de la Fruta**
Prayssas (47)
Fiesta multicolor. Degustación, animaciones. Tel: +33 (0) 553 95 00 15

SEPTIEMBRE

- Feria Internacional de los Vinos, Quesos y Panes**
Langon (33) (cf. Direcciones útiles).

- Pregón de la Vendimia**
Saint-Emilion (33)
Ceremonia tradicional. La “jurade” de Saint-Emilion proclama el inicio de la vendimia. Entronizaciones. (cf. Direcciones útiles).

- Feria de la Ciruelas Pisas**
Saint-Aubin (47)
Degustación, animaciones, grupo folklórico, concurso que consiste en escupir los huesos de las ciruelas pasas desde arriba... Tel: +33 (0) 553 41 66 64

OCTUBRE

- Fiesta de la Castaña**
24550 Villefranche du Périgord
Degustación, animaciones. Tel: +33 (0) 553 29 98 37

- Carrera Pedestre de los Grandes Vinos**
Saint-Emilion (33)
Competiciones para los aficionados al deporte y a los buenos vinos. Animaciones, visitas de bodegas (cf. Direcciones útiles).

- Fiesta del Pimentón**
Ezpeleta (64)
El Pimiento de Ezpeleta acompaña numerosas especialidades vascas. Gastronomía, camaradería y folklore. Tel: +33 (0) 559 93 95 02

🍷 Clases de cocina

Cursillos de iniciación a la cocina regional tradicional. Para cualquier información sobre las fiestas y manifestaciones consulte a los Comités Departamentales de Turismo. (cf. Direcciones útiles).

🍷 Fiestas tradicionales

Lista de las principales fiestas tradicionales. Para cualquier información sobre las fiestas y manifestaciones populares, consulte a los Comités Departamentales de Turismo. (cf. Direcciones útiles).

ABRIL

- Fiesta de los Soufflaculs**
Nontron (24)
Fiesta tradicional que se remonta a los carnavales de la Edad Media. Tel: +33 (0) 553 56 25 50

- Corrida Landesa**
Amou (40)
Práctica deportiva y tradicional de las ciudades y pueblos landeses. Tel: +33 (0) 558 89 00 22

- Festival de los valles y los Pastores**
Oloron-Sainte-Marie (64)
Gran Noche bearnesa con grupos de cantantes. Tel: +33 (0) 559 39 98 00

MAYO

- La Maillade - Árbol de Mayo**
Sabres (40)
Cermonia con la que se expresa el aprecio que se tiene a algunos miembros de la comunidad del pueblo. Tel: +33 (0) 558 08 31 31

- La Esquila de las Ovejas**
Sabres (40)
Esquila de ovejas con tijeras y maquinillas, antes de la primavera. Tel: +33 (0) 558 08 31 31

- Festival de Otxote**
Cambo-Les-Bains (64)
Canto coral a 4 voces iguales de 8 hombres en la iglesia. Tel: +33 (0) 559 29 70 25

- Fiesta del Euskara**
Saint-Pée-sur-Nivelle (64)
Reunión de las escuelas vascas en torno a las tradiciones, el folklore, los cantos y los bailes. Tel: +33 (0) 559 54 11 69

JUNIO

- Fiesta de los Monteros de Epernon**
Cadillac (33)
Manifestación popular sobre los que tocaban la trompa de caza en el castillo de los Duques de Epernon en Cadillac. Tel: +33 (0) 557 98 18 18

- El juego del Bolo**
Saint-Justin (40)
Aquí, en los confines de las Landas y del Bearn, se ha mantenido este juego medieval. Tel: +33 (0) 558 44 86 06

JULIO

- Festival Medieval de Laroque-Timbaut**
Laroque-Timbaut (47)
300 figurantes representan los 2.000 años de historia de Laroque-Timbaut en un espectáculo de luz y sonido. Tel: +33 (0) 553 95 79 50

- Fiestas de la Madalena**
Duras (47)
3 días de fiesta en Duras con diversas animaciones, entre las que destaca la quema del Castillo de Duras (espectáculo pirotécnico). Tel: +33 (0) 553 83 63 06

- Fiesta del Pottok**
Sare (64)
Este caballito de aspecto rústico es el animal vasco por excelencia, jornada de concurso de los pottoks, animaciones. Tel: +33 (0) 559 54 20 14

JULIO - AGOSTO

- Reconstrucción de una Boda vasca de 1900**
Saint-Etienne-de-Baigorry (64)
La boda vasca tradicional. Tel: +33 (0) 559 37 47 28

- Festival de la Fuerza Vasca**
Saint-Palais (64)
El Festival de la fuerza vasca de Saint-Palais (Baja Navarra) nos ofrece la ocasión para admirar todas las disciplinas. Tel: +33 (0) 559 65 71 78

- La Pastoral**
En Soule (64)
El antepasado de las manifestaciones culturales en el País Vasco nos llega desde la noche de los tiempos. Transmitida por la tradición oral, la pastoral es el teatro popular de este lugar. Tel: +33 (0) 559 28 51 28

AGOSTO

- El cuchillo en fiestas**
Nontron (24)
Reunión de artesanos cuchilleros. El -Nontron" de mango de madera de boj grabado con signos misteriosos es el cuchillo más antiguo de Francia. Tel: +33 (0) 553 56 25 50

- Feria de Dax**
Dax (40)
Fiestas tradicionales que duran hasta ocho días y ocho noches, que arrastran a toda la población de la ciudad y de muy lejos. Tel: +33 (0) 558 90 99 09

- Fiesta de los Mentirosos**
Moncrabeau (47)
De pura tradición gascona, la Academia de los Mentirosos fue fundada en el siglo XVIII en Moncrabeau, convirtiéndose por tanto en la capital de los mentirosos. Tel: +33 (0) 553 65 43 27

- Jornadas medievales**
Monflanquin (47)
Fiesta medieval, animaciones permanentes en el burgo con “bagaudes”, demostraciones de cetrería, danzas y músicas tradicionales. Tel: +33 (0) 553 36 40 19

- Campeonato del mundo de escupidores de huesos de ciruelas pasas de Ente**
Sainte-Livrade-sur-Lot (47)
Tel: +33 (0) 553 01 45 88

SEPTIEMBRE

- Fiesta de la Paloma torcaz**
Bazas (33)
Caza tradicional del Suroeste, reconstituida a tamaño real. Tel: +33 (0) 556 25 25 84

- Festival del Caballo de tiro**
Marmande (47)
Exposición de caballos de tiro, con sus potrillos, demostraciones de enganche, animaciones. Tel: +33 (0) 553 64 44 44

DECEMBRE

- La Halha de Nadau**
Bazas (33)
La antigua costumbre de la Halha de Nadau ha sido adaptada a la vida actual. De este modo, los niños de las escuelas primarias de Bazas, desfilan por las calles de la ciudad vieja al son de los pifanos y cantando cantos tradicionales gascones, entre las que destaca el famoso Halha de Nadau. Tel: +33 (0) 556 25 25 84

🌟 Manifestaciones populares y festivales

Para saber más sobre las manifestaciones culturales del verano, exposiciones, teatro, música, danza, cine:

- carta-guía “Aquitaine en scène”**
Tel: +33 (0) 557 57 86 57
Internet: www.festivals.aquitaine.fr

En la montaña



Amada desde siempre por los apasionados de la escalada y el senderismo de altitud, los enamorados de la fauna y la flora, los amantes del aire puro y los paisajes, la montaña pirenaica sigue ofreciéndonos nuevas fórmulas para seducirnos. Rafting, canyonning, BTT, recorridos- sensaciones entre los árboles... Aquí los deportes y el ocio son los reyes... pero no hay que olvidar el cálido ambiente, la tranquilidad de nuestros pueblos, lugares de veraneo y estaciones termales.

Deportes de aguas rápidas

Rafting, canyoning, natación en aguas rápidas, canoa-kayak del río en altura: para saber más sobre los lugares y centros deportivos de aguas rápidas de Aquitania, póngase en contacto con los Comités Departamentales y las Oficinas de Turismo (cf. Direcciones útiles).

- Direction Régionale et Départementale Jeunesse et Sports d'Aquitaine** 7, boulevard du Parc des Expositions – 33525 Bruges Cedex Tel: +33 (0) 556 69 38 00 – Fax: +33 (0) 556 50 02 30 dr033@jeunesse-sports.gouv.fr www.mjsaquitaine.jeunesse-sports.gouv.fr

- Ligue d'Aquitaine de Canoë-kayak** Maison des Sports – 119, boulevard Wilson – 33200 Bordeaux Tel/Fax: +33 (0) 557 22 29 89

Parques acuáticos

- Aqua Béarn** Toboganes, pendiente deslizante, piscina de olas, piscina de corrientes, río de flotadores, piscina infantil con tobogán acuático, pesca, embarcaciones. Lac du Faget – 64400 Oloron-Sainte-Marie Tel: +33 (0)5 59 39 20 75

Termalismo

Folleto: "Votre santé prend forme en Aquitaine", disponible en el Comité Regional de Turismo de Aquitania

Parques naturales

- Parque Nacional de los Pirineos** Informaciones turísticas: 59, route de Pau – 65000 Tarbes Tel: +33 (0) 562 44 36 60 – Fax: +33 (0) 562 44 36 70 pyrenees.parc.national@espaces-naturels.fr www.parc-pyrenees.com Comité Departamental de Turismo Bearn-Pais Vasco. (cf. Direcciones útiles).

- Casa del Parque Nacional Valle de Ossau** Abierto únicamente durante las vacaciones escolares. Tel: +33 (0) 559 05 41 59

- Casa del Parque Nacional Casa de Aspe** Abierto únicamente durante las vacaciones escolares. Tel: +33 (0) 559 34 88 30

Senderismo

- Comité Departamental de Senderismo Pedestre de los Pirineos Atlánticos.** Antiguo Ayuntamiento – 64370 Arthez de Béarn Tel/Fax: +33 (0) 559 67 43 46 cdrp64@wanadoo.fr

- Informaciones complementarias:
- Association de Coopération Inter-Régionale** “Les Chemins de Saint-Jacques de Compostelle” 42, rue des Saules – 31400 Toulouse Tel: +33 (0) 562 27 00 05 – Fax: +33 (0) 562 27 12 40

Bicicleta

Folletos con mapas y circuitos disponible en los Comités Departamentales de Turismo Folleto “A vélo” en el que se propone una selección de circuitos, disponible en el Comité Regional de Aquitania. (cf. Direcciones útiles).

Equitación

Folleto “A cheval” dedicado al turismo ecuestre, disponible en el Comité Regional de Turismo de Aquitania (cf. Direcciones útiles).

- Comité Régional de Tourisme Equestre de Randonnée et d'Equitation de Loisirs** Hippodrome du Bouscat – BP 95 – 33492 Le Bouscat Cedex Tel: +33 (0) 556 28 01 48 / +33 (0) 553 48 02 28 Fax: +33 (0) 556 16 26 55 / +33 (0) 553 69 44 75 Hay posibilidad de alojamiento en granjas ecuestres (cf. Alojamiento / Bienvenido a la granja).

- Comité Départemental de Tourisme Equestre des Pyrénées-Atlantiques** Haras Nationaux de Pau rue du Maréchal Leclerc – 64110 Gelos Tel: +33 (0) 559 35 01 35 – Fax: +33 (0) 559 06 03 97 www.tourisme64.com

Deportes de invierno

LAS ESTACIONES

- Iraty** 1327m de altitud, 6 pistas, 45 km de pistas trazadas de ski de fondo. Tel: +33 (0) 559 28 51 29 – Fax: +33 (0) 559 28 72 38 www.chaletsdiraty.com
- Issarbe** 1450, 1500 m de altitud, 9 pistas, es decir 31 km trazados y señalizados (desde la iniciación hasta el nivel rojo), itinerarios acondicionados para la marcha con raquetas, restaurante panorámico en altitud. Tel: +33 (0) 559 36 00 26 ou +33 (0) 559 34 62 06

- La Pierre-Saint-Martin** Catalogada como Estación KID (para niños), 1.650, 2.200 m de altitud, 19 pistas, 16 remontes mecánicos, espacios para los niños y principiantes, un pista para trineos, escuela de ski ESF, 5 km de pistas de ski de fondo señalizadas y trazadas. Oficina de Turismo – 64570 Arette-la Pierre-Saint-Martin Tel: +33 (0) 559 66 20 09 – Fax: +33 (0) 559 66 21 48 la-pierre-st-martin@wanadoo.fr

- Le Somport-Candanchu** 1.600 m de altitud, 9 pistas, 34 km de pistas de fondo trazadas en el corazón del Parque Nacional de los Pirineos (25 km por la parte francesa, 9 km por el lado español). La estación de Somport está situada en pleno corazón del Parque Nacional de los Pirineos. Tel: +33 (0) 559 34 71 48 – Fax: +33 (0) 559 36 19 98 aspe.tourisme@wanadoo.fr

- Artouste** 1.400, 2.100 m de altitud, 13 pistas es decir 21 km señalizados, 10 remontes mecánicos, equipamientos permanentes para el snow board, 10 km de recorridos para ski de fondo. Maison de Fabrèges – 64440 Artouste-Fabrèges Tel: +33 (0) 559 05 34 00 – Fax: +33 (0) 559 05 37 55 artouste.tourisme@wanadoo.fr

- Gourette** 1400, 2400 m de altitud, 30 pistas, es decir, 31 km señalizados, 23 remontes mecánicos, snowpark, 2 escuelas de ski, 2 restaurantes de altitud, 20 km de pistas de ski de fondo señalizadas y trazadas en un circuito que vuelve a su inicio. Office de Tourisme – 64440 Les Eaux-Bonnes-Gourette Tel: +33 (0) 559 05 12 17 – Fax: +33 (0) 559 05 12 56 office.du.tourisme.eaux.bonnes.gourette@wanadoo.fr – www.ot-eaux-bonnes-gourette.fr

Informaciones turísticas sobre las estaciones de los Pirineos (verano, invierno, termalismo), servicio de reserva de alojamiento, difusión de la Guía Blanca;

- Maison des Pyrénées** 6, rue Vital-Carles – 33000 Bordeaux Tel: +33 (0) 556 44 05 65 – Fax: +33 (0) 556 52 37 29 pyrenees.bordeaux@cg65.fr – www.lespyrenees.net

Parques temáticos

Lista no exhaustiva. Informaciones complementarias en los Comités Departamentales de Turismo (cf. Direcciones útiles).

- Pyrénées Aventures Nouvelles** En el valle de Barétous, al pie de la cadena pirenaica, un recorrido por la naturaleza compuesto de 73 juegos aéreos. Rue du Presbytère – 64570 Aramits Tel/Fax: +33 (0) 559 34 64 79 ou +33 (0) 559 34 10 70 contact@vacances-parc-aramits.com www.aventure-parc-aramits.com Abierto todo el año.

- El Barranco de los Buitres** Descubrimiento del espacio museográfico, comentarios de un guía en directo y en pantalla gigante sobre la vida de los buitres leonados. 64260 Aste-Béon Tel: +33 (0) 559 82 65 49 – Fax: +33 (0) 559 82 65 65 falaise.aux.vautours@wanadoo.fr www.falaise-aux-vautours.com Abierto todo el año.

- Organbidexka Col Libre** Iniciación a la ornitología por medio de la observación de las aves migratorias (rapaces, cigüeñas, palomas y grullas) y locales (buitres leonados..) Mediateca 11, rue Bourgneuf – Bayonne 64560 Iraty Tel: +33 (0) 559 25 62 03 – Fax: +33 (0) 559 25 62 06

- La Forêt des Cerfs** Ciervos, gamos y pavos (junto a otros animales de granja) en su entorno natural. Aproximación y contacto con los animales. Área de pic-nic, juegos. Route départementale 2 – 64130 Moncayolle Tel: +33 (0) 559 28 24 30 – Fax: +33 (0) 559 28 44 33 Abierto desde el 01/06 hasta el 31/08

Trenes urbanos y turísticos

- Le Petit Train d'Artouste** Recorre la montaña a 2.000 metros de altitud por una vía estrecha de 10 km. Foleto en francés, español e inglés. Abierto de junio a septiembre. Duración mínima: 3h30. EPSA – 64440 Artouste-Fabrèges Tel: +33 (0) 559 05 36 99 – Fax: +33 (0) 559 05 45 64 artouste@epsa.fr www.trainartouste.com et www.epsa.fr et www.ski64.com Circula desde el 31/05 hasta el 30/09.

- Petit Train de Macaye** En el monte Baigura de una altitud de 948 m, vista panorámica sobre los Pirineos, tras una subida de una media hora. Base de Loisirs de Baigura Route de Louhossa – 64240 Mendionde Tel: +33 (0) 559 37 69 05 – Fax: +33 (0) 559 37 98 56 Circula todo el año

- Le Petit Train de la Rhune** Tren hecho enteramente de madera, de cremallera, fabricado en 1924. 35 mn de ascensión a 8 km/hora. Llegada a la cima de la Rhune a 905 m de altitud. Gare du Col de Saint-Ignace 64310 Sare Tel: 0 892 39 14 25 – Fax: +33 (0) 559 47 50 76 TrainRhune@aol.com – www.rhune.com Circula desde el 15/03 hasta el 15/11.

Patrimonio

- Navarrenx** Ciudad medieval fundada en el siglo XI, convertida en burgo en 1316, primera fortaleza baluarte francés, Navarrenx es también una ciudad etapa en el Camino de Santiago de Compostela. Tel: +33 (0) 559 66 14 93 (Oficina de Turismo) www.bearn-gaves.com

- Oloron-Sainte-Marie** Lugares de interés: catedral de Sainte-Marie, construida a la vuelta de una cruzada, gran etapa en el Camino de Santiago de Compostela; museo del patrimonio; iglesia de la Sainte-Croix (siglo XII), obra maestra de la arquitectura románica. Tel: +33 (0) 559 39 98 00 www.ot-oloron-ste-marie.fr (Oficina de Turismo)

- Saint-Etienne-de-Baigorry** Lugares de interés: la iglesia de Saint-Etienne y su órgano barroco; el castillo de Etauz; el viejo puente "romano" construido en realidad en el siglo XVII. Tel: +33 (0) 559 37 47 28 (Oficina de Turismo) www.terre-basque.com

- Sauveterre-de-Béarn** Lugares de interés: la torre de Montréal (siglo XIII); la iglesia de Saint-André, obra maestra de la arquitectura románica. Tel: +33 (0) 559 38 58 65 (Oficina de Turismo)

- Urrugne** Lugares de interés: El castillo de Urtubie, última fortaleza en el País Vasco siglos XIV - XVII y su arboretum: El Parque Floral Florenia. Tel: +33 (0) 559 54 60 80 (Oficina de Turismo) www.urrugne.com

- Salies-de-Béarn** Lugares de interés: la plaza del Bayaa, la iglesia de Saint-Vincent del siglo XIV. Tel: +33 (0) 559 38 00 33 (Oficina de Turismo) www.bearn-gaves.com

Especialidades gastronómicas

- La sal** **Le Musée du Sel** Rue des Puits Salants - 64270 Salies-de-Béarn Tel: +33 (0) 559 38 00 33 - Fax: +33 (0) 559 38 02 95

Fiestas gastronómicas

JULIO

- Feria de los quesos de los Pirineos** **Etsaut** Degustación, demostración de la fabricación de queso. Tel: +33 (0) 559 34 71 48

SEPTIEMBRE

- Fiesta de la Sal** **Salies-de-Béarn (64)** Gran mercado de salazones, cantos y bailes del Bearn, tradiciones locales... (cf. Direcciones útiles).

Fiestas tradicionales

Lista de las principales fiestas tradicionales. Para cualquier información sobre las fiestas y las manifestaciones populares consulte a los Comités Departamentales de Turismo. (cf. Direcciones útiles).

JUNIO

- Fiesta de la trashumancia en el Valle de Ossau** **Laruns** Marcado y paso de los rebaños que se dirigen a los pastos de verano, encuentro con los pastores, animaciones y cantos tradicionales. Tel: +33 (0) 559 05 31 41

- Fiesta de la Trashumancia en el Valle de Aspe** **Lourdios** Salida de los rebaños hacia los pastos de verano, jornada al ritmo de los cantos y bailes tradicionales, comida. Tel: +33 (0) 559 34 44 84

AGOSTO

- Fiesta de Irrintzina** **Hasparren** Irrintzina es el grito que lanzan los pastores para comunicarse entre ellos de valle a valle, de montaña a montaña. Concurso del mejor grito. Tel: +33 (0) 559 29 62 02

- Fiesta de Nouste Dame** **Laruns** Es la fiesta tradicional por excelencia. Desde la mañana, músicos y saltimbanquis andan por las calles. Ofrecen la flor inmortal de montaña, el edelweiss. Tel: +33 (0) 559 05 31 41

- Fiesta de la Alpargata** **Mauléon** Jornada dedicada a la historia, la fabricación de la alpargata, con animaciones folklóricas, cantos, bailes, pelota vasca. Tel: +33 (0) 559 28 02 37

SEPTIEMBRE

- Fiesta de los Pastores** **Arette** Concurso de perros pastores, adiestramiento y reunión de los rebaños. Tel: +33 (0) 559 88 95 38

DICIEMBRE

- Olentzero, Navidad Vasca** **País Vasco** Olentzero, dice una leyenda vasca, es el carbonero que vive en la montaña, donde fabrica carbón de madera. Una vez al año, justo antes de Navidad, va por ciudades y pueblos repartiendo a los pobres leña para que nadie pase frío la noche de Navidad. Aún hoy, se recuerda a Olentzero

En el corazón de las ciudades



Ciudades de arte, de historia y de carácter.

DORDOÑA

- Bergerac**

Ciudad a orillas del río Dordoña, situada en el corazón del Périgord púrpura. Lugares de interés: iglesia de Saint-Jacques; numerosas casas de los siglos XIV, XV y XVI; estatua de Cyrano; Casa de los Vinos en el Claustro de los Recoletos; museo del tabaco; jardín del instituto del tabaco.

En los alrededores: iglesias, castillos, circuito de los burgos y ruta de los vinos. Tel: +33 (0) 553 57 03 11 (Oficina de Turismo) www.bergerac-tourisme.com

- Périgueux**

Centro administrativo de Dordoña, ciudad de orígenes romanos, fundada hace 2.000 años. Lugares de interés: restos del anfiteatro del siglo I, Torre de Vésone; restos de las murallas del siglo III; iglesia de la Ciudad (siglo XI); Castillo Barrière (Siglos XII - XVI); catedral Saint-Front (siglo XII) y claustro; Residencias particulares del Renacimiento; patios interiores, escalinatas privadas; museo del Périgord, Ciudad catalogada como "Ciudad de arte e historia" por la "Caja Nacional de los Monumentos y Lugares Históricos". Tel: +33 (0) 553 53 10 63 (Oficina de Turismo) www.ville-perigueux.fr

- Sarlat**

Ciudad medieval en el corazón del Périgord negro. Lugares de interés: casa natal del Etienne de la Boétie; la catedral de Saint-Sacerdos; el jardín de los Enfeus; la linterna de los Muertos; el Tribunal de Primera Instancia; la capilla de los Penitentes Blancos; las mansiones Gisson, de Maleville, Plamon; el castillo de Puymartin. "Ciudad de Arte e Historia". Tel: +33 (0) 553 31 45 45 (Oficina de Turismo) www.sarlat-tourisme.com

GIRONDA

- Arcachon**

Ciudad de pescadores desde el siglo XVI, lugar de veraneo de la aristocracia europea y balneario de gran fama a partir del siglo XIX. Es también uno de los grandes centros ostrícolas de Europa. Lugares de interés: Mansiones de las "ciudades de verano y de invierno", iglesia neo-gótica de Notre-Dame-de-Bon-Port; el Parque Morisco. Tel: +33 (0) 557 52 97 97 (Oficina de Turismo) www.arcachon .com

- Burdeos**

Ciudad ilustre gracias a su actividad portuaria, que debía su prosperidad al comercio del vino y al negocio con las colonias. Burdeos conoció su "siglo de oro" en el siglo XVIII cuando prestigiosos intendentes remodelaron la ciudad para darle la fisonomía que mantiene hoy en día. Su patrimonio arquitectónico, de una unidad notable, está perfectamente conservado. Lugares de interés: La Ópera; la catedral de Saint-André; el Palacio Rohan; la Flecha de Saint Michel; la plaza de la Bolsa; los restos del Palacio Gallen; la Esplanada de Quinconces; la Gran Campana; la Puerta Cailhau y las otras puertas de la ciudad; el museo de Aquitania; el museo de Artes Decorativas; el museo de Bellas Artes; el CAPC Museo de Arte Contemporáneo. Declarada "Ciudad de arte y de historia" Tel: +33 (0) 556 00 66 00 (Oficina de Turismo) www.bordeaux-tourisme.com

- Libourne**

Lugares de interés: capilla del Condado del siglo XII; iglesia de Saint-Jean-Baptiste del siglo XIV; Plaza porticada; Puerta del Gran Puerto, del siglo XIV; museo de Bellas Artes y de Arqueología. Tel: +33 (0) 557 51 15 04 (Oficina de Turismo) www.libourne-tourisme.com

LANDAS

- Dax** Primera estación termal de Francia, ya conocida por los Galo-romanos por la calidad de sus aguas cálidas y de sus baños de barro, Dax está también cargada de historia.

Lugares de interés: catedral de Sainte-Marie; murallas galo-romanas del siglo IV; Cripta arqueológica que contiene los restos de un templo romano del siglo II; museo Borda (arqueología, artes y tradiciones populares); museo de la cocina landesa. Tel: +33 (0) 558 56 86 86 (Oficina de Turismo) www.ville-de-dax.fr

- Mont-de-Marsan**

Lugares de interés: Rue des Arceaux (Pórticos), avenidas cubiertas, fachadas del siglo XVII y XVIII; Torre del homenaje Lacataye; iglesia de la Madeleine; Plaza de Toros de Plumaçon; restos de las murallas y torres que rodeaban la ciudad; museo Despiau-Wlérick, el único museo francés dedicado exclusivamente a la escultura figurativa de principios del siglo XX; espléndido paseo a lo largo del río Douze. Tel: +33 (0) 558 05 87 37 (Oficina de Turismo) www.mont-de-marsan.org

LOT Y GARONA

- Agen** Capital administrativa de Lot y Garona y capital de la ciruela pasa, Agen es una ciudad en la que es una delicia pasear sin rumbo por sus tortuosas calles porticadas. Lugares de interés: restos galo-romanos, barrio de las "Cornières" (Pórticos); prefectura, antiguo palacio episcopal del siglo XVIII; catedral de Saint-Caprais del siglo XI; Casa del Senescal; museo de Bellas Artes. Tel: +33 (0) 553 47 36 09 (Oficina de Turismo) www.ot-agen.org

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- Pau** Antigua capital Real de Béarn y de Navarra, Pau fue también, a partir del siglo XIX, un centro turístico cosmopolita. Ciudad Jardín desde el siglo XVI, sus zonas verdes se extienden por 750 ha. Lugares de interés: Castillo de Henri IV (siglos XII, XIV, XIX); Colegio de los Jesuitas (siglo XVII); museo nacional del castillo, que alberga una de las más importantes colecciones de Europa de tapices de los Gobelinos; museo Bearnés; museo Bernadotte; museo de Bellas Artes. Tel: +33 (0) 559 27 27 08 (Oficina de Turismo) www.ville-pau.fr

- Bayona**

En los confines de las Landas y del País Vasco, donde confluyen el Adour y el Nive, Bayona es una vieja ciudad histórica de tradición portuaria. Lugares de interés: tres barrios históricos: el "Viejo" o "Gran Bayona", al pie de la ciudadela Vauban; la "Pequeña Bayona", barrio medieval; "Espíritu Santo", la ciudad alta; la catedral de Sainte Marie (Siglos XIII - XV) y su claustro; Castillo-Viejo; casas sobre pilotes a lo largo del río Nive; museo Bonnat; museo Vasco, en la casa Dagourette. Declarada "Ciudad de arte y de historia". Tel: +33 (0) 559 46 01 46 (Oficina de Turismo) www.bayonne-tourisme.com

- Biarritz**

Biarritz fue primero un pequeño puerto de balleneros antes de convertirse en la famosa estación balnearia de la Costa Vasca a la que venía regularmente Eugenia de Montijo, futura esposa del emperador Napoleón III, y más recientemente, la capital del Surf. Lugares de interés: El Hotel del Palacio, antigua mansión de Eugenia, de estilo Luis XIII; la Gran Playa; el casino municipal, la iglesia ortodoxa de Saint Alexandre Nevski; la Roca de la Virgen; el Puerto Pesquero; el museo asiático; museo del chocolate. Tel: +33 (0) 559 22 37 00 (Oficina de Turismo) www.biarritz.tm.f

Museos

DORDOÑA

- Museo del tabaco, de interés nacional** En una casa solariega del siglo XVII, joya del patrimonio arquitectónico de Bergerac, exposiciones temáticas en torno a la historia social y cultural del tabaco. Maison Peyrarède Place du Feu 24100 BERGERAC Tel: +33 (0) 553 63 04 13 / Fax: +33 (0)553 61 90 02. www.france-tabac.com/musee.htm

- Vesunna, museo galo-romano de périgueux** Diseñado por el arquitecto Jean Nouvel, el museo revela los restos de una Domus galo-romana descubierta en 1959 y reconstruye la historia de Vesone, ciudad romana situada en el emplazamiento del actual Périgueux. Boulevard de Vésone 20, rue du 26º R.I. 24000 PERIGUEUX Tel: +33 (0) 553 53 00 92 www.ville-perigueux.fr

GIRONDA

- Museo de bellas artes de burdeos** Creado en 1801 por Bonaparte, presenta obras italianas, flamencas, alemanas y holandesas. Este conjunto sitúa a Burdeos entre las primeras colecciones públicas de pintura holandesa. Jardin de la Mairie 20, cours d’Albret 33000 BORDEAUX Tel: +33 (0) 556 10 20 56 Fax: +33 (0) 556 10 25 13 www.culture.gouv.fr/culture/bordeaux/services.htm musbxa@mairie-bordeaux.fr

- CAPC Museo de arte contemporáneo**

Situado en un antiguo almacén portuario de principios del siglo XIX, el CAPCMuseo, presenta los grandes movimientos artísticos del los 30 últimos años y expone regularmente las obras de los artistas jóvenes. Entrepôt 7, rue Ferrère 33000 BORDEAUX Tel: +33 (0) 556 00 81 50 Fax: +33 (0) 556 44 12 07 capc@mairie-bordeaux.fr www.mairie-bordeaux.fr/musee/capc/capc5.htm

- Museo de Aquitania**

Situado en el corazón de la ciudad, el museo de Aquitania permite revivir la historia de la región, desde la prehistoria hasta nuestros días. 20, cours Pasteur 33000 BORDEAUX Tel: +33 (0) 556 01 51 00 Fax: +33 (0) 556 44 24 36 musaq@mairie-bordeaux.fr www.mairie-bordeaux.fr/musees/musee-aquitaine/museeaquitaine3.htm

- Centre Jean Moulin** Museo y Centro de Documentación de la Segunda Guerra Mundial, el Centro Nacional Jean Moulin presenta colecciones dedicadas a la Resistencia, la Deportación y las Fuerzas Francesas Libres. Place Jean-Moulin (entrada) 48 rue Vital-Carles (dirección postal) 33000 BORDEAUX Tel: +33 (0) 556 79 66 00 Fax: +33 (0) 556 79 66 04 cnjm@mairie-bordeaux.fr www.mairie-bordeaux.fr/musees/jean-moulin/museejmoulin3.htm

- Museo de las Artes Decorativas** Situado en el hotel de Lalande, que data de 1779, presenta ricas y variadas colecciones de pinturas, grabados, miniaturas, esculturas, mobiliario, cerámica, vidrio, orfebrería de los siglos XVII y XIX. 39, rue Bouffard 33000 BORDEAUX Tel: +33 (0) 556 00 72 50 Fax: +33 (0) 556 81 69 67 musad@mairie-bordeaux.fr www.mairie-bordeaux.fr/musees/arts-decos/artsdecos4.htm

- Museo Nacional de las Aduanas** El museo presenta la historia de la más antigua de las administraciones del Estado, desde la antigüedad hasta nuestros días. 1, place de la Bourse 33000 BORDEAUX Tel: +33 (0) 556 48 82 82 Fax: +33 (0) 556 48 82 88 mnd.web@free.fr www.mairie-bordeaux.fr/autresmusees/douanes/informations.htm

LANDAS

- Museo de Borda** Alberga colecciones de arqueología galo-romana y medieval. Hay una sala dedicada a Jean Charles de Borda (sabio, ingeniero naval del siglo XVIII) y otra que reconstruye la historia de la tauromaquia y la corrida landesa. 27, rue Cazade 40100 DAX Tel: +33 (0) 558 74 12 91 musee@dax.fr www.tourisme-landes.com/Dax_musees.html

- Museo Despiau-Wlérick** En la torre del homenaje de Lacataye, éste posee obras de los escultores de Mont-de-Marsan Charles Despiau y Robert Wlérick. Es el único muese de artes decorativas especializado en el periodo de entre-guerras. 6, place Marguerite-de-Navarre 40000 MONT DE MARSAN Tel: +33 (0) 558 75 00 45 Fax: +33 (0) 558 85 90 02 musee-despiau-wlerick@mont-de-marsan.org www.mont-de-marsan.org

LOT Y GARONA

- Museo de Bellas Artes de Agen** Instalado en 4 residencias particulares del Renacimiento, el Museo de Agen presenta ricas y variadas colecciones procedentes de donaciones y depósitos del Museo del Louvre, constituyendo uno de los más bellos museos municipales. Place du Docteur Esquirol 47916 AGEN Cedex 9 Tel: +33 (0) 553 69 47 23 Fax: +33 (0) 553 69 47 77 musee@ville-agen.fr www.ville-agen.fr/musee

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- Museo Bonnat** Es uno de los más importantes museos de provincias. Lleva el nombre del pintor León Bonnat, que legó a la ciudad de Bayona sus colecciones de objetos de arte, antigüedades, esculturas y pinturas. Las joyas de la colección son los 1800 dibujos originales de genios ilustres como Leonardo da Vinci, Rafael, Miguel Ángel, Tiziano, Durero, Rembrandt, Le Lorrain, Poussin, Watteau y todos los maestros de la primera mitad del siglo XIX. 5, rue Jacques-Laffitte 64100 BAYONNE Tel: +33 (0) 559 59 08 52 Fax: +33 (0) 559 59 53 26 musee-bonnat@ville-bayonne.fr www.musee.aquitaine.fr/musees

- Museo Vasco**

El Museo Vasco, recientemente renovado, propone exposiciones que abordan la vida, la cultura y el trabajo de los hombres y mujeres del País Vasco. 37, quai des Corsaires 64100 BAYONNE Tel: +33 (0) 559 46 61 90 www.musee-basque.com www.euskal-museoa.com

- Asiática – Museo de arte oriental** Único en su género, el museo Asiática propone descubrir a la vez obras de arte de la India, China, Tibet, Nepal, regiones del Himalaya y de la India Oriental y conocer sus culturas, sus religiones, su historia, su artesanía. 1 rue Guy-Petit 64200 BIARRITZ Tel: +33 (0) 559 22 78 78 Fax: +33 (0) 559 22 78 79 asiatica@wanadoo.fr www.museeasiatica.com/french.htm

- Museo del Mar** El museo del Mar de Biarritz, es un acuario que permite conocer mejor la fauna del golfo de Gascuña, con más de 150 especies de peces e invertebrados, pero es también un importante museo en todo lo que se refiere a la pesca en el golfo de Gascuña, las aves migratorias de la región y diversas colecciones de cuadros, fotografías, fósiles, conchas, etc. Plateau de l’Atalaye 64200 BIARRITZ Tel: +33 (0) 559 22 33 34 Fax: +33 (0) 559 22 75 30 musee.mer@wanadoo.fr www.museedelamer.com

- Museo Nacional del Castillo de Pau** Museo dedicado al rey Henri IV, con el famoso caparazón de tortuga que se cree le sirvió de cuna, alberga también una de las importantes colecciones de Europa de Tapices de los Gobelinos. 64000 PAU Tel: +33 (0) 559 82 38 19 Fax: +33 (0) 559 82 38 18 j-jacques.ducasse@culture.fr www.musee-château-pau.fr

En torno al vino



Si existe una región en la que el vino es el rey, esta región es desde luego Aquitania. Aquí la viña ha encontrado su tierra prometida. Entre en los grandes "châteaux", visite las bodegas, hable con los viticultores, dese una vuelta por un museo, aprenda a catar... Toda una región le transmitirá su pasión.

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Los "châteaux" vitícolas abiertos al público son mencionados en las guías especializadas por denominaciones de origen. Estas guías son editadas y difundidas por los Sindicatos Vitícolas y las Casas del Vino que mencionaremos a continuación.

Numerosas oficinas de turismo organizan visitas a los viñedos. Existen calendarios de las visitas y de las excursiones. Solicítelos.

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

DORDOÑA

- Consejo Interprofesional de los Vinos de Bergerac (CIVRB)** Maison du Vin 1, rue des Récollets BP 426 24104 Bergerac Cedex Tel: +33 (0) 553 63 57 57 Fax: +33 (0) 553 63 01 30 contact@vin-bergerac.fr www.vins-bergerac.fr Guía "La ruta de los Vinos de Bergerac"

Cave coopérative de Monbazillac La bodega vinifica los vinos de denominación de origen Monbazillac y Bergerac. Catas gratuitas. Route de Mont-de-Marsan – 24240 Monbazillac Tel: +33 (0) 553 63 65 06 – Fax: +33 (0) 553 63 65 09 monbazillac@chateau-monbazillac.com www.château-monbazillac.com

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

- L’Autorail Espérance** Tren turístico y gastronómico entre Sarlat y Bergerac Ouvert du 7/07 au 30/08 sauf dimanches et jours fériés Réserveation obligatoire: Tel: +33 (0) 553 59 55 39

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

Bodega de vino en Burdeos, Francia

- Museo Nacional de Bellas Artes de Pau** Construido en 1931,el museo es un importante ejemplo de arquitectura Art-Déco. Sus colecciones ofrecen un vasto panorama de la creación artística europea de finales del siglo XV hasta los años 70. Rue Mathieu Lalanne 64000 PAU Tel: +33 (0) 559 27 33 02 Fax: +33 (0) 559 98 09 63 museedesbeauxarts.pau@laposte.net

- Museo Bernadotte** Instalado en la casa balague donde nació, el museo rinde homenaje a jean baptiste bernadotte, mariscal de francia antes de convertirse en rey de suecia desde 1818 hasta su muerte. Es también un ejemplo precioso del urbanismo y el arte de vivir "palois" del siglo XVIII. Rue de Tran 64000 PAU Tel: +33 (0) 559 27 48 42 El e-mail y la página web son los mismos del museo de Bellas Artes de Pau.

Especialidades gastronómicas

GIRONDA

- Los "Canelés"** Les Gourmandises Baillardran Visita al taller de fabricación. Galerie des Grands Hommes 33000 Bordeaux Tel: +33 (0) 556 79 05 89 Fax: +33 (0) 556 99 11 27 info@baillardran.com www.baillardran.com

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- El jamón** La Maison du Jambon de Bayonne Route de Samadet 64310 Arzacq Tel: +33 (0) 559 04 49 35 Fax: +33 (0) 559 04 49 39 Espacio museográfico, secadero de curado, sala de proyección, tienda.

Fiestas gastronómicas

DICIEMBRE/ENERO

- Mercado de las trufas** Périgueux y Sarlat, los sábados – Vergt y Brantôme, los viernes – Excideuil, los jueves – Saint Alvére, los lunes Fiesta de la trufa en Sorges, el domingo más próximo al 20 de enero. Tel: +33 (0) 553 05 90 11

ABRIL

- Feria de los Jamones Bayonne (64)** (cf. Direcciones útiles)

MAYO

- Fiesta del Bacalao Begles (33)** Animaciones y degustaciones. Tel: +33 (0) 556 49 95 95

- Jornadas del Chocolate Bayonne (64)** Demostraciones de remojo en chocolate en las calles del centro de la ciudad. Animaciones, degustaciones. (cf. Direcciones útiles).

JUNIO/JULIO

- Fiesta del Vino (en 2004) Bordeaux (33)** Fin de semana de fiesta en torno al vino con numerosas animaciones, cada dos años (los años pares), alternando con la Fiesta del Río (los años impares). (cf. Direcciones útiles).

Trenes urbanos y turísticos

DORDOÑA

- Train de Périgueux** Descubrimiento de la ciudad antigua y de la ciudad vieja, la plaza de toros, la torre de Vésone, la residencia galo-romana, Castillo Barrière, la Iglesia, la ciudad en torno a la catedral Saint-Front, las calles peatonales. Duración: 30 min. Jean-Louis Bourrou – Le Chaubier 24330 Eyllac Tel: +33 (0) 553 04 33 39 / 06 70 02 67 19 / 06 70 37 31 43 Fax: +33 (0) 553 03 29 07 www.ville-perigueux.fr/capitale/ promenade/promenade.htm Abierto desde el 15/06 hasta el 15/09.

Folleto "Golf "(francés / inglés) disponible en el Comité Regional de Turismo de Aquitania (cf. Direcciones útiles).

Folleto "Golf "(francés / inglés) disponible en el Comité Regional de Turismo de Aquitania (cf. Direcciones útiles).

- Oficina de Turismo de Sauternes** 11, rue Principale – 33210 Sauternes Tel: +33 (0) 556 76 69 13 – Fax: +33 (0) 557 31 00 67 sauternes@wanadoo.fr – www.sauternes.com

- Casa de los Vinos de Graves** 61, cours du Maréchal Foch – BP 51 – 33720 Podensac Tel: +33 (0) 556 27 09 25 – Fax: +33 (0) 556 27 17 36 contact@vins-graves.com – www.vins-graves.com Guía: "Les Graves vous accueillent"

LANDAS

- Tursan** Los viticultores landeses Tursan-Chalosse 40320 Geaune Tel: +33 (0) 558 44 51 25 – Fax: +33 (0) 558 44 40 22 info@vlandais.com – www.vlandais.com

- Armagnac y Floc de Gascogne** Ecomuseo del Armagnac Château Garreau – 40240 Labastide-d’Armagnac Tel: +33 (0) 558 44 88 38 – Fax: +33 (0) 558 44 87 07 Chateau.GARREAU@wanadoo.fr

LOT Y GARONA

- Côtes de Duras** Unión Interprofesional de los Viñedos de Duras Maison du Vin – BP 13 – 47120 Duras Tel: +33 (0) 553 83 81 88 – Fax: +33 (0) 553 20 82 85 cotes.de.duras@wanadoo.fr

- Buzet** Los viticultores de Buzet BP 17 - 47160 Buzet-sur-Baise Tel: +33 (0) 553 84 74 30 – Fax: +33 (0) 553 84 74 24 buzet@vignerons-buzet.fr – www.vignerons-buzet.fr

- Viñedos de Brulhois** Bodegas de Goulens-en-Brulhois Vinos y Armagnac. 47390 Layrac Tel: +33 (0) 553 87 01 65 – Fax: +33 (0) 553 87 03 31 cave.goulens@brulhois.com – www.brulhois.com

- Côtes du Marmandais** Sindicato de la denominación de origen "Côtes du Marmandais" Place du Marché – 47200 Marmandais Tel: +33 (0) 553 20 74 46 – Fax: +33 (0) 553 83 61 80 Côtes.du.Marmandais@wanadoo.fr

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- Bellocq** Bodega cooperativa de los Viticultores de Bellocq 64270 Bellocq Tel: +33 (0) 559 65 10 71 – Fax: +33 (0) 559 65 12 34

- Jurançon** La Encomienda del Jurançon 64360 Lacommande Tel: +33 (0) 559 82 70 30 – Fax: +33 (0) 559 82 74 64 lacommanderie.jurançon@libertysurf.fr Guía: "La route des vins du Jurançon"

- Bodega de Productores de Jurançon** 53, avenue Henri IV – 64290 Gan Tel: +33 (0) 559 21 57 03 – Fax: +33 (0) 559 21 72 06 cave-gan@adour-bureau.fr – www.cave-jurancon.com

- Irouléguy** Los viticultores del País Vasco 64430 Saint-Etienne-de-Baigorry Tel: +33 (0) 559 37 41 33 – Fax: +33 (0) 559 37 47 76 irouleguy@hotmail.com Posibilidad de visitas.

- Madiran y Pacherenc de Vic Bilh** Oficina de Turismo de Vic-Bilh Montanerés 38, place Marcadieu – 64350 Lembeye Tel: +33 (0) 559 68 28 78 – Fax: +33 (0) 559 68 26 03 Guía: "La route des vins du Madiran"

- La bodega cooperativa de Crouzeilles** Tel: +33 (0) 559 68 10 93 – Fax: +33 (0) 559 68 14 33

Escuelas del vino

Iniciación a la cata

Clases de enología para todos los niveles organizados por las Casas del Vino, los Consejos interprofesionales de los vinos de la denominación de origen correspondiente, en algunos "Châteaux" vitícolas o incluso en escuelas especializadas. Informaciones en los Comités Departamentales de Turismo de Aquitania y en las Oficinas de Turismo de los grandes centros vitícolas. (cf. Direcciones útiles).

DORDOÑA

- Casa de los Vinos de Bergerac** 2, place du Docteur Cayla 24104 Bergerac Cedex Tel: +33 (0) 553 63 57 57 – Fax +33 (0) 553 63 01 30 Iniciación a la cata (F, GB) únicamente en temporada alta.

GIRONDA

- Escuela del Bordeaux** 7, rue du Château Trompette 33000 Bordeaux Tel: +33 (0) 556 90 91 92 – Fax: +33 (0) 556 79 35 47 www.ecoledubordeaux.com

- La Escuela del Vino de Bordeaux** Maison du Vin de Bordeaux 3, cours du XXX Juillet 33075 Bordeaux Tel: +33 (0) 556 00 22 88 / +33 (0) 556 00 22 77 www.ecole.vins-bordeaux.fr

- Escuela de Cocina del "Chapon Fin"** 5, rue Montesquieu 33000 Bordeaux Tel: +33 (0) 556 79 10 10 – Fax: +33 (0) 556 79 09 10 www.chapon-fin.com

- Escuela de Cata** Maison du Vin de Saint-Emilion Place Pierre-Meyrat 33330 Saint Emilion Tel: +33 (0) 557 55 50 55 – Fax: +33 (0) 557 24 65 57 Iniciación a la cata en temporada alta (F, GB).

- Academia de Cata** Hotel-château Grand Barrail Rte de Libourne – 33330 St-Emilion Tel: +33 (0) 557 55 37 00 – Fax: +33 (0) 557 55 37 49 welcome@grand-barrail.com Catas puntuales, jornadas en los "châteaux", actividades puntuales, actividades prácticas en las bodegas.

- El Taller del Vino** 5, place du Marché au bois – 33330 St-Emilion Tel: +33 (0) 557 24 61 10 – Fax: +33 (0) 557 24 73 99 comptoirdesvignobles@wanadoo.fr Iniciación a la cata para descubrir los secretos de los vinos de St Emilion.

- Jean-Marc Quarin Sarl** 10, allée de Ginouilhac – BP 40 – 33320 Le Taillan-Médoc Tel: +33 (0) 556 35 83 93 – Fax: +33 (0) 556 35 86 50 www.quarin.com

LANDAS

- Ecomuseo del Armagnac** Château Garreau – 40240 Labastide d’Armagnac Tel: +33 (0) 558 44 88 38 – Fax: +33 (0) 558 44 87 07 E.mail : château.GARREAU@wanadoo.fr Centro de Formación: Cursillos de conocimiento del Armagnac.

Museos del vino

DORDOÑA

- Museo del Vino, de la Tonelería y la Navegación** 5, rue des Conférences 24100 Bergerac Tel: +33 (0) 553 57 80 92

GIRONDE

- Museo de los Chartrons:** Historia del vino, de las propiedades, de los mercaderes y del puerto de los Chartrons durante los siglos XVII, XVIII y XIX. (F, GB). 41, rue Borie 33 000 Bordeaux Tel: +33 (0) 557 87 50 60 Fax: +33 (0) 557 87 50 67 www.musee-des-chartrons.com

- Vinorama de Bordeaux:** Museo del Vino – Magnificas reconstrucciones históricas de Burdeos y su vino desde la época de los Romanos hasta el siglo XIX. 75 personajes de cera, cuentan, en forma de escenificaciones con sonido, la historia del vino de Burdeos. (F, GB, D, E). 12, cours du Médoc 33 000 Bordeaux Tel: +33 (0) 556 39 39 20 ou +33 (0) 556 39 53 02 Fax: +33 (0) 556 39 19 51

- Ecomuseo de la Viña y del Vino:** 500 herramientas de los viticultores, toneleros y maestros bodegueros. 238, cours du Général de Gaulle 33 170 Gradignan Tel: +33 (0) 556 89 00 79 – Fax: +33 (0) 556 89 00 79 www.ville-gradignan.fr

- Medoc**
- Château Lynch-Bages** Vieja tina de madera del siglo XIX. Descubrimiento de la historia de la viña en la zona bordelesa y las virtudes de la mezcla. Mediante previa cita. (F)/(GB). 33250 Pauillac Tel: +33 (0) 556 73 24 00 – Fax: +33 (0) 556 59 26 42 www.infochatolynchbages.com

- Château Pichon-Longueville – Comtesse-de-Lalande** 33250 Pauillac Bonita colección de vasos y objetos de arte relacionados con el vino. (F/GB) Previa cita. Tel: +33 (0) 556 59 19 40 – Fax: +33 (0) 556 59 26 56 www.pichon-lalande.com

- Museo de Artes y Oficios de la Viña y del Vino** « Château Maucaillou » 33480 Moulis en Médoc Audiovisual sobre el nacimiento de la cosecha de un año (Millésime). Exposición de Artes en la sala de notoriedades. (F/GB/D). Tel: +33 (0) 556 58 01 23 – Fax: +33 (0) 556 58 00 88 www.château-maucaillou.com

- Museo Privado del Vino en el Arte** « Château Mouton Rothschild » 33250 Pauillac Visita previa cita (F/GB/D). Tel: +33 (0) 556 73 21 29 – Fax: +33 (0) 556 73 21 28

- Museo de la Tonelería** « Château des Tuileries » (F/GB). 33340 St-Yzans du Médoc Tel: +33 (0) 556 09 05 31 – Fax: +33 (0) 556 09 02 43 www.chatealestuileries.com

- Museo de las Herramientas, de la Viña y del Vino.** « Château Loudenne » 33340 St-Yzans du Médoc Cartuja rosa del siglo XVII, jardines a la inglesa y museo de la viña y del vino. (F/GB/D/E). Tel: +33 (0) 556 73 17 80 – Fax: +33 (0) 556 09 02 87 E.mail château-loudenne@wanadoo.fr

- Sur de Gironda**
- Museo de la Viña y del Vino** Antiguo material y herramientas vitícolas del siglo XIX hasta nuestros días. « Caves Fleury » (F/GB/E). Route Nationale 113 33720 Cérons Tel: +33 (0) 556 27 11 11 – Fax: +33 (0) 556 27 04 04 www.cavesfleury.com

- Maison Lillet** Museo sobre el "Lillet", licor para aperitivo bordelés. (F). Route Nationale 113 33720 Podensac Tel: +33 (0) 556 27 41 41 – Fax: +33 (0) 556 27 41 44 www.lillet.com

Entre-deux-Mers

- Molino-Museo del Haut Benauge** Este molino, imagen tradicionalmente ligada al cultivo del trigo, alberga hoy el "Molino-Museo de Gornac" rico en pequeñas herramientas vitícolas y artesanales, testigos de antiguos oficios rurales. Previa cita.(F). 33540 Gornac Tel: +33 (0) 556 61 96 15 – Fax: +33 (0) 556 61 96 80

Grand Libournais

- Planète Bordeaux** « Maison des Bordeaux et Bordeaux Supérieur » (F, GB, D). 33750 Beychac et Caillau Tel: +33 (0) 557 97 19 20 – Fax: +33 (0) 556 72 81 02 www.maisondesbordeaux.com

- Ecomuseo del Libournais** Museo vitícola: para entender la civilización de la viña y del vino. Museo del tiempo, evocación de la historia de un territorio. BP 6 – 33570 Montagne Tel: +33 (0) 557 74 56 89 – Fax: +33 (0) 557 55 21 01 E.mail : ecomusee.libournais@educagri.fr

- Château Branda** "El alma del vino" (F, GB, E). Capital de las artes del vino. Exposición, animaciones, recorrido iniciático. D 670 – 33240 Cadillac en Fronsadais Tel: +33 (0) 557 94 09 37 – Fax: +33 (0) 557 94 09 30 www.château-branda.com

- Alta Gironda**
- Conservatorio Vinícola de Plassac** En esta auténtica bodega centenaria, vinificación, tonelería y comercio del vino blayés de antaño. Previa cita. (F). 33390 Plassac Tel: +33 (0) 557 42 82 49 y +33 (0) 557 42 16 63 Fax: +33 (0) 557 42 08 07

- Museo-expo de Civrac de Blaye** Viejas herramientas de la viña y del vino. Exposiciones temporales. Abierto sábado y domingo. Previa cita (F). 33390 Blaye Tel: +33 (0) 557 68 60 07 – Fax: +33 (0) 557 68 16 42

LANDAS

- Tursan**
- Museo de la Chalosse** Domaine de Carcher 40380 Montfort en Chalosse Tel: +33 (0) 558 98 69 27 – Fax: +33 (0) 558 98 50 58 E-mail : musee.chalosse@libertysurf.fr

- Bajo-Armagnac**
- Ecomuseo del Armagnac** Château Garreau 40240 Labastide d’Armagnac Museo del viticultor, museo de los alambiques. (F). Tel: +33 (0) 558 44 88 38 – Fax: +33 (0) 558 44 87 07 www.labastide-d-armagnac.com/garreauadressarmag.com

- Ténarèze**
- Museo del Corcho y del Tapón** Rue du Puits-Saint-Côme 47170 Mézin Venga a descubrir la saga actual de una estirpe de taponeros en compañía de Jules y de su abuelo. A través de una exposición con efectos de luz y sonido, descubra su bosque de alcornoques y los talleres de Albret. (F) Tel: +33 (0) 553 65 68 16 – Fax: +33 (0) 553 65 33 03

LOT Y GARONA

- Duras**
- Conservatorio vivo de las Plantas de la Región.** Domaine de Durand – 47120 Saint-Jean de Duras Otra mirada sobre el mundo vivo en el corazón del viñedo "Côtes de Duras", viñedo de agricultura biológica. Tel: +33 (0) 553 89 02 23 – Fax: +33 (0) 553 89 03 72

Informaciones prácticas

Por los caminos de Santiago de Compostela

Para cualquier información:

- Asociación de Cooperación Interregional "Los Caminos de Santiago de Compostela"**. 4, rue Clémence Isaure – 31000 Toulouse Tel/Fax: +33 (0) 562 27 12 40 chemins.de.compostelle@wanadoo.fr www.chemins-compostelle.com Comités Departamentales y Oficinas de Turismo (cf. Direcciones útiles)..

Folleto "Caminos de Santiago de Compostela, paseos por Aquitania y Mediodía-Pirineos" (en francés y en alemán).

Casas de escritores abiertas al público.

Pequeño libro dedicado a los "Lugares literarios & casas de escritores en Aquitania" disponible en:

- Centre François Mauriac** Domaine de Malagar 33490 Saint-Maixant Tel: +33 (0) 557 98 17 17

Restauradores Y buenas mesas

Informaciones y guías disponibles en las oficinas de Turismo. (cf. Direcciones útiles).

Hoteles y hoteles-residencia

Solicite la Guía específica disponible gratuitamente en el Comité Regional de Turismo (cf. Direcciones útiles).

Campings

Una guía editada y difundida gratuitamente por el Comité Regional de Turismo le ofrece una selección de cerca de 1.000 campings catalogados y de áreas naturales, situados en la costa y en el interior. (cf. Direcciones útiles).

Puede también dirigirse a la Asociación Camping de Calidad de Aquitania "Camping Qualité Aquitaine": Tel: +33 (0) 559 05 32 37 Fax: +33 (0) 559 05 47 14 campingdesgaves@wanadoo.fr

Alquileres de albergues y casas rurales

ALBERGUES DE FRANCIA

La apelación Gites de France (“Albergues de Francia”) garantiza albergues y casas rurales de alta calidad. Los albergues o casas rurales son alojamientos disponibles para las vacaciones en cualquier época del año, realizadas en edificios de arquitectura típica regional. Mapa regional de albergues y Casas Rurales con encanto y guía de albergues de etapa y estancia de Aquitania, disponibles en las áreas de servicio departamentales o en los Comités Regionales de Aquitania. www.gites-de-France.fr

ALBERGUES TEMÁTICOS

Algunos son muy típicos de los lugares y de su entorno y responden a temáticas particulares.

- Les Gîtes Bacchus, (“Los albergues de Baco”)* situados en una explotación vitícola o en un entorno vitícola permiten descubrir el cultivo del vino y el trabajo de la viña gracias a la compañía de sus propietarios mismos.
- Les Gîtes de Pêche (“Los albergues de pesca”)*,

ofrecen la posibilidad de practicar la pesca de bajura, gracias a un equipamiento adaptado que se pone a su disposición.

- Les Gîtes Panda, (“Los albergues Panda”)* garantizados por la WWF, la mayor asociación mundial de protección de la naturaleza, están situados en espacios naturales protegidos. *En cada departamento de la región hay centros de reserva a su disposición.*

DORDOÑA

- 25, rue du Président Wilson 24009 Périgueux Cedex Tel: +33 (0) 553 35 50 24/31 Fax: +33 (0) 553 09 51 41 dordogne.perigord.tourisme@wanadoo.fr

GIRONDA

- 21, cours de l’Intendance 33000 Bordeaux Tel: +33 (0) 556 81 54 23 Fax: +33 (0) 556 51 67 13 gites33@wanadoo.fr

LANDAS

- Cité Galiane - BP 279 40005 Mont-de-Marsan Cedex Tel: +33 (0) 558 85 44 44 Fax: +33 (0) 558 85 44 45 gites-de-france@landes.chambagri.fr

LOT Y GARONA

- 11, rue des Droits de l’Homme – 47000 Agen Tel: +33 (0) 553 47 80 87 Fax: +33 (0) 553 66 88 29 gites-de-france.47@wanadoo.fr

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- Relais des Gîtes Pyrénées-Atlantiques 20, rue Gassion – BP 835 – 64010 Pau Cedex Tel: +33 (0) 559 11 20 64 Fax: +33 (0) 559 11 20 60 resa@gites64.com

- Boutique Gites de France 12, rue Pasteur – 64100 Bayonne Tel: +33 (0) 559 46 37 00 Fax: +33 (0) 559 46 37 08 gdfbayonne@yahoo.fr

CLÉVACANCES

La denominación "Clévacances" garantiza un recibimiento personalizado por parte del propietario y un alojamiento de calidad, situado, o bien en su propia casa, o bien en un edificio próximo, otorgando por supuesto una total libertad en la organización de su estancia, por una o varias noches, una semana o más... www.clevacances.com

DORDOÑA

- 25, rue du Président Wilson – BP 2063 24002 Périgueux Cedex Tel: +33 (0) 553 35 50 31 Fax: +33 (0) 553 09 51 41 24@clevacances.com www.perigord.tm.fr www.resinfrance.com/perigord

GIRONDA

- 21, cours de l’Intendance 33000 Bordeaux Tel: +33 (0) 556 52 61 40 Fax: +33 (0) 556 81 09 99 33@clevacances.com

LANDAS

- 4, avenue Aristide-Briand – BP 407 40012 Mont-de-Marsan Cedex Tel: +33 (0) 558 06 89 89 Fax: +33 (0) 558 06 90 90 40@clevacances.com

LOT Y GARONA

- 271, rue Péchabout - BP 30158 47005 Agen Cedex Tel: +33 (0) 553 66 14 14 Fax: +33 (0) 553 66 08 01 47@clevacances.com

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- 22 ter, rue Jean-Jacques-de-Monaix 64000 Pau Tel: +33 (0) 559 30 01 30 Fax: +33 (0) 559 02 52 75 64@clevacances.com

4, Allée des Platanes – BP 811 64108 Bayonne Tel: +33 (0) 559 46 52 52 Fax: +33 (0) 559 46 52 46 64@clevacances.com

Poblados de vacaciones

Además del alojamiento, los poblados de vacaciones le ofrecen normalmente una gran variedad de actividades deportivas y de ocio para vacaciones en comunidad.

- U.N.A.T. Aquitaine** Maison du Tourisme 21, cours de l’Intendance – 33000 Bordeaux Tel: +33 (0) 556 51 05 62 Fax: +33 (0) 556 81 09 99 www.unat.asso.fr

- V.V.F.** www.vvf-vacances.fr

- Loisirs de France** *La denominación "Loisirs de France" establece cada año un inventario de poblados de vacaciones que se comprometen a un contrato de calidad que garantiza la calidad del alojamiento, de los servicios y de las animaciones y una situación privilegiada.* Para obtener la lista de los poblados de vacaciones catalogados como "Loisirs de France" en Aquitania : Loisirs de France 8, rue César-Franck – 75015 Paris Tel: +33 (0) 147 83 21 73 Fax: +33 (0) 145 66 69 90 infos@loisirsdefrance.com www.loisirsdefrance.com

Albergues juveniles

Lista disponible en el Comite Regional de Turismo (cf. Direcciones útiles)

Informaciones:

- FUIAJ** Tel: +33 (0) 144 89 87 27 Fax: +33 (0) 144 89 87 10 www.fuaj.org

La granja le espera

Granjas-albergues, granjas ecuestres, granjas para estancias, camping en la granja, mesas de huéspedes...
Informaciones y folleto: “Bienvenido a la granja”

- Chambre Régionale d’Agriculture** Cité Mondiale 6, parvis des Chartrons 33075 Bordeaux Cedex Tel: +33 (0) 556 01 33 33 Fax: +33 (0) 557 85 40 40 promotion@aquitaine.chambagri.fr www.bienvenue-a-la-ferme.com/aquitaine

Direcciones útiles

Casa de Aquitania

- Casa de Aquitania** Verdadera embajada y escaparate turístico de la región 21, rue des Pyramides 75008 PARIS Tel: +33 (0) 155 35 31 42 Fax: +33 (0) 140 20 07 18 contact@maisonaquitaine.com www.maison.aquitaine.fr

Comité Regional de Turismo de Aquitania

- CRTA - Tourisme d’Aquitaine** Cité Mondiale - 23, parvis des Chartrons 33074 Bordeaux Cedex Tel: +33 (0) 556 01 70 00 Fax: +33 (0) 556 01 70 07 tourisme@crt.cr-aquitaine.fr www.tourisme-aquitaine.info

Comités Departamentales de Turismo:

- Comité Departamental de Turismo de Dordoña** 25, rue du Président Wilson 24009 Périgueux Tel: +33 (0) 553 35 50 24 Fax: +33 (0) 553 09 51 41 dordogne.perigord.tourisme@wanadoo.fr www.perigord.tm.fr

- Comité Departamental de Turismo de Gironda** 21, cours de l’Intendance 33000 Bordeaux Tel: +33 (0) 556 52 61 40 Fax: +33 (0) 556 81 09 99 tourisme@gironde.com www.tourisme-gironde.cg33.com

- Comité Departamental de Turismo de las Landas** 4, avenue Aristide-Briand – BP 407 40012 Mont-de-Marsan Cedex Tel: +33 (0) 558 06 89 89 Fax: +33 (0) 558 06 90 90 cdt.landes@wanadoo.fr www.tourismelandes.com

- Comité Departamental de Turismo de Lot y Garona** 271, rue Péchabout - BP 30158 47005 Agen Cedex Tel: +33 (0) 553 66 14 14 Fax: +33 (0)5 53 66 08 01 cdt47@wanadoo.fr www.lot-et-garonne.fr

- Comité Departamental de Turismo de Béarn - País Vasco** 4, allées des Platanes – BP 811 64108 Bayonne Cedex Tel: +33 (0) 559 46 52 52 Fax: +33 (0) 559 46 52 46 cdt@cg64.fr www.tourisme64.com

Oficinas de Turismo

DORDOÑA

- Oficina de Turismo de BERGERAC** Tel: +33 (0) 553 57 03 11 Fax: +33 (0) 553 61 11 04 tourisme-bergerac@aquinet.tm.fr www.bergerac-tourisme.com GB/D/E/ND

- Oficina de Turismo de PAYS du BUGUE** Tel: +33 (0) 553 07 20 48 Fax: +33 (0) 553 54 92 30 bugue@perigord.com www.perigord.com/bugue GB/E

- Oficina de Turismo de EYZIES-DE-TAYAC-SIREUIL** Tel: +33 (0) 553 06 97 05 Fax: +33 (0) 553 06 90 79 ot.leseyzies@perigord.tm.fr www.leseyzies.com GB

- Oficina de Turismo de PERIGUEUX** Tel: +33 (0) 553 53 10 63 Fax: +33 (0) 553 09 02 50 tourisme.perigueux@perigord.tm.fr www.ville-perigueux.fr GB / E / D / I

- Oficina de Turismo de RIBERAC** Tel: +33 (0) 553 90 03 10 Fax: +33 (0) 553 91 35 13 ot.riberac@perigord.tm.fr GB

- Oficina de Turismo de SAINT-ASTIER** Tel: +33 (0) 553 54 13 85 Fax: +33 (0) 553 08 77 85 GB / E

- Oficina de Turismo de SARLAT** Tel: +33 (0) 553 31 45 45 Fax: +33 (0) 553 59 19 44 info@ot-sarlat-perigord.fr www.ot-sarlat-perigord.fr GB / E / D / I

GIRONDA

- Oficina de Turismo de ANDERNOS-LES-BAINS** Tel: +33 (0) 556 82 02 95 Fax: +33 (0) 556 82 14 29 ot.andernos@free.fr http://andernoslesbains.fr GB / D

- Oficina de Turismo de ARCACHON** Tel: +33 (0) 557 52 97 97 Fax: +33 (0) 557 52 97 77 tourisme@arcachon.com www.arcachon.com GB / D / E

- Oficina de Turismo de ARES** Tel: +33 (0) 556 60 18 07 Fax: +33 (0) 556 60 39 41 office-tourisme-ares@wanadoo.fr www.littoral33.com/Ares.htm GB / D

- Oficina de Turismo del cantón de BLAYE** Tel: +33 (0) 557 42 12 09 Fax: +33 (0) 557 42 91 94 officedetourisme.blaye@wanadoo.fr www.blaye.net GB/E/Lengua de signos

- Oficina de Turismo de BURDEOS** Tel: +33 (0) 556 00 66 00 Fax: +33 (0) 556 00 66 01 otb@bordeaux-tourisme.com www.bordeaux-tourisme.com GB / D / E

- Oficina de Turismo de BOURG-SUR-GIRONDE** Tel: +33 (0) 557 68 31 76 Fax: +33 (0) 557 68 30 25 tourisme@wanadoo.fr GB

- Oficina de Turismo de CADILLAC** Tel: +33 (0) 556 62 12 92 Fax: +33 (0) 556 76 99 72 cadillac@entredeuxmers.com www.entredeuxmers.com GB

- Oficina de Turismo de CARCANS-MAUBUISSON** Tel: +33 (0) 556 03 34 94 Fax: +33 (0) 556 03 43 76 tourisme@carcans-maubuisson.com www.carcans-maubuisson.com GB/D

- S.I de CAZAUX** Tel/Fax: +33 (0) 556 22 91 75 GB

- Oficina de Turismo de Pays de CASTILLON-LA-BATAILLE y PUJOLS** Tel: +33 (0) 557 40 27 58 Fax: +33 (0) 557 40 49 76 GB

- Oficina de Turismo de ENTRE-DEUX-MERS** Tel: +33 (0) 556 61 82 73 Fax: +33 (0) 556 61 89 13 info@entredeuxmers.com www.entredeuxmers.com GB / E

- Oficina de Turismo de GUJAN MESTRAS** Tel: +33 (0) 556 66 12 65 Fax: +33 (0) 556 22 01 41 otgujan@wanadoo.fr www.ville-gujanmestras.fr GB / D

- Oficina de Turismo de HOURTIN** Tel: +33 (0) 556 09 19 00 Fax: +33 (0) 556 09 22 33 hourtin.medoc@wanadoo.fr www.hourtin-medoc.com GB / D

- Oficina de Turismo de LACANAU OCEAN** Tel: +33 (0) 556 03 21 01 Fax: +33 (0) 556 03 11 89 lacanau@lacanau.com - www.lacanau.com GB / D

- Oficina de Turismo de SAUTERNAIS, GRAVES y PAYS de LANGON** Tel: +33 (0) 556 63 68 00 Fax: +33 (0) 556 63 68 09 office-du-tourisme-langon@wanadoo.fr www.tourisme.langon.net GB

- Oficina de Turismo de LANTON** Tel: +33 (0) 557 70 26 55 Fax: +33 (0) 557 70 27 58 tourisme-lanton@wanadoo.fr www.bassin-arcachon.com

- Oficina de Turismo de LEGE-CAP-FERRET** Tel: +33 (0) 556 03 94 49 Fax: +33 (0) 557 70 31 70 info@lege-capferret.com www.lege-capferret.com GB / D / E

- Oficina de Turismo de LIBOURNE** Tel: +33 (0) 557 51 15 04 Fax: +33 (0) 557 25 00 58 officedetourismelibourne@wanadoo.fr www.libourne-tourisme.com GB / D / E

- Oficina de Turismo de LUSSAC** Tel: +33 (0) 557 74 50 35 Fax: +33 (0) 557 74 54 40 tourisme.lussac@free.fr GB

- Oficina de Turismo de MONSEGUR** Tel: +33 (0) 556 61 89 40 Fax: +33 (0) 556 61 89 13 monsegur@entredeuxmers.com www.entredeuxmers.com GB

- Casa del Turismo y del Vino de PAUILLAC** Tel: +33 (0) 556 59 03 08 Fax: +33 (0) 556 59 23 38 mtvp@wanadoo.fr www.pauillac-medoc.com GB / D / E

- Oficina de Turismo de PORGE** Tel: +33 (0) 556 26 54 34 Fax: +33 (0) 556 26 59 48 leporge@wanadoo.fr - www.leporge.fr GB / D

- Sindicato de Iniciativa turística de PYLA-SUR-MER** Tel: +33 (0) 556 54 02 22 Fax: +33 (0) 556 22 58 84 pyla002@global.net - www.pyla-sur-mer.com GB / D

- Oficina de Turismo de SAINT-ANDRE-DE-CUBZAC** Tel: +33 (0) 557 43 64 80 Fax: +33 (0) 557 43 69 63 office.de.tourisme.du.cubzagais@wanadoo.fr

- **Oficina de Turismo cantonal de SAINT-CIERS-SUR-GIRONDE**
Tel: +33 (0) 557 32 68 78
Fax: +33 (0) 557 32 88 89
OT.SAINTCIERS@wanadoo.fr
GB

- **Oficina de Turismo de SAINT-EMILION**
Tel: +33 (0) 557 55 28 28
Fax: +33 (0) 557 55 28 29
st-emilion.tourisme@wanadoo.fr
www.saint-emilion-tourisme.com
GB / D / E

- **Oficina de Turismo de SAINTE-FOY-LA-GRANDE**
Tel: +33 (0) 557 46 03 00
Fax: +33 (0) 557 46 16 62
ot.sainte-foy-la-grande@wanadoo.fr
www.paysfoyen.com
GB / D

- **Asociación de Turismo-Animación de Pays de SAUVETERRE**
Tel: +33 (0) 556 71 53 45
Fax: +33 (0) 556 71 62 24
sauveterre@entredouxmers.com
www.entredouxmers.com
GB / E

- **Oficina de Turismo de SOULAC-SUR-MER**
Tel: +33 (0) 556 09 86 61
Fax: +33 (0) 556 73 63 76
tourismesoulac@wanadoo.fr www.soulac.com
GB / D

- **Oficina de Turismo de LA TESTE-DE-BUCH**
Tel: +33 (0) 556 54 63 14
Fax: +33 (0) 556 54 45 94
ot.la.teste.de.buch@wanadoo.fr
www.latestedebuch.com
GB

- **Oficina de Turismo de VENDAYS-MONTALIVET**
Tel: +33 (0) 556 09 30 12
Fax: +33 (0) 556 09 36 11
infos@ot-vendays-montalivet.fr
www.ot-vendays-montalivet.fr
GB / D

- **Oficina de Turismo de VERDON-SUR-MER**
Tel: +33 (0) 556 09 61 78
Fax: +33 (0) 556 09 61 32
tourismeleverdon-sur-mer@wanadoo.fr
www.littoral33.com
GB

LANDAS

- **Oficina de Turismo de AIRE-SUR-L'ADOUR**
Tel/Fax: +33 (0) 558 71 64 70
otsi.aire@wanadoo.fr
GB / E

- **Oficina de Turismo de LA BASTIDE-D'ARMAGNAC**
Tel: +33 (0) 558 44 67 56
Fax: +33 (0) 558 44 84 15
tourisme@labastide-d-armagnac.com
www.labastide-d-armagnac.com
GB

- **Oficina de Turismo de BISCARROSSE PLAGÉ**
Tel: +33 (0) 558 78 20 96
Fax: +33 (0) 558 78 23 65
biscarrosse@biscarrosse.com
www.biscarrosse.com
GB / D / E

- **Oficina de Turismo de CAPBRETON**
Tel: +33 (0) 558 72 12 11
Fax: +33 (0) 558 41 00 29
otsi.capbreton@wanadoo.fr
ou tourisme.capbreton@wanadoo.fr
www.landes-cote-sud.com
ou www.tourisme.fr/capbreton
GB / D / E

- **Oficina de Turismo de DAX**
Tel: +33 (0) 558 56 86 86
Fax: +33 (0) 558 56 86 80
tourisme.dax@wanadoo.fr
www.ville-de-dax.fr
GB

- **Oficina de Turismo de EUGENIE-LES-BAINS**
Tel: +33 (0) 558 51 13 16
Fax: +33 (0) 558 51 12 02
oteugenie@wanadoo.fr
www.ville-eugenie-les-bains.fr
GB

- **Oficina de Turismo del cantón de HAGETMAU**
Tel: +33 (0) 558 79 38 26
Fax: +33 (0) 558 79 47 27
tourisme.hagetmau@wanadoo.fr
GB / E

- **Oficina de Turismo de HOSSEGOR**
Tel: +33 (0) 558 41 79 00
Fax: +33 (0) 558 41 79 09
hossegor.tourisme@wanadoo.fr
www.hossegor.fr
GB / D / E

- **Oficina de Turismo de LABENNE**
Tel: +33 (0) 559 45 40 99
Fax: +33 (0) 559 45 75 59
office-tourisme@ville-labenne.fr
www.ville-labenne.fr
GB / E

- **Oficina de Turismo de LEON**
Tel: +33 (0) 558 48 76 03
Fax: +33 (0) 558 48 70 38
ot.leon@wanadoo.fr
www.ot-leon.fr
GB / E

- **Oficina de Turismo de LIT-ET-MIXE**
Tel: +33 (0) 558 42 72 47
Fax: +33 (0) 558 42 43 02
ot.litetmixe@wanadoo.fr
GB / E

- **Oficina de Turismo de MESSANGES**
Tel: +33 (0) 558 48 93 10
Fax: +33 (0) 558 48 93 75
ot.messanges@wanadoo.fr
www.ot-messanges.fr
GB / E / D

- **Oficina de Turismo Intercomunal de MIMIZAN**
Tel: +33 (0) 558 09 11 20
Fax: +33 (0) 558 09 40 31
contact@mimizan-tourism.com
www.mimizan.com
GB / E / D

- **Oficina de Turismo de MOLIETS-ET-MAA**
Tel: +33 (0) 558 48 56 58
Fax: +33 (0) 558 48 52 93
tourisme@moliets.com
www.moliets.com
GB / E

- **Oficina de Turismo de MONT-DE-MARSAN**
Tel: +33 (0) 558 05 87 37
Fax: +33 (0) 558 05 87 36
tourisme@mont-de-marsan.org
www.mont-de-marsan.org
G / D / E / POL

- **Oficina de Turismo de PARENTIS-EN-BORN**
Tel/Fax: +33 (0) 558 78 43 60
oft@parentis.com
www.parentis.com
GB / E

- **Oficina de Turismo de SAINT-JULIEN-EN-BORN**
Tel: +33 (0) 558 42 89 80
Fax: +33 (0) 558 42 42 45
infos@contis-plage.net
www.contis-plage.net

- **Oficina de Turismo de SAINT-JUSTIN**
Tel./Fax: +33 (0) 558 44 86 06
saintjustin@aol.com
www.labastide-d-armagnac.com/StJustin.htm

- **Oficina de Turismo de SAINT-SEVER**
Tel: +33 (0) 558 76 34 64
Fax: +33 (0) 558 76 43 70
ot.saint-sever@wanadoo.fr
www.saint-sever.fr
GB

- **Oficina de Turismo de SANGUINET**
Tel: +33 (0) 558 78 67 72
Fax: +33 (0) 558 78 67 26
otsanguie@worldnet.fr
www.sanguinet.com
GB

- **Oficina de Turismo Comunitario de SEIGNANX**
Tel: +33 (0) 559 45 19 19
Fax: +33 (0) 559 45 19 20
OFFICE-DE-TOURISME-SEIGNANX@wanadoo.fr
www.otc-seignanx.com
GB / E

- **Oficina de Turismo de SEIGNOSSE**
Tel: +33 (0) 558 43 32 15
Fax: +33 (0) 558 43 32 66
office.tourisme@seignosse.com
www.seignosse.com
GB / D / E

- **Oficina de Turismo de SOUSTONS**
Tel: +33 (0) 558 41 52 62
Fax: +33 (0) 558 41 30 63
tourisme.soustons@wanadoo.fr
www.mairie-soustons.fr
GB / E

- **Oficina de Turismo de VIELLE-SAINT-GIRONS**
Tel: +33 (0) 558 47 94 94
Fax: +33 (0) 558 47 90 00
vielle.st.girons@wanadoo.fr
tourisme-vielle-st-girons.com

- **Oficina de Turismo de VIEUX-BOUCAU**
Tel: +33 (0) 558 48 13 47
Fax: +33 (0) 558 48 15 37
officedetourisme.vieux-boucau@wanadoo.fr
www.ot-vieux-boucau.fr
tourisme-vielle-st-girons.com
GB / D / E

LOT Y GARONA

- **Oficina de Turismo de AIGUILLON**
Tel: +33 (0) 553 79 62 58
Fax: +33 (0) 553 79 19 97
tourisme.aiguillon@wanadoo.fr
GB / E

- **Oficina de Turismo de AGEN**
Tel: +33 (0) 553 47 36 09
Fax: +33 (0) 553 47 29 98
otsi.agen@wanadoo.fr
www.ot-agen.org
GB / E

- **Oficina de Turismo de ASTAFFORT**
Tel/Fax: +33 (0) 553 67 13 33
OT.astaffort@astaffort.com
www.brulhois.com - www.astaffort.com
GB / E / I

- **Oficina de Turismo de BON ENCONTRE**
Tel: +33 (0) 553 96 14 85
Fax: +33 (0) 553 48 29 93
bonencontre@ifrance.com
www.bon-encontre.com
GB

- **Oficina de Turismo de CASTELJALOUX**
Tel: +33 (0) 553 93 00 00
Fax: +33 (0) 553 20 74 32
office-tourisme@casteljaloux.com
www.casteljaloux.com
GB / E

- **Oficina de Turismo de CASTILLONNES**
Tel/Fax: +33 (0) 553 36 87 44
office-tourisme-castillonnes@wanadoo.fr
castillonnestourisme.com
GB

- **Oficina de Turismo de CLAIRAC**
Tel/Fax: +33 (0) 553 88 71 59
tourisme@clairac.com
www.clairac.com
GB

- **Oficina de Turismo du FUMELOIS**
Tel: +33 (0) 553 71 13 70
Fax: +33 (0) 553 71 40 91
fumel.ot.@free.fr
GB

- **Oficina de Turismo de MARMANDE**
Tel: +33 (0) 553 64 44 44
Fax: +33 (0) 553 20 17 19
ot.marmande@wanadoo.fr
www.mairie-marmande.fr
GB

- **Oficina de Turismo de MEZIN**
Tel: +33 (0) 553 65 77 46
Fax: +33 (0) 553 65 61 17
info@mezintourisme.com
www.mezintourisme.com
GB / E

- **Oficina de Turismo de MIRAMONT-DE-GUYENNE**
Tel: +33 (0) 553 93 38 94
Fax: +33 (0) 553 93 49 56
office.tourisme.miramont@wanadoo.fr
www.miramont.free.fr
GB

- **Oficina de Turismo de MONFLANQUIN**
Tel: +33 (0) 553 36 40 19
Fax: +33 (0) 553 36 42 91
office.de.tourisme.monflanquin@wanadoo.fr
GB / D / E

- **Oficina de Turismo de NERAC**
Tel: +33 (0) 553 65 27 75
Fax: +33 (0) 553 65 97 48
office-tourisme-nerac@wanadoo.fr
www.neracville.fr
GB

- **Oficina de Turismo de PENNE-D'AGENAIS**
Tel: +33 (0) 553 41 37 80
Fax: +33 (0) 553 41 40 86
office-tourisme.canton-penne@wanadoo.fr
www.ville-pennedagenais.fr/
GB / E

- **Oficina de Turismo du PAYS de DURAS**
Tel: +33 (0) 553 93 71 18
Fax: +33 (0) 553 93 96 20
contact@paysdeduras.com
www.paysduras.com
GB

- **Oficina de Turismo de TONNEINS**
Tel: +33 (0) 553 79 22 79
Fax: +33 (0) 553 79 39 94
office-tourisme-tonneins@wanadoo.fr
GB / E / I / POL

- **Oficina de Turismo de VILLENEUVE-SUR-LOT**
Tel: +33 (0) 553 36 17 30
Fax: +33 (0) 553 49 42 98
tourisme.villeneuve-sur-lot@wanadoo.fr
www.ville-villeneuve-sur-lot.fr
GB / E

- **Oficina de Turismo de VILLEREAUX**
Tel: +33 (0) 553 36 09 65
Fax: +33 (0) 553 36 63 58
ot.villereal@wanadoo.fr
www.aavie.com/villereal
GB / ND / D / E

PIRINEOS ATLÁNTICOS

- **Oficina de Turismo del VALLE DE ASPE**
Tel: +33 (0) 559 34 71 48
Fax: +33 (0) 559 34 52 51
aspe.tourisme@wanadoo.fr
GB / E

- **Oficina de Turismo de ANGLET**
Tel: +33 (0) 559 03 77 01
Fax: +33 (0) 559 03 55 91
anglet.tourisme@wanadoo.fr
www.anglet-tourisme.com
GB / E

- **Oficina de Turismo de BAYONA**
Tel: +33 (0) 559 46 01 46
Fax: +33 (0) 559 59 37 55
infos@bayonne-tourisme.com
www.bayonne-tourisme.com
GB / E / D

- **BIARRITZ TURISMO**
Tel: +33 (0) 559 22 37 00
Fax: +33 (0) 559 24 14 19
Biarritz.Tourisme@biarritz.tm.fr
www.biarritz.tm.fr
GB / E / D

- **Oficina de Turismo de BIDART**
Tel: +33 (0) 559 54 93 85
Fax: +33 (0) 559 54 70 51
bidarttourisme@wanadoo.fr
www.bidarttourisme.com
GB / E

- **Oficina de Turismo de CAMBO-LES-BAINS**
Tel: +33 (0) 559 29 70 25
Fax: +33 (0) 559 29 90 77
cambo.les.bains.tourisme@wanadoo.fr
www.tourisme64.com
GB / E

- **Oficina de Turismo de CIBOURE**
Tel: +33 (0) 559 47 64 56
Fax: +33 (0) 559 47 64 55
ciboure.tourisme@etxe.fr
GB / E

- **Oficina de Turismode GOURETTE**
Tel: +33 (0) 559 05 12 17
Fax: +33 (0) 559 05 12 56
gourette.ot@wanadoo.fr
www.gourette.com
GB / E

- **Oficina de Turismo de GUETHARY**
Tel: +33 (0) 559 26 56 60
Fax: +33 (0) 559 54 92 67
office@guethary-france.com
www.guethary-france.com
GB / E

- **Oficina de Turismo de Pays d'HASPARREN**
Tel: +33 (0) 559 29 62 02
Fax: +33 (0) 559 29 13 80
hasparren.tourisme@wanadoo.fr
GB / E

- **Oficina de Turismo de HENDAYA**
Tel: +33 (0) 559 20 00 34
Fax: +33 (0) 559 20 79 17
TOURISME.HENDAYE@wanadoo.fr
www.hendaye.com
GB / E

- **Oficina de Turismo de SOULE**
Tel: +33 (0) 559 28 02 37
Fax: +33 (0) 559 28 02 21
office-tourisme.Soule@wanadoo.fr
GB / E

- **Oficina de Turismo de OLORON-SAINTE-MARIE et du Haut Béarn**
Tel: +33 (0) 559 39 98 00
Fax: +33 (0) 559 39 43 97
oloron-ste-marie@fnotsi.net
www.ot-oloron-ste-marie.fr
GB / E / D

- **Oficina de Turismo de ORTHEZ**
Tel: +33 (0) 559 69 02 75
Fax: +33 (0) 559 69 12 00
tourisme.orthez@wanadoo.fr
www.mairie-orthez.fr
GB / E

- **Oficina de Turismo de PAU**
Tel: +33 (0) 559 27 27 08
Fax: +33 (0) 559 27 03 21
omt@ville-pau.fr
www.ville-pau.fr
GB / E / D

- **Oficina de Turismo intercomunal de SAINT-ETIENNE-DE-BAIGORRY**
Tel: +33 (0) 559 37 47 28
Fax: +33 (0) 559 37 49 58
baigorri.tourisme@wanadoo.fr
GB / E

- **Oficina de Turismo de SAN JUAN DE LUZ**
Tel: +33 (0) 559 26 03 16
Fax: +33 (0) 559 26 21 47
ofttour@saint-jean-de-luz.com
www.saint-jean-de-luz.com
GB / E / D

- **Oficina de Turismo de SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT y del Pays de GARAZI**
Tel: +33 (0) 559 37 03 57
Fax: +33 (0) 559 37 34 91
saint.jean.pied.de.port@wanadoo.fr
www.terre-basque.com
GB / E

- **Oficina de Turismo de BAJA NAVARRA**
Tel: +33 (0) 559 65 71 78
Fax: +33 (0) 559 65 69 15
office.tourisme.stpalais@wanadoo.fr
GB / E

- **Oficina de Turismo en SALIES-DE-BEARN**
Tel: +33 (0) 559 38 00 33
Fax: +33 (0) 559 38 02 95
salies-de-bearn.tourisme@wanadoo.fr
www.bearn-gaves.com
GB / E



El Comité Regional de Turismo de Aquitania edita cada año folletos temáticos. Para obtener informaciones complementarias, remitan el cupón respuesta que encontrarán a continuación, debidamente cumplimentado a la dirección indicada en el dorso.

Mapa de Aquitania

Golf

En bicicleta

A caballo

Los Caminos de Santiago

Camping Caravanning

Hoteles y Residencias

Mapa regional de los albergues
albergues y casas rurales con encanto

Albergues de etapa

Estancias cortas

Turismo fluvial:
Navegue por las tierras del sur

Talasoterapia

Termalismo: Su salud
salud se pone en forma en Aquitania

Apellidos /Nombre: _____ Dirección: _____

Código postal: _____ Ciudad: _____ País: _____

e.mail: _____